

ЛАУРЕАТЫ
РЕСПУБЛИКАНСКОГО КОНКУРСА
ЛУЧШИЕ ТОВАРЫ
РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН

PRIZE-WINNERS
OF THE REPUBLIC CONTEST
THE BEST GOODS
OF THE REPUBLIC OF TATARSTAN



2010

2010



Р.Н. МИННИХАНОВ
Президент
Республики Татарстан

Rustam MINNIKHANOV
President
of the Republic of Tatarstan

Уважаемые участники и организаторы конкурса!

Искренне поздравляю вас с успешным завершением республиканского конкурса «Лучшие товары Республики Татарстан 2010 года».

Вот уже 7 лет ежегодно проводимый в рамках Программы «100 Лучших товаров России» этот конкурс стал узнаваемым, признанным и авторитетным. Он открыл дорогу на отечественный и зарубежные рынки разнообразным товарам, завоевавшим почетное право называться лучшими.

За эти годы в конкурсе участвовало 2390 товаров и услуг. Звания лауреата удостоено 840 участников, звание дипломанта – 1106.

Отрадно отметить, что конкурс активно поддерживают общественность, средства массовой информации, большую заинтересованность проявляют промышленные предприятия, представители малого и среднего бизнеса, организации, оказывающие услуги жителям Татарстана.

Подтверждением тому является ежегодный рост участников и расширение его географии.

Движение за право быть удостоенным звания «Лучший товар Республики Татарстан» стало одним из действенных факторов, способствующих повышению качества и конкурентоспособности товаров и услуг, своего рода щитом, противостоящим фальсификации и другим негативным явлениям в сфере производства и обращения.

Формирование эффективного механизма обеспечения гарантий качества продукции и повышения деловой репутации производителей, участвующих в конкурсе, является сегодня одной из главных задач как органов исполнительной власти, так и общественности.

Предметом особой заботы у организаторов конкурса должна стать работа по формированию чувства гордости у татарстанских производителей за свой товар, высокой ответственности за качество и результаты своего труда.

В условиях модернизации производства, внедрения инновационных, энергоэффективных технологий, завоевания конкурентных позиций республики на российском и мировом рынке необходимо и дальше проявлять заботу о потребителях, всесторонне способствовать улучшению качества жизни населения Республики Татарстан.

Желаю участникам и организаторам конкурса успехов в столь необходимой и благородной деятельности.

Esteemed participants and organizers of the contest,

I sincerely congratulate you with eventual success of the republican contest "The Best Goods of the Republic of Tatarstan 2010".

Delivered within the Program "The 100 Best Goods of Russia" seven years on end the contest has become known, recognized and prestigious.

Various goods winning the honorary right to be called "the best" made it possible to enter both domestic and foreign markets.

Over these years the contest attracted 2390 participants representing various goods and services. The title of laureate was bestowed to 840 participants, 1106 among them were awarded diplomas.

I am glad to emphasize that the contest is actively supported by public, mass media and much interest towards it is demonstrated by industrial enterprises, representatives of SMEs and the businesses providing services to the citizens of Tatarstan.

The confirmation of that is the annual growth of the number of participants and the expansion of geography of participation.

The movement for the right to be awarded the title "The Best Goods of The Republic of Tatarstan" has become one of the effective way to facilitate quality improvement and competitiveness of goods and services. It also serves the kind of a barrier to counteract counterfeiting goods and other negative developments in the sphere of manufacturing and goods distribution.

Creation of effective mechanism of quality assurance and business reputation growth of the manufacturers participating in the competition today is one of the major tasks of both the executive power and the public.

Evoking a feeling of pride of Tatarstan manufacturers for their goods and high responsibility for quality of the products of their work has to become the subject of special concern of the organizers of the Contest.

At this time of modernizing production, implementing innovative and energy effective technologies, winning the competitive positions for the republic both in the Russian and the international market is necessary to further look after our consumers and widely facilitate the improvement of the quality of life of the population of the Republic of Tatarstan.

I wish success to all the participants and the organizers of the Contest in their highly indispensable and noble activities.

2010



И.Ш. ХАЛИКОВ
Премьер-министр
Республики Татарстан

Ildar KHALIKOV
Prime Minister
of the Republic of Tatarstan

**Уважаемые участники и организаторы
республиканского конкурса «Лучшие товары
Республики Татарстан»!**

От имени Правительства Республики Татарстан и от себя лично поздравляю всех участников и победителей конкурса 2010 года!

Качество товаров является одним из важнейших факторов формирования достойного уровня жизни людей. Конкурс уже на протяжении семи лет широко информирует потребителей о качественных товарах татарстанских производителей. С другой стороны, товар, ставший победителем в конкурсе, помогает предприятию в формировании узнаваемости торговой марки, повышении доверия к ней.

Наш конкурс призван обогатить республику новыми идеями, раскрыть экономический потенциал производителей и поставщиков услуг, вывести на внутренний и внешний рынок местные предприятия с новой конкурентоспособной продукцией. Правительство Республики Татарстан создает равные конкурентные условия для продвижения качественных товаров местных товаропроизводителей.

Особо хочу отметить, что любой регион силен своими предприятиями – это основа, стержень социально-экономического благополучия региона. С радостью хочется отметить, что Республика Татарстан, благодаря усилиям и слаженной работе предприятий и органов власти, становится брендом, положительная репутация которого распространяется далеко за пределами нашей страны.

Желаю вам плодотворной работы, здоровья и бодрости, а вашим предприятиям – процветания и лидерства на рынке!

**Esteemed participants of the republican
contest "The Best Goods
of the Republic of Tatarstan",**

On behalf of the Government of the Republic of Tatarstan and on my personal behalf may I congratulate all the participants and the winners of the contest of 2010.

Quality of goods is one of the most important factors of creating decent living standards of people. For the past seven years the contest provides extensive information to consumers on high quality of goods of Tatarstan manufacturers. On the other hand, goods winning the contest help manufacturers create a recognizable brand and increase customer's confidence towards it.

Our contest serves to enrich the Republic with new ideas, to reveal economic potential of manufacturers and service suppliers and to help local enterprises with new competitive products enter domestic and foreign markets. The government of the Republic of Tatarstan creates equal competitive environment for the promotion of high quality goods of local manufacturers.

I wish to particularly emphasize that any region is potent with its enterprises – this is the backbone, the core of social and economic welfare of a region. I am pleased to note that the Republic of Tatarstan, thanks to the endeavors applied and to the well-coordinated teamwork of the businesses and the government authorities, becomes a market brand with a positive reputation extending far beyond our country.

I wish you fruitful work, health and personal courage and prosperity and leadership in the market to your enterprises.

2010



Р.Х. ЗАРИПОВ
*Министр промышленности и торговли
Республики Татарстан*

Ravil ZARIPOV
*Minister of Industry and Trade
of the Republic of Tatarstan*

Уважаемые участники республиканского конкурса «Лучшие товары Республики Татарстан»!

С большим удовлетворением отмечаю, что проведение ежегодного конкурса «Лучшие товары Республики Татарстан» и участие его победителей в федеральном Конкурсе «100 лучших товаров России» стало в нашей республике доброй традицией.

Значимость конкурса очевидна для всех, кто озадачен не только кратковременными финансовыми успехами, но планирует свою деятельность на будущее. Это вопрос реальной самооценки республиканских производителей, которые должны четко представлять, каким критериям они должны соответствовать, чтобы удовлетворять потребности сегодняшнего и будущего дня.

Главная задача конкурса – выявление и продвижение татарстанских брендов на российский и зарубежный рынки. Они должны быть узнаваемыми и повышать имидж республики и в России, и за ее пределами.

Мне очень приятно, что продукция татарстанских производителей пользуется все большей популярностью на внутреннем и внешнем рынке.

Это заслуга производителей, системно повышающих качество и экологическую безопасность своей продукции. Министерство всегда готово поддержать производителя, создавая все возможные условия для продвижения товара. И наша совместная деятельность в рамках конкурса способствует решению этой важной и актуальной задачи.

Отрадно отметить, что Республика Татарстан в последние годы стабильно входит в лидирующую группу регионов страны по результатам Программы «100 лучших товаров России», что достигается плодотворной и творческой работой всех ее участников.

Желаю всем участникам конкурсов «100 лучших товаров России» и «Лучшие товары Республики Татарстан» успешной работы, оптимизма и процветания, активного расширения производства во всех сферах деятельности и повышения качества товаров и услуг на благо наших граждан!

Esteemed participants of the republican contest "The Best Goods of the Republic of Tatarstan",

May I emphasize with great satisfaction that holding an annual contest of The Best Goods of the Republic of Tatarstan and the subsequent participation of its winners in the federal contest Top 100 Goods of Russia has developed into a good tradition in our Republic.

The significance of our contest is evident to everyone who is concerned not only with a short term financial success but also makes plans for future activities. This is a reasonable self-estimation of the republic's manufacturers who are to clearly understand what standards they have to meet in order to satisfy requirements of the current situation and the days to come.

The main task of the contest is to discover and promote the Tatarstan brands in Russian and foreign markets. They have to be recognized and to enhance the image of the republic both in Russia and abroad.

I am very pleased that the products of Tatarstan manufacturers enjoy increasing popularity in the domestic and foreign markets.

This is the achievement of manufacturers persistently improving quality and environmental safety of their products. The Ministry is always prepared to support a manufacturer by way of creating all possible conditions for market promotion of goods. Our joint activity within the contest contributes to fulfillment of this important and vital mission.

I am glad to remark that in recent years the Republic of Tatarstan is constantly among leading regions of the country following the results of competition within the Program of Top 100 Goods of Russia which is achieved through fruitful activity and creative work of all the participants.

I wish all the participants of the contests Top 100 Goods of Russia and The Best Goods of The Republic of Tatarstan successful work, optimism and prosperity, persistent expansion of production in all fields of activities and the increase of quality of your goods and services for the benefit of our citizens.



В.А. ГОГИН

**Председатель региональной комиссии по качеству
«Программы 100 лучших товаров России»,
сопредседатель конкурса «Лучшие товары Республики Татарстан»,
директор ФГУ «Тест-Татарстан»**

Valery GOGIN

**The Chairman of the Regional Committee for Quality of
«The 100 Best Goods of Russia Program»,
co-Chairman of the Contest «The Best Goods of The Republic of Tatarstan»,
Director of the Federal State Institution «Test-Tatarstan»**

**Уважаемые организаторы
и участники конкурса
«Лучшие товары Республики Татарстан»!
Уважаемые татарстанцы!**

Вот уже 13 лет успешно действует Программа «100 лучших товаров России». И все эти годы Республика Татарстан активный ее участник, один из лидеров Российской Федерации в проведении Регионального этапа конкурса.

С 2004 года согласно распоряжения Кабинета Министров Республики Татарстан он приобрел особый статус и стал называться республиканским конкурсом «Лучшие товары Республики Татарстан». Сегодня можно с уверенностью сказать – решение было своевременное, правильное и дальновидное. Конкурс стал узнаваемым, признанным и авторитетным. О чем свидетельствует интерес к нему татарстанских производителей товаров и услуг. Ежегодно растет количество его участников, расширяется география, открываются новые номинации.

И как результат – на протяжении последних 7 лет Татарстан входит в тройку лучших регионов Российской Федерации. А по итогам 2006 и 2008 гг. занял второе, а в 2007 и 2009 гг. первое место среди субъектов Российской Федерации в реализации Программы «100 лучших товаров России».

Республика Татарстан испокон веков славилась своими мастерами и умельцами, а вопросы качества и конкурентоспособности продукции ставились во главу угла. И сегодня предприятия, чья продукция удостоена звания победителей конкурса, делают много для внедрения нового оборудования, технологий, в том числе и «нано», современных систем менеджмента, которые позволяют создавать продукцию, оказывать услуги высококачественные и конкурентоспособные.

Наши наблюдения показывают, что практически на всех этих предприятиях внедрены системы менеджмента качества, активно стала развиваться система добровольной сертификации «Халяль», а количество продаж продукции, ставшей лауреатом конкурса, возросло в среднем от 20 до 40%. Можно констатировать, что конкурс не просто стал важным инструментом в продвижении татарстанских товаров и услуг, но и своего рода противовесом некачественной и фальсифицированной продукции.

Сегодня мы переживаем ответственный этап в социально-экономическом развитии Татарстана в преддверии Универсиады 2013 г. Важно, чтобы конкурс занял здесь достойное место и внес свою лепту в создание новых товаров и услуг на уровне лучших мировых образцов, тем самым способствовал продвижению отечественной продукции и повышению имиджа Республики Татарстан.

Хочется поздравить не только победителей конкурса «Лучшие товары РТ» с успешным завершением этапа 2010 года, но и всех его как предыдущих, так и будущих участников. Пожелать достижения новых успехов и побед, от которых зависит процветание Татарстана.

**Esteemed organizers and participants
of the contest "The Best Goods of the
Republic of Tatarstan",
Honored fellow citizens of Tatarstan,**

The Program "The 100 Best Goods of Russia" is successfully operating for 13 years in succession. All these years The Republic of Tatarstan is an active participant of it and is among the leaders in the Russian Federation as of holding the regional stage of the contest.

Since 2004, in compliance with the executive order of the Cabinet of Ministers of the Republic of Tatarstan, it has acquired special status of the republican contest "The Best Goods of the Republic of Tatarstan".

We can state with confidence today that the decision was timely, right and forward-looking.

The contest became acknowledged, reputable and prestigious. This is demonstrated by the interest taken by the Tatarstan manufacturers and service providers.

The number of participants of the contest grows from year to year, geography of participation expands and new nominations open.

As a result of that Tatarstan is among three best regions of the Russian Federation. Following the results of 2006 and 2008 it ranked the second and in 2007 and 2009, the first among the entities of the Russian Federation participating in the Program "The 100 Best Goods of Russia".

From time immemorial the Republic of Tatarstan has been famous with its craftsmen while the matters of quality and competitiveness have always been of prime importance. The enterprises which won the competition with their products today, contribute a lot as for the introduction of new equipment, technologies including "nanotechnologies" updated management systems that allow to manufacture products and provide services of high quality and competitiveness.

Our observation proves that virtually all the enterprises have introduced quality management systems and the volunteer certification for Halal standards has been actively growing while the quantity goods sales of prize winners averagely increased by 20 to 40%. We can state that the contest has not only become the key mechanism for the promotion of goods and services produced in Tatarstan but also a sort of a barrier to low quality and counterfeit/fake goods.

Today we witness important stage of social and economic development of Tatarstan in the run-up to Universiade 2013. Here it is essential that the contest takes a decent place and contributes to the production of new commodities and services of the quality equal to the best world specimen thus facilitating domestic products and enhancing the image of the Republic of Tatarstan.

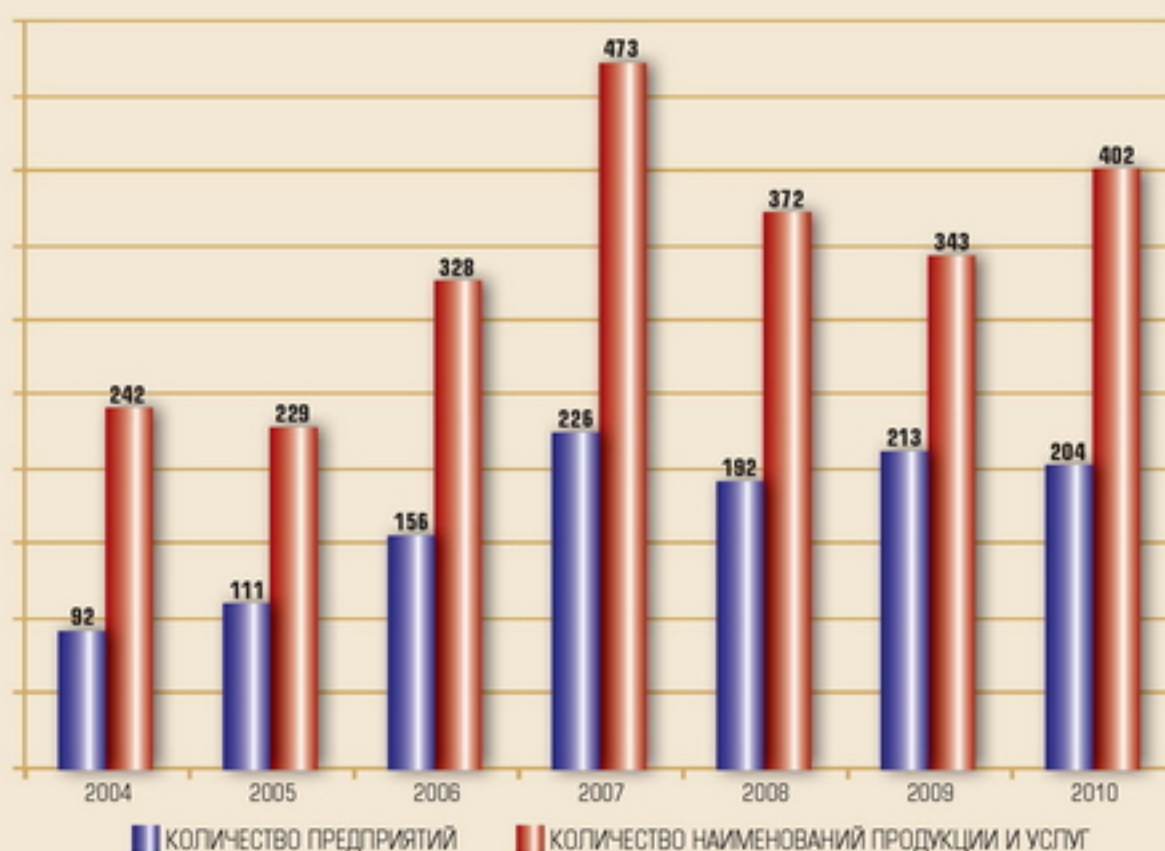
May I congratulate both the winners of the contest "The Best Goods of the Republic of Tatarstan" with successful completion of 2010 and its former and would-be participants. I wish them all new successes and achievements, where the prosperity of Tatarstan rests.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИТОГАХ 7-ГО РЕСПУБЛИКАНСКОГО КОНКУРСА «ЛУЧШИЕ ТОВАРЫ РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН»

В соответствии с распоряжением Кабинета Министров Республики Татарстан от 26.12.2003 № 1969-р республиканский конкурс «Лучшие товары Республики Татарстан» проводится ежегодно в рамках Программы «100 лучших товаров России».

С уверенностью можно отметить, что конкурс стал признанным и авторитетным не только в республике, но и за ее пределами. Ежегодная стабильность его участников, интерес производителей товаров и услуг, высокая оценка Дирекции Программы «100 лучших товаров России» и регионов Российской Федерации тому подтверждение. Расширяется география участников и номинаций. Прочно вошли в общий перечень основных конкурсных услуг такие услуги, как медицинские, строительные, клининговые, страховые.

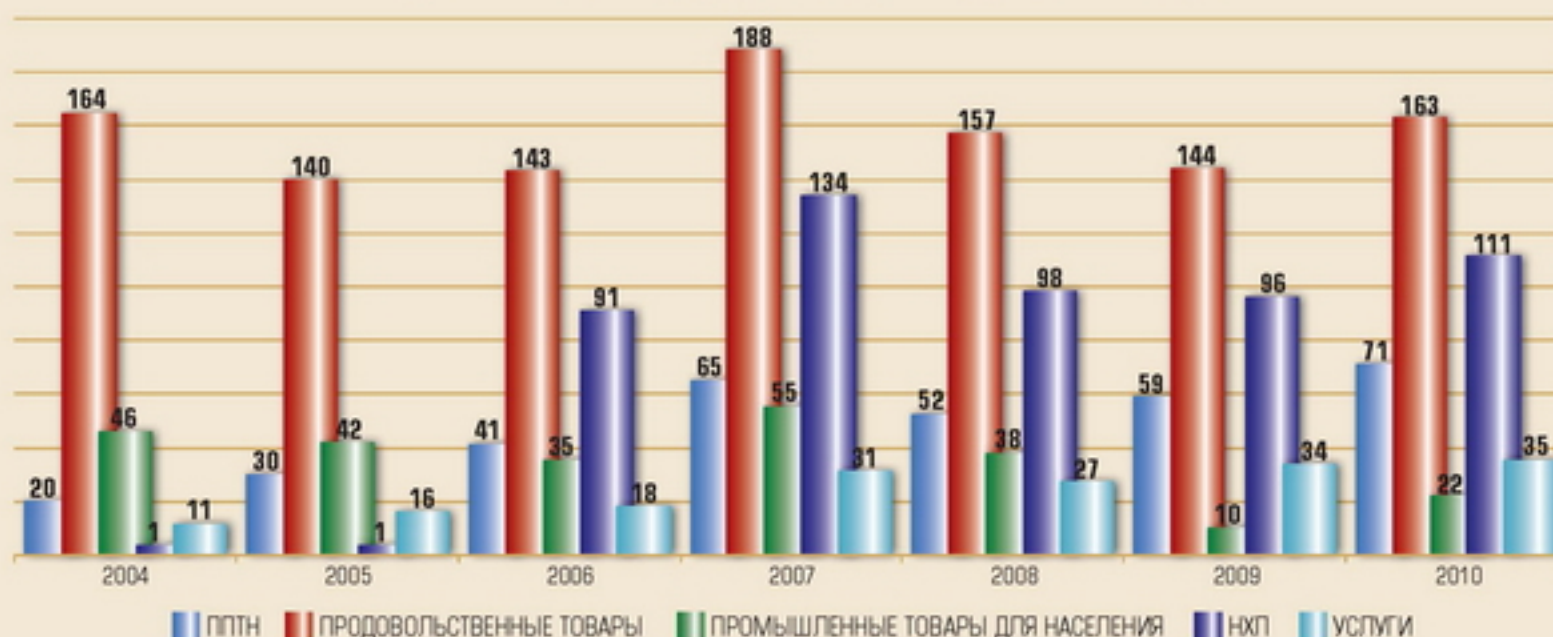
Участие предприятий/товаров и услуг в конкурсе «Лучшие товары Республики Татарстан»



Всего в 2010 году на конкурс поступило 402 заявки, что на 18% больше, чем в предыдущем году. Из них 163 – продовольственные товары (40%), 71 - продукция производственно-технического назначения (18%), 22 - промышленные товары (5%), 35 – услуги (9%) и 111 (28%) – изделия народных и художественных промыслов.

По номинациям представленные на конкурс товары и услуги распределились следующим образом:

Распределение товаров и услуг, участвующих в конкурсе, по номинациям



Постоянно повышается качество и ассортимент продукции, среди участников появляются новые предприятия, в 2010 году их доля составила 18%.

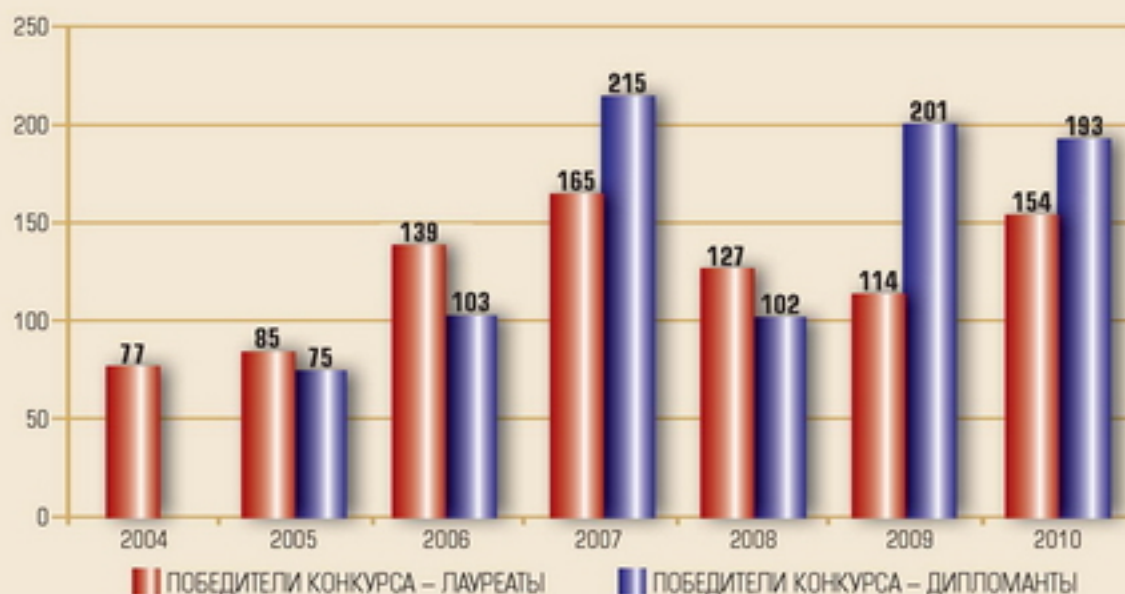
При этом около 70% участников конкурса – это стабильный контингент предприятий, которые постоянно из года в год стремятся подтвердить качество и конкурентоспособность своей продукции.

Продолжает расти интерес малого и среднего бизнеса к участию в конкурсе, доля которого в этом году составила около 40% от общего числа конкурсантов.

Одновременно с составом участников конкурса были сформированы конкурсные (экспертные) комиссии, в состав которых вошли представители (специалисты и эксперты) министерств и организаций.

Лауреатами конкурса «Лучшие товары Республики Татарстан» 2010 года стали 154 наименования продукции и услуг, 152 – дипломантами I степени, 41 – дипломантами II степени.

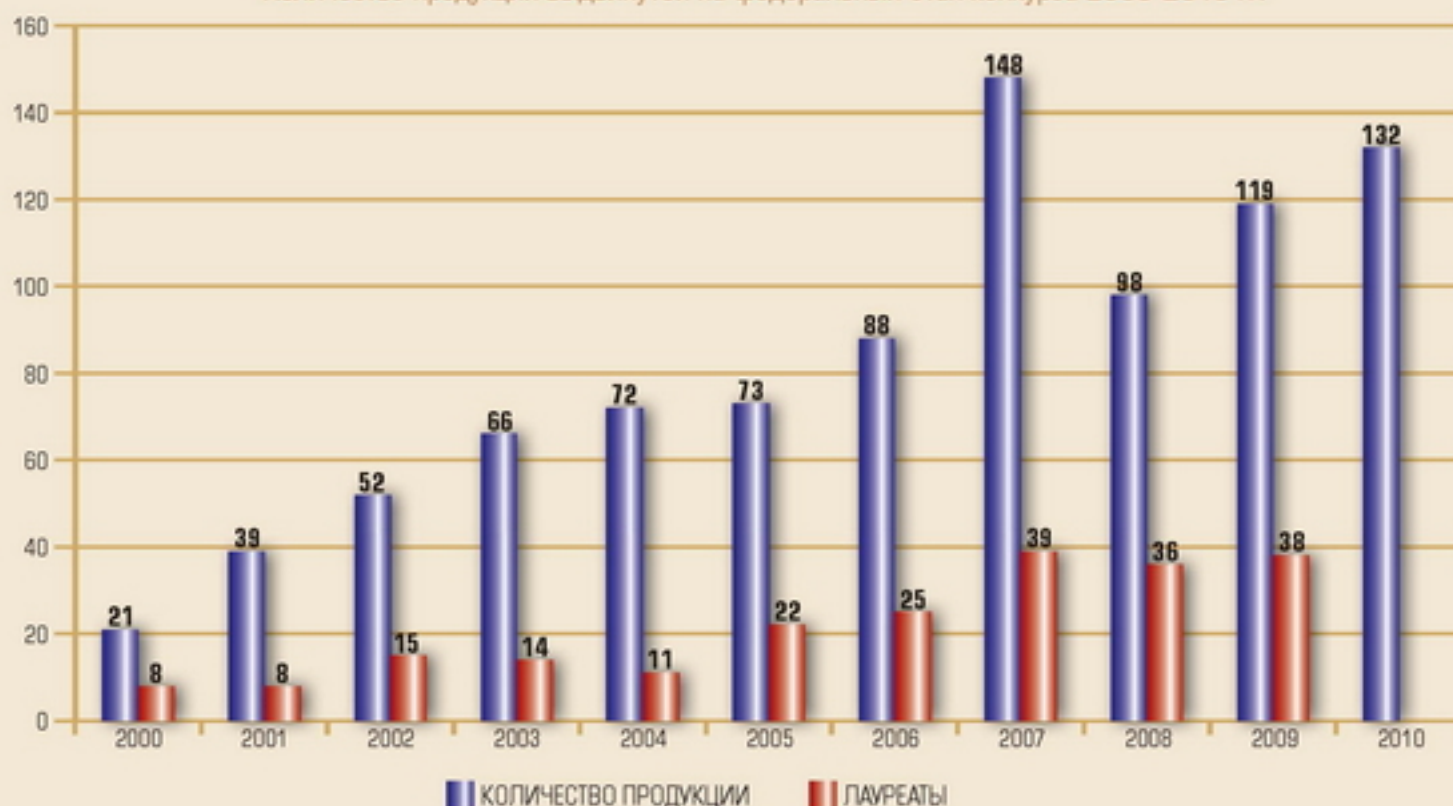
Участие предприятий по номинациям



132 наименования продукции и услуг – победителей республиканского конкурса – были выдвинуты на федеральный этап Программы «100 лучших товаров России». Лауреатами стали 47 видов продукции и услуг, 85 получили дипломы.

По итогам конкурса «100 лучших товаров России» в 2007 и 2009 годах Республика Татарстан завоевала 1-е место, в 2006 и в 2008 годах – второе место. В 2010 году Республика Татарстан заняла 1-е место среди субъектов Российской Федерации.

Количество продукции выдвинутой на федеральный этап конкурса 2000-2010 гг.





2010



**ПРОДУКЦИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННО-
ТЕХНИЧЕСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ**

**PRODUCTS FOR INDUSTRIAL
AND TECHNICAL APPLICATIONS**

Вертолет Ансат –У

ОАО «Казанский вертолетный завод» - одно из крупнейших в мире предприятий вертолетостроения. В настоящее время основная продукция – вертолеты семейства Ми-8/Ми-17, Ансат. В 1997 году ОАО «Казанский вертолетный завод» получил сертификат разработчика вертолетной техники. Учебная модификация Ансат-У предназначена для обучения пилотируванию курсантов летных училищ МО РФ, гражданских летных училищ, а также для переучивания и повышения квалификации пилотов.

Helicopter Ansat-U

OAO «The Kazan helicopter plant» is one of the largest manufacturers of helicopters in the world. Helicopters of Mi-8/Mi-17 family are the major products of the company. «The Kazan helicopter plant» was awarded a certificate for helicopter design engineering in 1997.

Training modification of Ansat-U is designed for pilot training of cadets of military academies of the ministry of defense of the Russian Federation for civil pilot schools and for alternative training and pilots upgrading.



ОАО «Казанский вертолетный завод»

420085, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Тэцевская, д. 14
Тел.: (843) 571-81-81, 571-92-38
Факс: (843) 550-00-55, 571-92-41
e-mail: market@kazanhelicopters.com
www.kazanhelicopters.com

ОАО «The Kazan vertolet plant»

420085, Republic of Tatarstan,
Kazan, 14 Tecevskaaya st.
Tel.: (843) 571-81-81, 571-92-38
Fax: (843) 550-00-55, 571-92-41
e-mail: market@kazanhelicopters.com
www.kazanhelicopters.com



Установка компрессорная центробежная 5ГЦ1-401/12УХЛ4

Компрессорная установка 5ГЦ1-401/12УХЛ4 предназначена для компримирования хлористого метила в производстве бутил и галобутилкаучуков завода БК ОАО «Нижнекамскнефтехим». Установка обеспечивает сжатие хлористого метила от начального давления 0,103 МПа до конечного давления 1,178 МПа при объемной производительности, приведенной к начальным условиям 401 м куб./мин. Компрессорная установка имеет улучшенные технические характеристики: повышенный КПД, меньшие материалоёмкость, потребляемую мощность и т.д.

Centrifugal compressor set 5GC1-401/12UHL4

Compressor set 5GC1-401/12UHL4 is designed for compression of methyl chloride in the process of production of butyl and halobutyl rubber by BK OAO «Nizhnekamsk neftekhim». The set provides compression of methyl chloride from inlet pressure 0,103MPa to outlet pressure of 1,178MPa at volume capacity delivered to initial conditions of 401m³/min. The compressor set has improved technical characteristics: increased EF and decreased specific materials content and power intake.



ОАО «Казанский завод компрессорного машиностроения»

420029, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Халитова, д. 1
Тел.: (843) 291-79-21
Факс: (843) 291-79-69
e-mail: compr@kazan.ru
www.compressormash.ru

ОАО «Kazan compressor plant»

420029, Republic of Tatarstan,
Kazan, 1 Halitova st.
Tel.: (843) 291-79-21
Fax: (843) 291-79-69
e-mail: compr@kazan.ru
www.compressormash.ru





ОАО «KAMAZ-Diesel»

423827, Republic of Tatarstan,
Naberezhnie Chalni, 2 Avtozavodskiy district
Tel.: (8552) 37-42-53
Fax: (8552) 37-42-58
e-mail: director@kd.kamaz.org
www.kamaz.net

Двигатель КАМАЗ 740.63-400 с топливной аппаратурой аккумуляторного типа (Common Rail) (EVRO-3)

Двигатель КАМАЗ 740.63-400 (EVRO-3) с топливной аппаратурой аккумуляторного типа Common Rail – современный, экономичный 4-х-тактный дизель с электронным управлением. Применение такой аппаратуры позволяет расширить диапазон мощностей, снизить удельный расход топлива. Используется на одиночных автомобилях, автомобильных тягачах, автобусах, специальных машинах, поставляемых на внутренний рынок и на экспорт. Ресурс до первого капитального ремонта составляет 800000 км пробега.

Kamaz 740.63-400 engine with fuel system of accumulation type (Common Rail) (EVRO-3)

Kamaz 740.63-400 engine (EVRO-3) with fuel system of accumulator type (Common Rail) is a modern 4-event diesel engine with electronic control. Employment of this device allows expanding power range and decrease of specific fuel rate. It is installed in single trucks and towing trucks, buses and specialty vehicles supplied to the domestic market and exported abroad. Overhaul life is 800000 km haulage.

ОАО «КАМАЗ-Дизель»

423827, Республика Татарстан,
г. Набережные Челны, пр. Автозаводской, д. 2
Тел.: (8552) 37-42-53
Факс: (8552) 37-42-58
e-mail: director@kd.kamaz.org
www.kamaz.net



ООО «Pascal»

422980, Republic of Tatarstan,
Chistopol, 1 Engelsa st.
Tel./fax: (84342) 4-33-92
e-mail: paskall@zavodaso.ru
www.paskall.ru

Регулятор давления воды РДВ

Регулятор давления воды РДВ обеспечивает: равномерное распределение воды между ближними и дальними коммуникациями от источника; повышение надежности и увеличение срока службы трубопроводной арматуры и приборов; экономию воды до 30%; снижение потребления энергии насосных установок. Особенностью данного регулятора является его совмещение в одном корпусе с запорным вентилем и фильтром. Такое решение дает компактные габариты и обеспечивает его быстрый, надежный монтаж в водопроводную сеть.

Water pressure regulator RDV

Water pressure regulator RDV provides: even distribution of water between close and remote from the source supply lines; increase of durability and extension of service life of pipeline fittings and instruments; saving up to 30% of water; decrease of energy consumption by pumping stations. The distinctive feature of this regulator is that it is combined with the shut-off valve and filter in one body. This design provides compact size and ensures its fast and effective mounting on water supply pipe network.

ООО «Паскаль»

422980, Республика Татарстан,
г. Чистополь, ул. Энгельса, д. 1
Тел./факс: (84342) 4-33-92
e-mail: paskall@zavodaso.ru
www.paskall.ru



Ацетон технический

Ацетон является продуктом высшего качества. Высокое содержание основного вещества - не менее 99,75% и очень низкое остаточное содержание кислот в готовом продукте, объясняет его востребованность у потребителей. Это достигается методом 2-х кратной ректификации с применением контактного связывания альдегидов и органических кислот. Ацетон используется для производства бисфенола А, метилметакрилата, как растворитель в различных отраслях промышленности и др.

Industrial acetone

Acetone is a product of high quality. High content of basic substance – no less 99.75% and very low residual content of acids in finished product is the explanation of its demand by customers. This is achieved by method of 2-tuple distillation with contact fixation of aldehydes and organic acids. Acetone is used for production of bisphenol A, methyl methacrylate and as a solvent in various domains of industry.



ОАО «Казаньоргсинтез»

420051, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Беломорская, д. 101
Тел.: (843) 533-98-80
Факс: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru

ОАО «Kazanorgsintez»

420051, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 101 Belomorskaya st.
Tel.: (843) 533-98-80
Fax: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru



Поликарбонат марки PC-010U

Поликарбонат марки PC-010U не имеет аналогов среди российских производителей. Обладает уникальными прочностными и световыми характеристиками, а также имеет в своем составе УФ-стабилизирующую добавку, препятствующую разрушению готового изделия под воздействием солнечного света, и успешно перерабатывается практически на всех видах термопластавтоматах, что позволяет выпускать очень широкий спектр продукции.

Polycarbonate grade PC-010U

Polycarbonate grade PC-010U does not have counterparts amongst products by Russian manufacturers. It has unprecedented strength and light properties and contains UV stabilizer additive preventing destruction of a finished product affected by sun light and is effectively processed by practically all types of automatic molding machines which allow manufacturing rather a broad range of products.



ОАО «Казаньоргсинтез»

420051, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Беломорская, д. 101
Тел.: (843) 533-98-80
Факс: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru

ОАО «Kazanorgsintez»

420051, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 101 Belomorskaya st.
Tel.: (843) 533-98-80
Fax: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru





Полиэтилен высокого давления марки 15313-003

Полиэтилен высокого давления марки 15313-003 широко применяется для производства различного вида пленок и пакетов. Материалы из полиэтилена высокого давления имеют высокую прочность при растяжении и сжатии, стойкость к механическому воздействию. Пленки, в основе которых используется ПЭВД, водо- и паронепроницаемы. Упаковка из ПЭВД имеет высокую химическую стойкость.

Polyethylene of high pressure/low density grade 15313-003

Polyethylene of high pressure/low density grade 15313-003 is wide used for production of various films and bags. Materials made of polyethylene of high pressure have high tensile strength, compression resistance and mechanical stability. Films which are produced based on polyethylene of high pressure are water and vapor resistant. Package made of polyethylene of high pressure has high chemical endurance.



ОАО «Kazanorgsintez»
420051, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 101 Belomorskaya st.
Tel.: (843) 533-98-80
Fax: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru

ОАО «Казаньоргсинтез»
420051, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Беломорская, д. 101
Тел.: (843) 533-98-80
Факс: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru



Полиэтилен низкого давления высокой плотности марки ПЭ2НТ22-12

Полиэтилен высокой плотности марки ПЭ2НТ22-12 предназначен для переработки методом выдувного формования в изделия бытового и хозяйственного назначения. Продукция поставлена на производство в результате модернизации производства ПНД и освоения применения высокоэффективных лицензионных катализаторов, обеспечивающих сокращение времени технологических простоев и высокую производительность, что определяет высокую рентабельность марки.

Polyethylene of low pressure/high density grade PE2NT22-12

Polyethylene of high density grade PE2NT22-12 is used for further processing by method of blow molding into household utile commodities. This kind of production is launched into operation as the result of modernizing of low density polyethylene production facilities and implementing into the process of high efficient licensed catalysts providing reduction of operational delays and ensuring high output, which makes the product grade a high profitable article.



ОАО «Kazanorgsintez»
420051, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 101 Belomorskaya st.
Tel.: (843) 533-98-80
Fax: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru

ОАО «Казаньоргсинтез»
420051, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Беломорская, д. 101
Тел.: (843) 533-98-80
Факс: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru



Полиэтилен низкого давления высокой плотности экструзионно-раздувного формования марки ПЭ2НТ76-17

Полиэтилен высокой плотности экструзионно-раздувного формования марки ПЭ2НТ76-17 характеризуется повышенной стойкостью к растрескиванию по сравнению с марками – прототипами. Комплекс молекулярно-массовых характеристик этого полиэтилена предопределяет его широкую область применения у конечных переработчиков – емкости объемом до 10 л разных сфер применения, крышки-колпачки для ПЭТФ-тары, гофротрубы, полимерные пленки, получаемые методом экструзии с раздувом.

Blow-extrusion-type low density/high pressure polyethylene grade PE2NT76-17

Blow-extrusion-type low density/high pressure polyethylene grade PENT76-17 is featured as having high cracking resistance compared to prototype grades. The set of molecular-weight properties of this polyethylene pre-determinates its broad range application by final processors – making various vessels up to ten liter capacity for different applications, caps for mylar containers, corrugated pipes, polymer films received by method of blow molding.



ОАО «Казаньоргсинтез»

420051, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Беломорская, д. 101
Тел.: (843) 533-98-80
Факс: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru

ОАО «Kazanorgsintez»

420051, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 101 Belomorskaya st.
Tel.: (843) 533-98-80
Fax: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru



Трубы из полиэтилена ПЭ100 для подземных газопроводов

Трубы из полиэтилена ПЭ100 собственного производства обладают меньшей толщиной стенки по сравнению с ПЭ80 при равном рабочем давлении, что облегчает монтаж трубопровода. Благодаря снижению веса трубы облегчается проведение погрузочно-разгрузочных работ, сокращается время сварки, увеличивается пропускная способность труб, что позволяет использовать насосы меньшей мощности. Снижается себестоимость труб при их производстве.

Polyethylene pipes PE100 for underground gas pipelines

Pipes made of polyethylene PE100 and in-house fabricated by ОАО «Kazanorgsintez» possess much thinner pipe walls compared to PE80 at equal operating pressure. This facilitates mounting of a pipeline. Thank to reduction of pipe weight the loading and unloading operations become easier, time of welding becomes shorter and pipe capacity is increased allowing employment of smaller pumps. Production self cost is also reduced.



ОАО «Казаньоргсинтез»

420051, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Беломорская, д. 101
Тел.: (843) 533-98-80
Факс: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru

ОАО «Kazanorgsintez»

420051, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 101 Belomorskaya st.
Tel.: (843) 533-98-80
Fax: (843) 533-97-94
e-mail: quality@kos.ru
www.kazanorgsintez.ru





Капюшон защитный усовершенствованный КЗУ-М

Капюшон защитный усовершенствованный предназначен для защиты органов дыхания, глаз и кожи головы человека от газов, паров и аэрозолей опасных химических веществ, токсичных продуктов горения, а также одновременно от воздействия открытого пламени. Он может быть использован для эвакуации людей из зон химического заражения в результате техногенных аварий, а также из зданий, сооружений и объектов различного назначения при пожарах и задымлениях. Эксплуатируется во всех климатических зонах при температуре от минус 30°C до плюс 40°C, при объемной доле свободного кислорода в воздухе не менее 17%.

Improved protective hood KZU-M

Improved protective hood is designed to protect the respiratory system, eyes and head skin from gasses, aerosol fumes, hazardous chemicals, toxic combustion products and from short fire exposure. It can be used for personnel evacuation from zones of chemical contamination, as a result of technogenic accident, from contaminated buildings, structures and objects of different designation during fires or smoke coverage. It can be used in any climatic zone with temperature from minus 30°C to plus 40°C, with oxygen volume concentration no less 17%.



ОАО «Kazan chemical scientific research institute»

420029, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 27 Sibirkiy trakt
Tel.: (843) 272-06-65, 273-94-44
Fax: (843) 279-47-95, 273-94-06
e-mail: kazhimmii@yandex.ru
www.kazhimmii.ru

ОАО «Казанский химический научно-исследовательский институт»

420029, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Сибирский тракт, д. 27
Тел.: (843) 272-06-65, 273-94-44
Факс: (843) 279-47-95, 273-94-06
e-mail: kazhimmii@yandex.ru
www.kazhimmii.ru



Теплозащитный состав ТЗП

Энергосберегающий теплозащитный состав ТЗП предназначен: для теплоизоляционного покрытия трубопроводов тепловых сетей, котлов и др.; для покрытия оборудования с целью защиты персонала от контактных ожогов горячими металлическими поверхностями (до 2200°C); для антиконденсатного и антикоррозионного покрытия трубопроводов холодного водоснабжения, холодильного оборудования, эксплуатируемого в помещениях с неблагоприятным влажностно-температурным режимом; для наружной теплоизоляции зданий и сооружений и внутренней обработки помещений с целью предотвращения обмерзания и сырости стен. Состав прост в использовании, легко разбавляется водой и может быть нанесен на поверхность кистью и другими инструментами.

Heat protective composition TZP

Heat protective composition TZP is designed for: heat protective insulation of heat pipe networks, boilers etc.; coating of equipment for protection of personnel from contact burns by hot metal surfaces (up to 2200°C); anti-condensation and corrosion coating of pipelines of cold water supply, and refrigeration equipment used in premises with adverse humidity and temperature conditions; outer heat insulation of buildings and structures and interior finishing of premises to prevent frosting and moistening of walls. The composition is easy to use. It is easy thinned with water and can be applied on a surface with a brush and other tools.



ОАО «Kazan chemical scientific research institute»

420029, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 27 Sibirkiy trakt
Tel.: (843) 272-06-65, 273-94-44
Fax: (843) 279-47-95, 273-94-06
e-mail: kazhimmii@yandex.ru
www.kazhimmii.ru

ОАО «Казанский химический научно-исследовательский институт»

420029, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Сибирский тракт, д. 27
Тел.: (843) 272-06-65, 273-94-44
Факс: (843) 279-47-95, 273-94-06
e-mail: kazhimmii@yandex.ru
www.kazhimmii.ru



Бензин неэтилированный марки Регуляр Евро-92

Бензин Регуляр Евро-92 соответствует европейским требованиям EN 228 и технического регламента. Имеет улучшенные экологические свойства: содержание серы не более 50мг/кг, свинец, железо, марганец и метанол-отсутствие; отличается пониженным содержанием ароматики, олефинов и бензола.

При применении снижаются вредные выбросы и негативное воздействие на окружающую среду, увеличивается ресурс работы двигателя.

Non-leaded gasoline grade Regular Euro-92

Gasoline Regular Euro-92 meets European requirements EN 228 and technical regulations. It has improved ecological properties: sulfur content no more 50mg/kg. It is lead, iron, manganese and methanol free and is distinguished by lower content of aromatic substances, olefins and benzol.

Its employment reduces hazardous exhausts and environmental affect and increases engine life.



ОАО «ТАИФ-НК»

423570, Республика Татарстан,
г. Нижнекамск, ОПС-11 а/я 20
Тел.: (8555) 38-16-16
Факс: (8555) 38-17-17, 38-16-15
e-mail: referent@taifnk.ru
www.taifnk.ru

ОАО «ТАИФ-НК»

423570, Republic of Tatarstan,
Nizhnekamsk city, OPS-11, POB 20
Tel.: (8555) 38-16-16
Fax: (8555) 38-17-17, 38-16-15
e-mail: referent@taifnk.ru
www.taifnk.ru



Бензин неэтилированный марки Премиум Евро-95

Бензин Премиум Евро-95 соответствует европейским требованиям EN 228 и технического регламента. Имеет улучшенные экологические свойства: содержание серы не более 50мг/кг, свинец, железо, марганец и метанол-отсутствие; отличается пониженным содержанием ароматики, олефинов и бензола.

При применении снижаются вредные выбросы и негативное воздействие на окружающую среду, увеличивается ресурс работы двигателя.

Non-leaded gasoline grade Premium Euro-95

Gasoline Premium Euro-95 meets European requirements EN 228 and technical regulations. It has improved ecological properties: sulfur content no more 50mg/kg, lead, iron, manganese and methanol free and is distinguished by lower content of aromatic substances, olefins and benzol.

Its employment allows reducing hazardous exhausts and environmental affect, and increases engine life.



ОАО «ТАИФ-НК»

423570, Республика Татарстан,
г. Нижнекамск, ОПС-11 а/я 20
Тел.: (8555) 38-16-16
Факс: (8555) 38-17-17, 38-16-15
e-mail: referent@taifnk.ru
www.taifnk.ru

ОАО «ТАИФ-НК»

423570, Republic of Tatarstan,
Nizhnekamsk city, OPS-11, POB 20
Tel.: (8555) 38-16-16
Fax: (8555) 38-17-17, 38-16-15
e-mail: referent@taifnk.ru
www.taifnk.ru





Битум нефтяной дорожный вязкий марки БНД 60/90

Битум дорожный выпускается по уникальной технологии «Битурокс». В отличие от российских аналогов характеризуется более низкой температурой хрупкости и высокой температурой размягчения, что обеспечивает более высокое качество дорог. ОАО «ТАИФ-НК» - первая российская компания, прошедшая добровольную сертификацию в системе Автоторсерт. Получен сертификат соответствия 1 уровня стабильности производства и качества выпускаемой продукции - ПРЕМИУМ КЛАСС.

Heavy asphalt grade BND 60/90

Heavy asphalt is produced by unique technology of Biturox. Unlike Russian counterpart it is featured by lower brittle point and high melting point which provides for higher quality o roads. ОАО «ТАИФ-НК» is the first Russian company voluntarily certified according to Avtodorcert system. It is awarded a certificate of conformity of first grade for production stability and PREMIUM CLASS manufactured product quality.



ОАО «ТАИФ-НК»

423570, Republic of Tatarstan,
Nizhnekamsk city, OPS-11, POB 20
Tel.: (8555) 38-16-16
Fax: (8555) 38-17-17, 38-16-15
e-mail: referent@taifnk.ru
www.taifnk.ru

ОАО «ТАИФ-НК»

423570, Республика Татарстан,
г. Нижнекамск, ОПС-11 а/я 20
Тел.: (8555) 38-16-16
Факс: (8555) 38-17-17, 38-16-15
e-mail: referent@taifnk.ru
www.taifnk.ru



Топливо дизельное ЕВРО сорта А, В, С, D, Е, F

Топливо дизельное ЕВРО - самое современное топливо, соответствующее европейскому стандарту EN 590:2004. В состав топлива входят цетаноповышающие, противоизносные и депрессорные присадки. Идеально подходит для современных легковых и грузовых дизельных автомобилей отечественного и зарубежного производства.

От российских аналогов отличается низким содержанием серы (менее 50 ppm) и полициклической ароматики, что значительно снижает вредные выбросы продуктов сгорания в окружающую среду.

Diesel fuel Euro grade A, B, C, D, E, F

Diesel fuel Euro is the most modern fuel corresponding European standard EN 590:2004. It contains cetene increasing agents, antiwear and depressant additives. It is ideal perfect for Russian made and imported passenger cars and diesel heavy trucks.

It is distinguished from Russian made fuels by low sulphur content (less than 50ppm) and polycyclic aromatics which considerably increases hazardous exhausts of combustion products into environment.



ОАО «ТАИФ-НК»

423570, Republic of Tatarstan,
Nizhnekamsk city, OPS-11, POB 20
Tel.: (8555) 38-16-16
Fax: (8555) 38-17-17, 38-16-15
e-mail: referent@taifnk.ru
www.taifnk.ru

ОАО «ТАИФ-НК»

423570, Республика Татарстан,
г. Нижнекамск, ОПС-11 а/я 20
Тел.: (8555) 38-16-16
Факс: (8555) 38-17-17, 38-16-15
e-mail: referent@taifnk.ru
www.taifnk.ru



Топливо для реактивных двигателей марки РТ

Топливо марки РТ в отличие от российских аналогов имеет высокую степень чистоты за счет фильтрации на фильтрах до 5 микрон, фактическое содержание общей серы 0,01% при норме 0,1 %, что значительно улучшает эксплуатационные характеристики.

Производство топлива РТ осуществляется под контролем системы менеджмента качества ISO 9001 и AS 9100.

Высокое качество топлива подтверждено испытаниями независимой испытательной лаборатории органа сертификации ГосНИИ ГА.

Jet engine fuel grade RT

RT grade fuel unlike Russian analogues, has high purity due to filtration through screens up to 5 microns and physical content of sulfur 0,01% against normal 0,1% which considerably improves operation characteristics.

Production of RT grade fuel is carried out under control of quality management system ISO 9001 and AS 9100.

The high quality of fuel is proved with testing by independent test laboratory of GosNII GA certification body.



ОАО «ТАИФ-НК»

423570, Республика Татарстан,
г. Нижнекамск, ОПС-11 а/я 20
Тел.: (8555) 38-16-16
Факс: (8555) 38-17-17, 38-16-15
e-mail: referent@taifnk.ru
www.taifnk.ru

ОАО «ТАИФ-НК»

423570, Republic of Tatarstan,
Nizhnekamsk city, OPS-11, POB 20
Tel.: (8555) 38-16-16
Fax: (8555) 38-17-17, 38-16-15
e-mail: referent@taifnk.ru
www.taifnk.ru



Кирпич керамический облицовочный

ОАО «АСПК» производит лицевой пустотелый керамический кирпич, предназначенный для кладки и одновременной облицовки наружных стен зданий и сооружений любой этажности. Производимый кирпич соответствует ГОСТ 530-2007. Прочность кирпича лежит в диапазоне М-125-150, морозостойкость достигает более 50 циклов, водопоглощение 9-10%. Прочностные свойства лицевого кирпича позволяют применять его не только в качестве декоративного материала, но и как несущий материал наряду с рядовым кирпичом. Кирпич имеет привлекательный внешний вид, не имеет изъянов, и особенностью являются его точные геометрические размеры. Преимущества продукции: долговечность, легкость, прочность, экологичность, экономичность, эстетичность, теплота и качество.

Ceramic face brick

The ОАО «АСПК» produces face hollow ceramic brick, used for brickwork and simultaneous facing of outer walls of buildings and structures of any complexity. The produced brick meets the requirement of the standard GOST 530-2007. Strength of the brick is within the range of M-125-150, cold endurance reaches over 50 cycles, and water absorption is 9-10%. The strength properties of the face-brick allow its use not only as a decorative material but also as a carrying material in combination with the normal brick. The brick has nice exterior and it does not have defects. The peculiarity of the brick is its precise geometrical dimensions, economic feasibility, aesthetic quality, heat resistance and high quality.



ОАО «АСПК»

422000, Республика Татарстан,
г. Арск, ул. Кирпичная, д. 2
Тел.: (84366) 3-33-79, 3-25-79
Факс: (84366) 3-14-79, 3-25-79
e-mail: Aspk-torg@yandex.ru
www.aspkrt.ru

ОАО «АСПК»

422000, Republic of Tatarstan,
Arsk city, 2 Kirpichnaya st.
Tel.: (84366) 3-33-79, 3-25-79
Fax: (84366) 3-14-79, 3-25-79
e-mail: Aspk-torg@yandex.ru
www.aspkrt.ru





Полиэтиленовые трубы из ПЭ100 для водоснабжения и канализации

Трубы напорные из ПЭ100 для питьевого водоснабжения и канализации изготавливаются на самом современном оборудовании немецкой фирмы Battenfeld Extrusionstechniks SMS Group с использованием высококачественного импортного сырья. Для достижения наилучших характеристик продукции в состав производственного цикла включены предварительная просушка сырья и ультразвуковой контроль овальности. Благодаря этому трубы, производимые ЗАО «Техстрой», прослужат очень долго, не вызывая нареканий у потребителей.

Polyethylene pipe made of PE100 for water supply and sewage

Pressure water pipes made of PE100 for domestic water supply and sewage are produced with using the most high-tech Battenfeld Extrusionstechniks SMS Group German made machinery, with the use of the highest quality raw material. Preliminary drying of the raw material and supersonic ovality control of the product are involved into the production cycle to achieve the best characteristics of the product. That is why pipes produced by CJSC «Tehstroy» will function for a very long time without any censures at the consuming end.

ЗАО «Техстрой»

420053, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 1 Pervaya Volskaya st.
Tel.: (843) 230-04-30
Tel.: (843) 230-09-30
e-mail: marketing@tehstroy.ru
www.tehstroy.ru

ЗАО «Техстрой»

420053, Республика Татарстан,
г. Казань, ул.1-ая Вольская, д.1
Тел.: (843) 230-04-30
Тел.: (843) 230-09-30
e-mail: marketing@tehstroy.ru
www.tehstroy.ru

ТЕХСТРОЙ



Трубы из ПЭ100 для газоснабжения

Трубы из ПЭ100 для газоснабжения изготавливаются на самом современном оборудовании немецкой фирмы Battenfeld Extrusionstechniks SMS Group с использованием высококачественного импортного сырья. Для достижения наилучших характеристик продукции в состав производственного цикла включены предварительная просушка сырья и ультразвуковой контроль овальности. Благодаря этому трубы, производимые ЗАО «Техстрой», прослужат очень долго, не вызывая нареканий у потребителей.

Gas-supply pipes made of PE100 polyethylene

Gas-supply pipes made of PE100 are produced with using the most high-tech Battenfeld Extrusionstechniks SMS Group German made machinery, with the use of the highest quality raw material. Preliminary drying of the raw material and supersonic ovality control of the product are involved into the production cycle to achieve the best characteristics of the product. That is why pipes produced by CJSC «Tehstroy» will function for a very long time without any censures at the consuming end.

ЗАО «Техстрой»

420053, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 1 Pervaya Volskaya st.
Tel.: (843) 230-04-30
Tel.: (843) 230-09-30
e-mail: marketing@tehstroy.ru
www.tehstroy.ru

ЗАО «Техстрой»

420053, Республика Татарстан,
г. Казань, ул.1-ая Вольская, д. 1
Тел.: (843) 230-04-30
Тел.: (843) 230-09-30
e-mail: marketing@tehstroy.ru
www.tehstroy.ru

ТЕХСТРОЙ



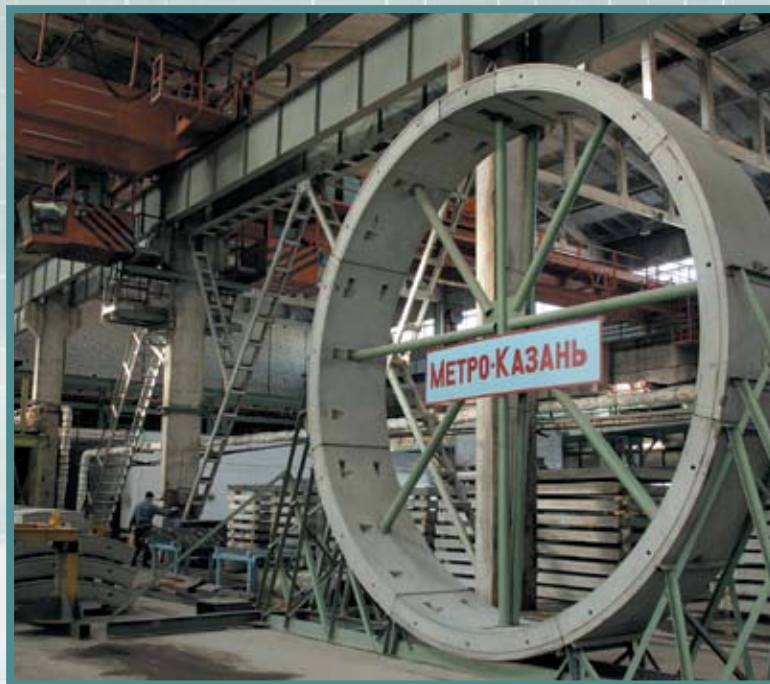
Кольца тоннельной обделки БОТ-1

Блоки сборной железобетонной обделки диаметром 5,6/5,1 применяются для сооружения перегонных тоннелей метрополитена как на прямолинейных участках трассы, так и на горизонтальных и вертикальных кривых радиусом 137 м, в грунтах песчано-глинистых естественной влажности, водонасыщенных с гидростатическим давлением 0,3 МПа.

Техническая характеристика: материал армированный бетон (класса В45, W10, F150); масса 10400 кг; диаметр 5600/5100 мм; ширина 1000 мм; толщина 250 мм; число блоков – 8.

Rings of tunnel enforcement BOT-1

Blocks of assembled ferroconcrete enforcement of diameter 5,6/5,1 are used for construction of running tunnels of subways at the road straights and horizontal and vertical road curves of radius 137m in sandy and clay grounds of natural moisture and water saturated with hydrostatic pressure 0,3MPa. Technical specification: material enforced concrete (class B45, W10, F150); weight 10400kg; diameter 5600/5100mm; width 1000mm; thickness 250mm; number of blocks – 8.



Муниципальное Унитарное предприятие «Казметрострой»

420202, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Коротченко, д. 4
Тел.: (843) 292-39-72, 292-78-10
Факс: (843) 292-39-62, 571-95-01
e-mail: kazmetro@mi.ru

Municipal Unitary Enterprise «Kazmetrostroy»

420202, Republic of Tatarstan, Kazan, 4 Korotchenko st.
Tel.: (843) 292-39-72, 292-78-10
Fax: (843) 292-39-62, 571-95-01
e-mail: kazmetro@mi.ru



Комбинированный посевной комплекс «Agrator – DK»

Комбинированный посевной комплекс «Agrator – DK» предназначен для применения «интенсивной минимальной технологии». Это первый отечественный агрегат подобного рода, разработанный на основе известных мировых аналогов. Более качественно обработанная почва при интенсивной технологии позволяет лучше усвоить повышенные дозы удобрений и за счет этого поднять урожайность, при этом интенсивная минимальная технология остается ресурсосберегающей и радикально снижает затраты.

«Agrator – DK» является одной из лучших машин для обработки почвы и посева. Агрегат имеет простую и надежную конструкцию, в которой применены уже обработанные узлы и серийно освоенные лучшие комплектующие.

Combined «Agrator – DK» seed unit

Combined «Agrator – DK» seed unit is designed for «minimum of intensive technology» usage. It is the first domestic made machine of the kind the design of which is based on world known analogues. More qualitative soil processing allows bigger amounts of fertilizer to be soaked into the ground, due to which a higher crop yield is achieved. At the same time the minimum of intensive technology is a resource saving and cost-reducing solution.

«Agrator – DK» is one of the best soil processing and seeding units. The machine has a very reliable and convenient design, it uses machined parts and serial-made components.



ООО ПК «Агромастер»

423970, Республика Татарстан,
Муслимовский район, п. Муслимово, ул. Тукая, д. 33а
Тел./факс: (85556) 2-52-44, 2-35-40
e-mail: agromaster@mail.ru
www.pk-agromaster.ru

ООО ПК «Agromaster»

423970, Republic of Tatarstan,
Muslumovskiy district, Muslumovo, 33a Tukaja st.
Tel./fax: (85556) 2-52-44, 2-35-40
e-mail: agromaster@mail.ru
www.pk-agromaster.ru



Бочка стальная закатная с гофрами на корпусе, емкостью 216,5 л, типов: с несъемным верхним дном с двумя горловинами и со съёмным верхним дном

Бочка предназначена для хранения и транспортировки жидких, сыпучих твердых продуктов. Основные сферы применения: химическая, нефтехимическая, металлургическая, лакокрасочная отрасли. Бочка имеет сертификат соответствия требованиям международных и национальных регламентов по перевозке опасных грузов и сертификат соответствия Госстандарта России. Преимущество и конкурентоспособность производства бочки: опыт производства компании – 14 лет; отличное качество внешнего лакокрасочного покрытия; доступная цена; высокая степень надежности и удобство в транспортировке; гарантия безопасности здоровья людей и окружающей среды.

Oil drum of steel with ruffles, capacity 216,5L of two types: fixed top with two openings and removable top

Drum is designed for storage and transportation of liquid and bulk stock. The major fields of application: chemical, petrochemical, metal manufacture, paint-and-varnish industry. The drum is awarded a certificate of compliance to international requirements and national technical regulations for transportation of hazardous cargoes and the certificate of compliance from the Gosstandart of Russia. Advantages and competitiveness of production of drums by our company is based on 14 years of experience; perfect quality of outer paint and laquer coating; moderate price; high degree reliability and delivery convenience as well as guaranteed safety for human health and environment.

ОАО «Батыр»

420054, Republic of Tatarstan, Kazan city, 2 Sklidskaya st.
Тел.: (843) 278-76-35
Факс: (843) 278-74-00
e-mail: batur@mi.ru
www.bator.ru

ООО «Батыр»

420054, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Складская, д. 2
Тел.: (843) 278-76-35
Факс: (843) 278-74-00
e-mail: batur@mi.ru
www.bator.ru



Селитра аммиачная с магнизиальной добавкой марки Б ГОСТ 2-85

Селитра аммиачная марка Б ГОСТ 2-85 с магнизиальной добавкой – высококонцентрированное азотное гранулированное удобрение, содержащее не менее 34,4% азота, под различные сельскохозяйственные культуры. Выпускается в гранулированном виде с магнизиальной добавкой, которая снижает слеживаемость. Кроме того, по желанию заказчика селитра аммиачная обрабатывается антислеживателем Lilamin, который помимо своего прямого назначения обеспечивает продолжительную сохранность ценных свойств продукта. Селитра аммиачная применяется для подкормки растений на любых почвах, а также для различных технических целей в промышленности. Химическая формула – NH_4NO_3 . Продукт сертифицирован.

Ammonium nitrate with magnesium additive

Ammonium nitrate grade B GOST 2-85 with magnesium additive – is a highly concentrated prilled nitrogen fertilizer, containing no less 34,4% nitrogen, which can be used for fertilization of a wide diversity of agricultural crops. It is produced in prilled form with magnesium additive, which reduces the blocking property. Furthermore, at the buyer's request, the ammonium nitrate is being processed with Lilamin anti-consolidator, which, besides its main function, provides long-lasting preservation of valuable properties of the product. Ammonium nitrate is used for fertilizing plants that grow on any soil, and for different industrial purposes. Chemical formula: NH_4NO_3 . The Product is certified.

ООО «Mendeleevskazot»

423650, Republic of Tatarstan, Mendeleevsk city, Promyshlennaja zona
Tel.: (85549) 2-10-35, 2-10-76
Fax: (85549) 2-43-29, 2-16-00
e-mail: m_azot@rambler.ru
www.mazot.narod.ru

ООО «Менделевсказот»

423650, Республика Татарстан, г. Менделеевск, Промышленная зона
Тел.: (85549) 2-10-35, 2-10-76
Факс: (85549) 2-43-29, 2-16-00
e-mail: m_azot@rambler.ru
www.mazot.narod.ru



Набор флуоресцирующих иммуноглобулинов и контрольных сывороток для диагностики хламидиозов сельскохозяйственных животных

Набор специфических флуоресцирующих иммуноглобулинов и контрольных сывороток предназначен для постановки прямой реакции иммунофлуоресценции (РИФ) с целью обнаружения хламидийного антигена в патологическом материале (плаценте, влагалищной слизи, стенке сычуга, в паренхиматозных органах абортировавшихся плодов и павших животных) от больных хламидиозом и подозрительных в заболевании животных.

A set of fluorescent immunoglobulin and control serums for cattle chlamydiosis diagnostics

A set of special fluorescent immunoglobulin and control serums is meant for immunofluorescence reaction of identifying chlamidial antigen in pathological material (placenta, vaginal blenna, abomasum side, parenchymatous organs of aborted fetus and deceased animals) taken from chlamydiosis infected animals and suspiciously ill animals.



ФГУ «Федеральный центр токсикологической и радиационной безопасности животных»

420075, Республика Татарстан, г. Казань, Научный городок, д. 2
Тел.: (843) 239-71-14, 239-71-73, 239-53-40
Факс: (843) 239-71-33, 239-71-73
e-mail: vnivi@mail.ru

FSU «Federal toxicological and radiation animal safety centre»

420075, Republic of Tatarstan, Kazan city, 2 Nauchnyi township
Tel.: (843) 239-71-14, 239-71-73, 239-53-40
Fax: (843) 239-71-33, 239-71-73
e-mail: vnivi@mail.ru

Лекарственное средство «Приминкор»

Приминкор - энтеросорбирующее средство в форме порошка, содержащее специально обработанный и активированный углеродсодержащий кварцит. Предназначен для лечения и профилактики желудочно-кишечных заболеваний, интоксикаций различной этиологии, в том числе микотоксикозов, у сельскохозяйственных животных и птиц. Приминкор обладает высокой сорбирующей активностью и неспецифическим дезинтоксикационным действием. Способствует выведению токсических продуктов из организма: связывает в кишечнике и выводит из организма патогенные бактерии, бактериальные токсины, микотоксины, нитраты, нитриты, тяжелые металлы.

«Priminkor» pharmaceuticals

Priminkor is an enterosorbing agent in powder form containing special processed and activated carbon-bearing quartzite. It is meant for treatment gastrointestinal diseases, different etiology intoxications, including mycotoxicosis of farm livestock. Priminkor possesses high sorptive activity and non-specific desintoxication. It facilitates elimination of toxic products a human body: It bonds in a bowel and drives out of a human body pathogenic bacteria, bacterial toxins, micotoxins, nitrates, nitrites and heavy metals.



ООО «ФОСФОРΟΣ»

105043, г. Москва, ул. Первомайская, д. 35/18, стр.1
Филиал ООО «Фосфорос» в г. Казани:
420095, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Восстания, д.100
Тел./факс: (843) 227-41-21, 542-65-46, 555-65-48
e-mail: fosforos@newmail.ru
www.fosforos.ru, www.фосфорос.рф

ООО «FOSFOROS»

105043, Moscow, 35/18 building 1 Pervomaiskaya st.,
Subsidiary ООО «Fosforos» Kazan:
420095, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 100 Vosstaniya st.
Tel./fax: (843) 227-41-21, 542-65-46, 555-65-48
e-mail: fosforos@newmail.ru
www.fosforos.ru, www.фосфорос.рф





Пресс-подборщик рулонный безременный ПРФ-180

Пресс-подборщик рулонный безременный ПРФ-180 предназначен для подбора сена естественных и сеяных трав или соломы, прессования их в рулоны с одновременной обмоткой шпагатом.

Пресс-ПРФ-180 в отличие от пресс-подборщиков ременного типа имеет камеру прессования постоянного объема. Сено, убираемое машинами семейства ПРФ, имеет более высокое качество, чем при уборке ременными прессами. В первом случае потери корма, особенно мелких фракций, в два раза меньше, благодаря чему корм содержит больше каротина.

Automatic clutch baler PRF-180

Automatic clutch baler PRF-180 is designed to carry hay, natural and sown herbs or straw and pressing them into bails with its simultaneous string bandaging.

PRF-180 press unit unlike press units of belt driven bailers has pressing chamber of constant volume. Hay, collected by machines of PRF series has higher quality than hay collected by belt driven press units. PRF-180 is losing twice less fodder, especially when it is of small fraction, and that is why fodder contains more carotene.

ОАО «АгроИдея»

423250, Republic of Tatarstan,
Leninogorsk city, 1a Promishlennaya st.
Tel./fax: (85595) 4-14-21, 4-14-20
e-mail: agroidea@mail.ru
www.agroidea.ru



ООО «АгроИдея»

423250, Республика Татарстан,
г. Лениногорск, ул. Промышленная, д.1а
Тел./факс: (85595) 4-14-21, 4-14-20
e-mail: agroidea@mail.ru
www.agroidea.ru



Аппарат воздушного охлаждения блочно-модульного типа АВГ-БМ

Аппараты предназначены для охлаждения или конденсации продукта в процессах нефтеперерабатывающей, нефтехимической, химической и др. отраслях промышленности. Широкое применение аппараты блочно-модульного типа получили при строительстве комплекса нефтехимических и нефтеперерабатывающих заводов ОАО «ТАНЕКО» в г. Нижнекамске. Преимущества: простота сборки на месте эксплуатации, т.к. аппараты поставляются в собранном состоянии с завода изготовителя; отсутствие необходимости изготовления фундаментов под электродвигатели (установлены на рамах в блоке металлоконструкции); экономия удельных энергозатрат. ISO 9001, ISO 14001:2004, OHSAS 18001:2007

Air cooling unit of modular assembly type ABG-BM

The unit is designed for cooling and condensation of a product in manufacturing processes of oil refinery, petrochemical, chemical and other industries. Application of units of modular assembly type became wide used at construction of the industrial complex of petrochemical and oil refinery factories of ОАО «TANECO» in Nizhnekamsk. Advantages: Ease of assembly at site as the units are supplied by manufacturer in assembled condition; no need to build platforms for electric motors (mounted on skids in a metal structure block); Economy of specific energy consumption. ISO 9001, ISO 14001:2004, OHSAS 18001:2007.

Bugulma mechanical plant ОАО «Tatneft» named after V.D. Shashin

Republic of Tatarstan, Almetievsk city, 75 Lenina st.
423235, Republic of Tatarstan, Bugulma city, 146 Lenina st.
(postal address)
Tel.: (85594) 7-60-74
Fax: (85594) 7-65-44
e-mail: evg@tatneft.ru



Бугульминский механический завод ОАО «Татнефть» имени В.Д. Шашина

Республика Татарстан, г. Альметьевск, ул. Ленина, 75
423235, Республика Татарстан, г. Бугульма, ул. Ленина, д. 146
(почтовый адрес)
Тел.: (85594) 7-60-74
Факс: (85594) 7-65-44
e-mail: evg@tatneft.ru



Комплектная трансформаторная подстанция

Комплектная трансформаторная подстанция наружной установки киоскового (КТПН 25-630 кВА) и мачтового типа (КТПМ 25-250 кВА) с номинальным напряжением 6(10)/0,4 кВ предназначена для приема, преобразования и распределения электрической энергии частотой 50 Гц. Применяется для электроснабжения строительных, промышленных, поселковых, нефтегазодобывающих и городских населенных пунктов. Преимущества: надежность поставки, использование современного высокотехнологического оборудования, осуществление контроля на всех этапах производства. Продукция завода ориентирована на российского потребителя, учитывает как технические характеристики объекта, так и климатические особенности региона.

Unitised transformer substation

The unitised transformer substation of outdoor installation of cabinet type (KPTN 25-630kVA) and of the vertical type (KPTM 25-250 kVA) with rated voltage 6(10)/0,4kV is designed for receipt, transformation and distribution of electric power of 50Hz frequency. It is used for electric supply of construction sites, industrial facilities, oil and gas extracting stations, settlements and townships. Its advantages: reliability of supply, employment of modern and high technology equipment, performance of quality control at all stages of its production. The range of products of the factory is orientated to the Russian consumer and takes into account both technical characteristics of a customer and climatic features of the area.



ООО «Урусинский электромеханический завод»

420000, Республика Татарстан,
Ютазинский район, пгт Уруссу, пер. Химиков, д. 7
Тел.: (85593) 2-70-48, 2-85-85
Факс: (85593) 2-70-48
e-mail: uemz07@yandex.ru

ООО «Urusinsk electric mechanical plant»

420000, Republic of Tatarstan,
Utazinsk administrative area, Urusu, 7 Himikov st.
Tel.: (85593) 2-70-48, 2-85-85
Fax: (85593) 2-70-48
e-mail: uemz07@yandex.ru

Фанера клееная марки ФК с комбинацией сортов лицевого слоя I, II, III, IV

Отличительной особенностью фанеры являются ее высокие физико-механические характеристики. Это позволяет использовать фанеру во многих отраслях промышленности, в том числе авиационной, мебельной, в строительстве (для внутренней отделки помещений, облицовки стен, потолков и др.). Фанера соответствует ГОСТ 3916.1-96, имеет все необходимые сертификаты, в том числе международные, такие, как CARB (California Air Resources Board), сертификаты соответствия классу эмиссии формальдегида E1, что характеризует продукцию как экологически чистую и безопасную, сопоставимую по этим показателям с натуральной древесиной. Отработанная технология позволяет свести к минимуму количество претензий потребителей, производить продукцию стабильно высокого качества.

Glued plywood grade FK with combined grades of face layers I, II, III, IV

The distinctive feature of plywood is its high physical and mechanical properties. This allows using plywood in a big number of branches of industry including aviation industry, furniture and civil construction (used for interior finishing of premises, facing of walls and ceilings etc.). Plywood corresponds to the standard GOST 3916.1-96 and has all the required certificates including the international ones like CARB (California Air Resources Board) and certificates of compliance to the class of formaldehyde discharge E1. This qualifies the product as ecologically clean, safe and comparable to natural wood by same characteristics. The developed technology allows reducing claims of customers to minimum and to manufacture products of stable high quality.



ОАО «Зеленодольский фанерный завод»

422541, Республика Татарстан,
г. Зеленодольск, ул. Кооперативная, д.1
Тел.: (84371) 3-26-52
Факс: (84371) 3-26-22
e-mail: sekr@zfv.ru
www.zfv.ru

ОАО «Zelenodolskiy fanerniy zavod»

422541, Republic of Tatarstan,
Zelenodolsk city, 1 Kooperativnaya st.
Tel.: (84371) 3-26-52
Fax: (84371) 3-26-22
e-mail: sekr@zfv.ru
www.zfv.ru





Плиты негорючие термостойкие WATTAT ПНТБ-200

Плиты производятся из базальтового волокна WATTAT методом формования из гидромассы с применением в качестве связующего природного материала – бентонитовой глины. Плитам придаются гидрофобные свойства. Являются экологически чистым материалом. Данная продукция применяется для тепловой изоляции и огнезащиты строительных конструкций, технологического оборудования, судов, в том числе при постоянном тепловом воздействии при температуре до +1100°C.

Heat-resisting slabs WATTAT PNTB-200

Slabs are produced from basalt fiber WATTAT by method of molding of hydromass using concrete stone clay as the natural binding material. Slabs are imparted water repellent properties. Slabs are the ecologically pure material. This product is used for heat insulation and fire protection of construction elements, process equipment and ships employed in conditions of continuous heat affect at temperature up to 1100°C.



ООО «СМП-Механика»

422624, Republic of Tatarstan,
Stolbishe township, 2 Sovetskaya st.
Tel.: (843) 265-90-61

ООО «СМП-Механика»

422624, Республика Татарстан,
с. Столбище, ул. Советская, д. 2
Тел.: (843) 265-90-61



Культиватор комбинированный широкозахватный ККШ-11,3АМ

Предназначен для ранневесенней предпосевной подготовки почвы одновременно с началом проведения покровного боронования, что является несомненным преимуществом выполняемого им процесса, а также для ухода за парами с целью поверхностного рыхления, выравнивания поверхности поля и уничтожения всходов сорняков. Дополнительно оснащается рамками с плоскорезными рабочими органами. Оснащен прицепным устройством для трех сеялок СЗП-3,6, позволяющим одновременно произвести сев зерновых культур.

Combined wide-span cultivator KKSH-11,3AM

It is designed for early spring seedbed preparation of soil simultaneous with the start of mantled harrowing which is the evident advantage of the process it performs. It is also designed for taking care of plough-lands by surface tillage, leveling of field and removal of weed plantlets. It is optionally equipped with frames of blade elements. It is equipped with towing lock for three SZP-3,6 seeder, enabling to perform sowing of serial crops.



ОАО «Буинский машиностроительный завод»

422430, Republic of Tatarstan,
Buinsk city, 240 Kosmovskogo st.
Tel.: (84374) 3-14-61, 3-13-61
Fax: (84374) 3-29-09, 3-13-61
e-mail: bzm55@mail.ru
www.bmz.buada.ru

ООО «Буинский машиностроительный завод»

422430, Республика Татарстан,
г. Буинск, ул. Космовского, д. 240
Тел.: (84374) 3-14-61, 3-13-61
Факс: (84374) 3-29-09, 3-13-61
e-mail: bzm55@mail.ru
www.bmz.buada.ru



Дуговая печь постоянного тока

Основное назначение плавильной дуговой печи постоянного тока – выплавка стали из металлического лома (скрапа). В данной печи получают высоколегированные сорта стали, для которых требуются тщательная очистка металла от вредных примесей (особенно серы), удаление неметаллических включений и дегазация. Применение: для выплавки сталей высокого качества с возможностью проведения окислительно-восстановительных реакций; как восстановительный агрегат (руднотермическая дуговая печь) при получении ферросплавов из руд и концентратов; для выплавки штейнов из концентратов; для выплавки титановых шлаков при производстве титана; для получения олова из оловянного концентрата; для получения металлического кремния; для переработки концентратов, содержащих благородные металлы, для отработки технологий (лабораторная дуговая печь).

DC arc furnace

The main purpose of the DC melting arc furnace – is smelting of steel out of metal scraps. Heavy-alloyed steel which needs accurate detrimental impurities clearing (especially sulfur) and nonmetallic inclusion removal is produced in such furnaces. Appliance: For high quality steel smelting with oxidation-reduction reaction execution; as a reductive assembly (ore-smelting furnace) in case of ferroalloy and ore concentrate smelting; for matte smelting from concentrates; for titan slag smelting in case of titan production; for tin smelting from tin concentrate; for silicon metal production; for refining ore concentrates which contain precious metals; for technology development (laboratory arc furnace).



ООО «Толедо»

423810, Республика Татарстан, г. Набережные Челны,
пр. Энтузиастов, д.11, оф.10-06
Почтовый адрес: 423810,
Россия, г. Набережные Челны, а/я 57
e-mail: Toledo@inbox.ru, ooo_toledo@mail.ru
www.toledo.su

ООО «Toledo»

423810, Republic of Tatarstan, Naberezhnie Chelni city,
11 Entuziastov st., office 10-06
Postal code: 423810,
Russia, Naberezhnie Chelni, POB 57
e-mail: Toledo@inbox.ru, ooo_toledo@mail.ru
www.toledo.su



Блоки оконные деревянные из клееного бруса со стеклопакетами

ООО «ЕВРООКНО» производит деревянные окна из клееного бруса, используя новейшие немецкие технологии. Высококачественное оборудование фирмы HOMAG позволяет в зависимости от пожелания заказчика изготовить оконные конструкции любых форм и размеров. Покрытие окон по оригинальной технологии фирмы ZOBEL - окрашивающая водная система Zowosan – это воздухопроницаемое покрытие, обладающее высокой стойкостью к воздействию УФ-лучей и атмосферных факторов. Стильная и надежная фурнитура Siegenia обеспечивает комфортное открывание в двух плоскостях. Окна комплектуются герметичными 2-х камерными, однокамерными и энергосберегающими стеклопакетами производства стекольного завода. Двухконтурный уплотнитель фирмы DEVENTER по периметру створки гарантирует защиту от проникновения пыли и влаги извне. Водоотливной профиль обеспечивает защиту от самого проливного дождя и увеличивает долговечность окна.

Wooden window frame blocks with double glazing made of glued square block

The «EVROOKNO» LLC produces wooden window frames made of square glued blocks using the most modern German technologies. «HOMAG» high-quality machinery allows producing custom tailored window frame structures of any form and size. Coating of window frames made with the use of special technology of the «ZOBEL» company, i.e. aqueous painting system Zowosan is the air penetrated coating which possesses high endurance to UV-ray influence and atmospheric affect. Fashion style and reliable ironmongery of Siegenia insures convenient opening in two planes. Windows are completed with hermetic two-chamber, one-chamber and energy saving double glazing window blocks manufactured by the glass factory. Double line sealant by the DEVENTER Company applied along the perimeter of a window leaf, guaranties protection from dust and moisture from outside. Water splash profile provides protection from the heaviest rain and increases work life of a window.



ООО «ЕВРООКНО»

420087, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Родины, д. 7в
Тел.: (843) 272-40-22, 272-40-32
Факс: (843) 272-40-22
e-mail: eurookno.2005@bk.ru
www.evrookno.com

ООО «EVROOKNO»

420087, Republic of Tatarstan, Kazan city, 7v Rodina st.
Tel.: (843) 272-40-22, 272-40-32
Fax: (843) 272-40-22
e-mail: eurookno.2005@bk.ru
www.evrookno.com





Блочная комплектная трансформаторная подстанция наружной установки в бетонной оболочке типа БКТПБ

Предназначена для приема, преобразования и распределения электрической энергии трёхфазного переменного тока частотой 50 Гц, номинальным напряжением 6(10) кВ в напряжение 0,4 кВ. Применяется для электрообеспечения жилищно-коммунальных, общественных зданий и сооружений; сельских, поселковых, промышленных объектов и зон индивидуальной застройки, в т.ч. для замены обычных киосковых комплектных трансформаторных подстанций.

Modular packaged transforming substation for outdoor mounting inside BKTPB type concrete case

The substation is designed for receipt, transformation and distribution of electric energy of three-phase alternate current of 50 Hz frequency, rated voltage 6(10)kV into 0,4kV voltage. It is used for electricity supply to home and public buildings; rural and small town industrial facilities and areas of detached private houses and as the substitution of traditional cabinet type transforming substations.

ОАО «ИНВЭНТ - Электро»

422624, Republic of Tatarstan,
Stolbishe township, 32 Leshozovskaya st.
Tel./fax: (843) 227-43-72, 227-50-19
e-mail: shea@invent-elektro.ru

ООО «ИНВЭНТ-Электро»

422624, Республика Татарстан,
с. Столбище, ул. Лесхозовская, д. 32
Тел./факс: (843) 227-43-72, 227-50-19
e-mail: shea@invent-elektro.ru



Трубы стальные сварные для магистральных газонефтепроводов с локальной термической обработкой

Трубы предназначены для сооружения магистральных газонефтепроводов, нефтепродуктопроводов, технологических и промышленных трубопроводов. Для повышения качества металлопродукции и улучшения функциональных характеристик углеродистых сталей применяется локальная термическая обработка сварного шва, что позволяет нормализовать структуру сварного шва и добиться равнопрочности шва и основного металла.

Seamed steel pipes for cross-country gas-and-oil pipe-lines, with local heat treatment

Pipes are designed for construction of gas and oil main pipelines, oil-product pipelines and industrial process pipelines. Local heat treatment of a welded seam is used for increasing quality of metal and improving functional characteristics of carbon steels. It allows normalising structure of a welded seam and achieving full strength of welds and basic metal.

ОАО «Almetievsk pipe plant»

423450, Republic of Tatarstan,
Almetievsk city, Promzona-11
Tel./fax: (8553) 45-89-72, 45-89-47
e-mail: shai@atz.ru, srt@atz.ru

ОАО «Альметьевский трубный завод»

423450, Республика Татарстан,
г. Альметьевск, Промзона-11
Тел./факс: (8553) 45-89-72, 45-89-47
e-mail: shai@atz.ru, srt@atz.ru



Пленка полиэтиленотерфталатная (окрашенная, неокрашенная, металлизированная)

ПЭТФ пленка - материал для изготовления пластиковой упаковки. Имеет ряд неоспоримых преимуществ: безвредность, высокие барьерные свойства, прочность в широком диапазоне температур, естественную прозрачность, что позволяет сохранять полезные свойства и увеличить срок хранения продукта. ПЭТФ пленка от «Экопэт» - это: ассортимент всей цветовой гаммы, толщина в пределах 180-900 мкм, ширина до 1050 мм; нарезка пленки, покрытие ее силиконом. Следование мировым стандартам безопасности и качества.

Mylar film (colored, uncolored, metalized)

Mylar film – is the material for plastic packaging. It has a number of undoubtful advantages: safety, high barrier properties, strength in a wide range of temperatures, natural transparency which allows maintaining useful properties and increasing storage lifetime of packed products. Mylar film from «Ecopet» means: wide range of colors, thickness within limits 180-900 microns, width up to 1050 mm; length cutting as per customer need, coating it with silicon. Following to the world standards of safety and quality.

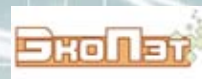


ООО «Экопэт»

Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Тэцевская, д. 5б
Тел./факс: (843) 571-91-66, 571-91-85
e-mail: ecopetru@gmail.com
www.eco-pet.ru

ООО «Ecopet»

Republic of Tatarstan
Kazan city, 5b Tetzevskaya st.
Tel./fax: (843) 571-91-66, 571-91-85
e-mail: ecopetru@gmail.com
www.eco-pet.ru



Коррексы, контейнеры для пищевых продуктов

Компания «Экопэт» предлагает пластиковую упаковку – контейнеры и коррексы из ПЭТФ - пленки собственного производства. Производство упаковки для пирогов, салатов, фаст-фудов, тортов, мелкоштучных кондитерских изделий, мороженого и полуфабрикатов. Собственное производство пленки позволяет предлагать партнерам привлекательные цены, обеспечивать высокую оперативность поставок и реакции на пожелания заказчика. Вся продукция имеет необходимые сертификаты, что гарантирует ее качество и безопасность.

Correxes and containers for foodstuffs

The «Ecopet» company offers plastic packaging – containers and correxes made of in-house produced mylar film. We make packaging for: cakes, salads, fast-food, torts and small piece confectionery, ice cream and semi-cooked food. The own manufacturing of mylar film allows to offer attractive price to partners and ensures high efficiency of supply and prompt response to customer's requirements. All products have the relevant certificates which guarantee high quality and safety.



ООО «Экопэт»

Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Тэцевская, д. 5б
Тел./факс: (843) 571-91-66, 571-91-85
e-mail: ecopetru@gmail.com
www.eco-pet.ru

ООО «Ecopet»

Republic of Tatarstan
Kazan city, 5b Tetzevskaya st.
Tel./fax: (843) 571-91-66, 571-91-85
e-mail: ecopetru@gmail.com
www.eco-pet.ru



Неразъемное электроизолирующее муфтовое соединение

НЭМС предназначено для систем транспортирования природного газа, сырой нефти и продуктов ее переработки, попутного нефтяного газа, минеральных масел, питьевой воды и т.д., устанавливается в системе газоснабжения населенных пунктов. Надежная конструкция НЭМС обладает повышенной способностью выдерживать механические нагрузки и удобна при монтаже и эксплуатации. По прочности НЭМС не уступает материалу стальной трубы, применяемой при строительстве трубопроводов. НЭМС можно устанавливать как надземных, так и подземных и подводных трубопроводах. Герметичность и прочность соединения, электроизоляционные свойства обеспечиваются на все время эксплуатации.

NDEC (Non-detachable electroinsulating coupling)

It is designed for systems of transportation of natural gas, crude oil and oil refinery products, oil-well gas, mineral oils, drinking water etc. It is installed in systems of gas supply for towns and settlements. Reliable design of NDEC has the increased ability to resist mechanical loads and is facile at mounting and operation. The material strength of NDEC is no less than of a steel pipe used at construction of pipe lines. NDEC can be installed at over-ground, underground and underwater pipe lines. Impermeability, strength of joints and electric isolating properties are assured for the whole period of operation.



ОАО «Инженерно-производственный центр»

Republic of Tatarstan, Bugulma city, 14 Alisha st.
Tel.: (85594) 4-22-17, 7-40-66
Fax: (85594) 7-14-51, 6-19-80
e-mail: ipc_bugulma@mail.ru
www.ipc-bugulma.ru

ООО «Инженерно-производственный центр»

Республика Татарстан, г. Бугульма, ул. Алиша, д. 14
Тел.: (85594) 4-22-17, 7-40-66
Факс: (85594) 7-14-51, 6-19-80
e-mail: ipc_bugulma@mail.ru
www.ipc-bugulma.ru







2010



ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ
ТОВАРЫ

FOODSTUFFS

Торт «Презентация»

Слои полуфабриката «Бисквит Универсал» с какао-порошком прослоены кремом «взбитые сливки» с вареной сгущенкой и курагой. Поверхность торта «Презентация» также отделана этим же кремом, украшена шоколадной глазурью, шоколадной соломкой и ядром ореха фундук.

«Prezentaciya» cake

Layers of the semi-finished product «Biskvit Universal» with cacao powder are stuffed with «Vzbitie slivki» (whipped) cream with condensed milk and dried pitted and halved apricots. The surface of the cake is also covered by this cream, and decorated by chocolate glaze, chocolate straws and hazel-nut kernels.



ОАО «Казанский хлебозавод №3»

420097, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. М. Латыпова, д. 60
Тел.: (843) 238-31-41, 236-39-61
Факс: (843) 238-31-03, 236-39-61
e-mail: Kznhle3@mi.ru; inze77@mail.ru
www.Kazanhle3.ru

ОАО «Kazanskiy hlebzavod №3»

420097, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 60 M. Latipov st.
Tel.: (843) 238-31-41, 236-39-61
Fax: (843) 238-31-03, 236-39-61
e-mail: Kznhle3@mi.ru; inze77@mail.ru
www.Kazanhle3.ru



Хлеб «Бородинский»

Хлеб «Бородинский» вырабатывается из муки пшеничной второго сорта, муки ржаной обдирной и ржаного ферментированного солода. Применение традиционной технологии при производстве заварных сортов хлеба, а также использование качественного сырья позволяет вырабатывать продукцию высокого качества. Хлеб «Бородинский» имеет привлекательный внешний вид, обладает полезными свойствами и отличными вкусовыми качествами.

«Borodinskiy» bread

«Borodinskiy» bread is produced from second grade wheat flour, medium rye flour and fermented rye malt. The high quality of the bread is achieved by using the classic technology of scalded bread making and high quality raw materials. «Borodinskiy» bread has an attractive look, good flavor and healthful qualities.



ОАО «Казанский хлебозавод №2»

420006, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Хлебозаводская, д. 76
Тел.: (843) 543-70-62, 543-70-52
Факс: (843) 543-70-62
e-mail: zavod2@inbox.ru
www.kzn2.tatmarket.ru

ОАО «Kazanskiy hlebzavod №2»

420006, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 76 Hlebzavodskaya st.
Tel.: (843) 543-70-62, 543-70-52
Fax: (843) 543-70-62
e-mail: zavod2@inbox.ru
www.kzn2.tatmarket.ru



Хлеб «Колосок»

Хлеб «Колосок» вырабатывается из смеси муки хлебопекарной первого сорта и муки ржаной обдирной с добавлением отрубей, маргарина, сахара-песка, соли и молочно-кислых заквасок. Хлеб «Колосок» способствует выведению из организма солей тяжелых металлов, радионуклидов. Хлеб «Колосок» можно рекомендовать при атониях кишечника, сердечно-сосудистых заболеваниях, для лечебно-профилактического питания людей с избыточным весом, а также для массового потребления населением городов с неблагоприятными экологическими условиями жизни и работы.

«Kolosok» bread

«Kolosok» bread is produced from grade A baker's flour and rye flour blend, with addition of pollards, margarine, sugar, salt and sour-milk ferments. This bread is distinguished by a high content of cellulose, minerals, and a relatively low caloric capacity, makes it a welcome guest on tables of all, who care about their health and weight. This bread gives you energy, gives you the feeling of satiation, helps to clean and stimulate the work of bowels. «Kolosok» bread eliminates salts, heavy metals and radionuclides from your organism, it is recommended for healthful and dietary meals for overweight people, for those who suffer from bowels atony, cardiovascular deceases and for everyday meals.

ОАО «Kazanskiy hlebobaranochniy kombinat»

420202, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 13 Narimanova st.
Tel./fax: (843) 292-57-27
e-mail: khbk@inbox.ru

ОАО «Казанский хлебобараночный комбинат»

420202, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Нариманова, д. 13
Тел./факс: (843) 292-57-27
e-mail: khbk@inbox.ru



Изделия слоеные изысканные: Язычок

Изделия слоеные «Изысканные» вырабатываются на современной автоматизированной линии «РОНДО». Необычайно пышные «Язычки» с хрустящей золотистой корочкой напоминают по вкусу домашнюю выпечку и порадуют самых взыскательных гурманов. Приятного аппетита!

Skile delicate products: Yzichok

Skile «delicate» products are produced on a modern automated line «RONDO». Unusual fluffy «Yzichki» with crispy gold crust gives a taste of home-made bread and shall bring joy to the most demanding connoisseurs. Bon appetite!

ОАО «Bakery-confectionary concern»

420103, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 50 Adoratskogo st.
Tel.: (843) 522-73-01, 522-73-07
Fax: (843) 522-73-00
e-mail: skbkk@mail.ru
www.bkk.ru



ОАО «Булочно-кондитерский комбинат»

420103, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Адоратского, д. 50
Тел.: (843) 522-73-01, 522-73-07
Факс: (843) 522-73-00
e-mail: skbkk@mail.ru
www.bkk.ru



Печенье слоеное: Круассанчики с шоколадно-ореховой начинкой

Круассан – невероятно вкусный, мягкий, нежный с шоколадно-ореховой начинкой – так и тает во рту. К чаю или кофе, на завтрак, на ужин или просто на десерт он всегда уместен. Один из секретов отличного качества наших круассанчиков – тщательно отобранные ингредиенты и современные технологии. Невероятное сочетание воздушного слоеного теста с ароматной начинкой не оставят равнодушным даже самого искушенного гурмана.

«Cruassanchiky» with chocolate and nut filling layered cookies

Oh, the perfection – croissant, incredibly flavorful, soft with chocolate and nut filling – it melts in one's mouth. It is perfect if you are having a cup of tea or coffee, if you are having breakfast or supper, or just for dessert, it is always in place. One of the secrets of high quality of our croissants is carefully selected ingredients, and modern technologies. An incredible combination of fluffy dough and aromatic filling will not leave indifferent even the most unimpressible gastronome.



ОАО «Нижнекамский хлебокомбинат»

423570, Республика Татарстан,
г. Нижнекамск, ул. Первопроходцев, д. 5
Тел.: (8555) 47-30-60
Факс: (8555) 47-30-60
e-mail: nkhleб@yandex.ru
www.nkhleb.ru

ОАО «Nizhnekamskiy hlebokombinat»

423570, Republic of Tatarstan,
Nizhnekamsk city, 5 Pervoprohodcev st.
Tel.: (8555) 47-30-60
Fax: (8555) 47-30-60
e-mail: nkhleб@yandex.ru
www.nkhleb.ru



Печенье сахарное «Ромео и Джульетта», глазированное белой и темной шоколадной глазурью

Печенье «Ромео и Джульетта» изготовлено на основе сахарного печенья, декорировано вареным сгущенным молоком и заглазировано темной и белой шоколадной глазурью. Несомненно, изысканное лакомство подарит вам минуты наслаждения и станет хорошим дополнением любого стола.

«Romeo and Juliet» sugar cookies, glazed with white and dark chocolate glaze

«Romeo and Juliet» cookies are produced based on sugar cookies, decorated with boiled condensed milk and glazed with dark and white chocolate glaze. An undoubtedly delicate dainty will give you minutes of pleasure and is a good addition to every table.



ООО «Зайнский крекер»

423520, Республика Татарстан,
г. Зайнск, ул. Нариманова, д. 16
Тел.: (85558) 7-75-75
Факс: (85558) 7-75-35
e-mail: zkreker@bk.ru

ООО «Zainskiy kreker»

423520, Republic of Tatarstan,
Zainsk city, 16 Narimanov st.
Tel.: (85558) 7-75-75
Fax: (85558) 7-75-35
e-mail: zkreker@bk.ru



Торт «Ананас-карамель»

Торт «Ананас-карамель» состоит из нескольких слоев карамельного бисквита, пропитанных сиропом и прослоенных легким воздушным кремом на основе растительных жиров со вкусом ананаса. Поверхность торта покрыта карамельной и фруктовой глазурью, отделана компотными ананасами и шоколадной глазурью. Боковая поверхность покрыта декоративной бордюрной лентой.

Торт «Ананас-карамель» - это наслаждение вкусом! Изысканный аромат - результат гармоничного слияния карамельных и фруктовых оттенков.

«Ananas-karamel» Cake

«Ananas-karamel» Cake consists of several layers of caramel sponge cakes, which are ingrained by syrup and layered by light fluffy cream, which is based on vegetable oil with pineapple flavor. The cake is covered with caramel and fruit glaze and is decorated with stewed pineapples and chocolate glaze. The side surface of the cake is decorated with trimming ribbon.

«Ananas-karamel» Cake – is the pleasure of taste! Delicate aroma – is a result of harmonious blending of caramel and fruit tones.



ОАО «Almetievskiy Hlebozavod»

423450, Republic of Tatarstan,
Almetievsk city, 31A G. Tukai boulevard
Tel.: (8553) 45-18-07
Fax: (8553) 45-18-07
e-mail: hleb_info@mail.ru
www.almethleb.ru

ОАО «Альметьевский хлебозавод»

423450, Республика Татарстан,
г. Альметьевск, проспект Г. Тукая, д. 31А
Тел.: (8553) 45-18-07
Факс: (8553) 45-18-07
e-mail: hleb_info@mail.ru
www.almethleb.ru



Макаронные изделия яичные, высшего сорта группы В

Макаронные изделия яичные высшего сорта группы В, изготовленные из натурального сырья по ГОСТ Р 51865-2002, имеют большие преимущества вкусовых свойств. По органолептическим показателям поверхность продукта гладкая, в изломе стекловидная, при варке макароны не слипаются и не теряют форму. Рекламуемая привлекательность продукции, дизайн и удобство упаковки.

Highest grade, B group egg pasta

Highest grade, B group egg pasta, made from natural raw materials according to ГОСТ Р 51865-2002, have great flavor advantages. According to organoleptic indexes the surface of the product is smooth and glassy in the break point. The pasta does not lose its form and does not become sticky during boiling. The promoted attraction of the product includes the design and its package convenience.

ООО «Икмек»

422350, Republic of Tatarstan,
Апастово, 33 Красноармейская ст.
Тел.: (84376) 22-3-26, 21-6-07
Факс: (84376) 22-3-26
e-mail: aktai-apas@mail.ru

ООО «Икмэк»

422350, Республика Татарстан,
пгт Апастово, ул. Красноармейская, д. 33
Тел.: (84376) 22-3-26, 21-6-07
Факс: (84376) 22-3-26
e-mail: aktai-apas@mail.ru



Миндаль в шоколадной глазури

ООО «Гранд Кенди» производит конфеты, содержащие в качестве начинки ядра орехов и цельные сухофрукты, глазированные шоколадом на любой вкус - тёмным, молочным и белым. Данный товар на прилавке выделяется яркими и запоминающимися этикетками. Основные преимущества конфет - хорошие вкусовые качества и более низкая по сравнению с конкурентами цена. В своём сегменте это лучшее предложение по соотношению цены и качества.

Almond covered with chocolate glaze

OJSC «Grand Kendi» produces sweets which contain nutmeat and undivided dried fruit, glazed with chocolate of any flavor – dark, milk or white chocolate. This product attracts attention by its colorful, rememberable labels. The main advantages of the sweets are – good flavor and quite a low price compared to other concurrent brands. It is the best offer of price/quality ratio in its market segment.



ООО «Гранд Кенди»

420101, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Мавлютова, д. 46
Тел.: (843) 533-08-61
Факс: (843) 278-35-88
e-mail: grandsweet@mail.ru
www.grandsweets.ru

ООО «Grand Kendi»

420101, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 46 Mavlutova st.
Tel.: (843) 533-08-61
Fax: (843) 278-35-88
e-mail: grandsweet@mail.ru
www.grandsweets.ru

Конфеты с пралиновыми корпусами, глазированные шоколадом

Шоколад «Ritchis» – это эксклюзивный шоколад, который рождается в небольшом кондитерском цехе и готовится из лучшего сырья по лучшим европейским технологиям с русской душой. Шоколад ручной работы - это квинтэссенция нежности, любви и страсти. Здесь создают шоколад, вкус которого словами не передать. Просто попробуйте и вы поймете все сами. Конфеты на любой выбор и вкус. Данный продукт имеет отличие от других производителей тем, что готовится из лучших сортов какао-бобов, что позволяет насладиться натуральным вкусом шоколада. Шоколадные конфеты могут служить хорошим продуктом к столу и на любой праздник в виде подарка.

Sweets with praline body, glazed with chocolate

«Ritchis» – is an exclusive chocolate brand, which is born in a small confectioners workshop and is made of the best raw materials, using the best European technologies with true Russian spirit. We make such flavorful chocolate, that you won't be able to express all the emotions it brings you, and we make it just for you. Just try some and you will understand everything yourself. Our product differs from others, because it is made from the best cacao beans, which allows you to enjoy the true chocolate taste. Chocolate sweets may be a good addition to any holiday table, or just be a good present.



ООО «Фирма Сمارт-А»

420029, Республика Татарстан,
г. Казань, а/я 269
Тел.: (843) 567-55-56
Факс: (843) 567-55-56
e-mail: ritichis@ritichis.ru
www.ritichis.ru

ООО «Firma Smart-A»

420029, Republic of Tatarstan,
Kazan city, POB 269
Tel.: (843) 567-55-56
Fax: (843) 567-55-56
e-mail: ritichis@ritichis.ru
www.ritichis.ru



Мука пшеничная хлебопекарная первого сорта

Мука, произведенная ОАО «Бурндуковский элеватор» на современном оборудовании фирмы Buhler AG, смогла удовлетворить не только требованиям хлебозаводов, но и взыскательных домохозяек. Применяемые на предприятии новейшие технологии очистки и помола, полная автоматизация процесса, строгий контроль производства и контроль качества позволили наладить выпуск муки высочайших потребительских свойств, таких, как белизна, крупность помола, низкая зольность.

Grade A millet baking flour

Flour of OJSC «Burundukovskiy elevator» produced using modern «Buhler AG» brand machinery, meets not only requirements of bakeries, but also the demands of most strict housewives. Full production automatization, stringent production and quality control and the most modern technologies of milling and cleaning, allow producing the flour of highest consumer properties, such as: whiteness, grinding coarseness and low ash level.



ОАО «Burundukovskiy elevator»

422490, Republic of Tatarstan, Drozhan area
Burunduki station, 1 Elevatornaya st.
Tel.: (84375) 3-17-00
Fax: (84375) 3-17-42
e-mail: burundelev@mail.ru

ОАО «Бурндуковский элеватор»

422490, Республика Татарстан, Дрожжановский район
станция Бурндуки, ул. Элеваторная, д. 1
Тел.: (84375) 3-17-00
Факс: (84375) 3-17-42
e-mail: burundelev@mail.ru



Комбикорм полнорационный для поросят до 2 месяцев

Комбикорм для поросят до 2 месяцев производства ОАО «Бурндуковский элеватор» предназначен для приучения поросят к поеданию комбикормов. В данном продукте ценен не только вкус, но также его безопасность и высокое качество кормовых ингредиентов, основанных на четких стандартах качества.

All-in-one mixed feed for pigs under 2 months

All-in-one mixed feed for pigs under 2 months of OJSC «Burundukovskiy elevator» is designed for habituation of pigs to mixed feed eating. In this product are attracted not only by taste, but also by high quality of nourishing ingredients and its usefulness which are based on distinct quality standards.



ОАО «Burundukovskiy elevator»

422490, Republic of Tatarstan, Drozhan area
Burunduki station, 1 Elevatornaya st.
Tel.: (84375) 3-17-00
Fax: (84375) 3-17-42
e-mail: burundelev@mail.ru

ОАО «Бурндуковский элеватор»

422490, Республика Татарстан, Дрожжановский район
станция Бурндуки, ул. Элеваторная, д. 1
Тел.: (84375) 3-17-00
Факс: (84375) 3-17-42
e-mail: burundelev@mail.ru



Сахар-песок

Сахар – пищевой продукт, входящий в ежедневный рацион каждого человека. Широко используется в кондитерской, хлебопекарной, консервной молочной и многих других отраслях промышленности. Товарный сахар-песок представляет собой сыпучий, состоящий из отдельных кристаллов сахарозы, пищевой продукт, получаемый из сахарной свеклы после ее механической и физико-химической обработки.

Сахар-песок упаковывается по 50 кг/нетто, по договоренности с покупателем упаковка может производиться по 10 и 25 кг.

Granulated sugar

Sugar is the provision which is a part of everyday ration of any human. It is widely used in confectionary, bakery, milk, can-food and many other industrial production sectors. Marketable granulated sugar is a free-running and consisting of single sucrose crystals, foodstuff which is made of sugar beet by its mechanical and physicochemical processing. Granulated sugar is packed into 50 kg net weight packages and by customer order the package may be 25 and 10 kg.



ОАО «Буинский сахарный завод»

422432, Республика Татарстан,
г. Буинск, ул. Строительная, д. 6
Тел./факс: (84374) 3-17-61

ОАО «Buinskiy saharniy zavod»

422432, Republic of Tatarstan,
Buinsk, 6 Stroitel'naya st.
Tel./fax: (84374) 3-17-61

Винивет-корм дополнительный

«Винивет» - корм дополнительный для бройлеров и кур-несушек, изготавливаемый на основе натуральных продуктов пчеловодства. Обеспечивает исключение из рациона кормления синтетических и полусинтетических компонентов. Использование «Винивет» повышает сохранность птицы и ее продуктивность, снижает затраты на корм. Эффективность «Винивета» подтверждена Всероссийским научно-исследовательским и технологическим институтом птицеводства.

Supplimentary feed – «Vinivet»

«Vinivet» is the supplementary feed for broilers and laying hens made on the basis of natural products of beekeeping. It allows to exclude synthetic and semisynthetic components out of the feedstuff. The use of «Vinivet» improves survival of poultry, increases its productivity and reduces feed production selfcost. Feasibility of «Vinivet» is proved by the All-Russia scientific research and technology institute of poultry farming.



ООО «АНТ»

420029, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Сибирский Тракт, д. 34, корп. 2
Тел./факс: (843) 510-99-82
e-mail: gmp-t@yandex.ru
www.vinibis.ru

ООО «ANT»

420029, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 2 korp., 34 Sibirskiy trakt st.
Tel./fax: (843) 510-99-82
e-mail: gmp-t@yandex.ru
www.vinibis.ru



Мука пшеничная высшего сорта

Хлеб – это вершина труда Хлебороба, Мукомола и Хлебопека, и мы счастливы находиться в этой цепочке, и предлагать продукт, который сами любим, ценим и с удовольствием производим!

Будь счастлив дорогой человек, вот тебе пористый, румяный, ароматный хлеб!

Grade «A» wheat flour

Bread – is the aim of work of grain-grower, miller and the baker and we are happy to take part in this chain, and grant you the product, which we love and value ourselves and produce with love!

Be happy, dear man, have some mushy, rosy, flavorful bread!

ОАО «Каратунское хлебоприемное предприятие»

422340, Republic of Tatarstan,
Karatun station, 1 Centralnaya st.
Tel.: (84376) 32-6-60, 32-5-82
Fax: (84376) 32-6-60, 32-5-82
e-mail: karatunhpp@mail.ru

ОАО «Каратунское хлебоприемное предприятие»

422340, Республика Татарстан,
ст. Каратун, ул. Центральная, д. 1
Тел.: (84376) 32-6-60, 32-5-82
Факс: (84376) 32-6-60, 32-5-82
e-mail: karatunhpp@mail.ru



Полуфабрикат из мяса птицы: палочки «Посадские»

Палочки «Посадские» из мяса птицы очень просты в приготовлении, их можно жарить, запекать в духовке, а также готовить на пару. Данный продукт является новинкой, но уже успел полюбить покупателей за свой неповторимый вкус.

Semi-finished chicken meat product: «Posadskie» sticks

Chicken meat «Posadskie» sticks are very easy to cook, they can be fried, cooked in an oven and roasted in steam. This product is new, but has already gained appreciation of buyers because of its inimitable flavor.



ООО «Челны-Бройлер»

423800, Республика Татарстан,
г. Набережные Челны, ул. имени Е.Н. Батенчука, д. 3
Тел./факс: (8552) 74-60-05, 74-60-50
e-mail: office@chelny-broiler.ru
www.chelny-broiler.ru

ООО «Chelny-Broiler»

423800, Republic of Tatarstan,
Naberezhnie Chelny city, 3 E.N. Batenchuk st.
Tel./fax: (8552) 74-60-05, 74-60-50
e-mail: office@chelny-broiler.ru
www.chelny-broiler.ru



Изделие готовое быстрозамороженное из мяса птицы: шницель «Кордон-блю» «Праздничный»

Шницель «Кордон-блю» «Праздничный» - это лучшее решение для завтрака, так как продукт приготовлен из нежного мяса птицы, кусочка ветчины и сыра. Стоит только подогреть и через две минуты ваш завтрак готов.

Finished fast defrosting chicken meat product: schnitzel «Kordon-Blu» «Praznichniy»

Schnitzel «Kordon-Blu» «Praznichniy» – is the best product for breakfast, because it is made of tender poultry meat, a piece of ham and cheese. You need only to warm it up, and in two minutes it is ready.



ООО «Челны-Бройлер»

423800, Республика Татарстан,
г. Набережные Челны, ул. имени Е.Н. Батенчука, д. 3
Тел./факс: (8552) 74-60-05, 74-60-50
e-mail: office@chelny-broiler.ru
www.chelny-broiler.ru

ООО «Chelny-Broiler»

423800, Republic of Tatarstan,
Naberezhnie Chelny city, 3 E.N. Batenchuk st.
Tel./fax: (8552) 74-60-05, 74-60-50
e-mail: office@chelny-broiler.ru
www.chelny-broiler.ru





Продукт из свинины вареный: ветчина нежная

Ветчина нежная имеет приятный вкус и аромат, который достигается смесью специально подобранных специй. Отменное качество и натуральные компоненты никого не оставят равнодушным.

Boiled ham product: tender ham

Tender ham has a pleasant flavor and aroma which is attained by specially selected spices. The combination of excellent quality and natural components will not leave anyone unimpressed.



ОАО «Kazanskiy myasokombinat»

420087, Republic of Tatarstan,
Kazan, 33b Rodini st.
Tel.: (843) 272-74-22, 272-85-14
Fax: (843) 229-25-64, 272-85-14
e-mail: askmk@narod.ru
www.kazan-meat.ru

ОАО «Казанский мясокомбинат»

420087, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Родины, д. 33б
Тел.: (843) 272-74-22, 272-85-14
Факс: (843) 229-25-64, 272-85-14
e-mail: askmk@narod.ru
www.kazan-meat.ru



Сосиски «Молочные» первого сорта

Сосиски выпускаются в натуральной и искусственной оболочках, которые позволяют сохранять высокие вкусовые свойства. Сосиски молочные — одни из самых популярных и любимых традиционных продуктов.

«Molochniye» Grade A sausages

Sausages are produced in natural and synthetic covers which allow preserving high flavor properties. Creamery sausages are one of the most popular favourite traditional products.



ОАО «Kazanskiy myasokombinat»

420087, Republic of Tatarstan,
Kazan, 33b Rodini st.
Tel.: (843) 272-74-22, 272-85-14
Fax: (843) 229-25-64, 272-85-14
e-mail: askmk@narod.ru
www.kazan-meat.ru

ОАО «Казанский мясокомбинат»

420087, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Родины, д. 33б
Тел.: (843) 272-74-22, 272-85-14
Факс: (843) 229-25-64, 272-85-14
e-mail: askmk@narod.ru
www.kazan-meat.ru



Продукт из свинины копчено-вареный рулет «Оригинал»

Рулет «Оригинал» изготовлен из нежнейшего отборного мяса свинины. Тонкие прослойки фарша дают интересный не повторяющийся рисунок. Великолепие вкуса достигнутое многослойностью видов мяса!

Smoked and cooked ham product «Original» roll

«Original» roll is made of the tenderest, carefully selected ham. Thin minced meat layers create unique patterns. The brilliance making it a many-layer piece of different sorts of meat!



ИП Мухаметзянов Р.Ш.

Республика Татарстан, Заинский район,
дер. Гулькино, Мясоперерабатывающий цех
Тел.: (85558) 6-08-51
Факс: (85558) 6-08-50

Individual Entrepreneur Muhamedzyanov R.S.

Republic of Tatarstan, Zainskiy district,
Gulkiino, Meat processing factory
Tel.: (85558) 6-08-51
Fax: (85558) 6-08-50



Сервелат «Коньячный»

Сервелат «Коньячный» изготовлен из специально подобранного сырья: говядины высшего сорта, свинины нежирной, хребтового шпика и марочного коньяка на современном высокотехнологичном оборудовании. Продукт имеет своеобразный вкус оригинальных специй, натурального копчения и удовлетворит самый изысканный вкус покупателей.

«Konyachniy» cervelat

«Konyachniy» cervelat – is produced from special raw materials: highest quality beef, fatless pork, bread speck and milk cognac using the most high-technology machinery. The product has its original spice and smoky flavor and it can satisfy customers with the most exquisite taste.



ИП Мутигуллин Р.М.

422191, Республика Татарстан,
г. Мамадыш, ул. Дачная, д. 15
Тел.: (85563) 3-52-37
Факс: (85563) 3-52-37
e-mail: m.rifatzaevka@mail.ru

Individual Entrepreneur Mutigullin R.M.

422191, Republic of Tatarstan,
Mamadish city, 15 Dachnaya st.
Tel.: (85563) 3-52-37
Fax: (85563) 3-52-37
e-mail: m.rifatzaevka@mail.ru



Яйца куриные пищевые столовые отборной, первой, второй категории

ОАО «СХП «Юбилейное» - предприятие с 30-летним стажем работы. Сегодня птицефабрика холдинга «Золотой Колос» - один из крупнейших российских производителей яйца и продуктов его переработки, а также мяса птицы.

Добиться высочайшего качества продукции птицефабрике помогает высокотехнологичное оборудование ведущих мировых производителей, грамотно организованный производственный процесс с использованием самых современных технологий и тщательный контроль на всех этапах производства.

Selected nutritive hen eggs of the first and the second grade

OAO «Agricultural enterprise «Jubileynoye» is the company with the 30 year old history of operation in the market. The poultry factory of the «Zolotoy Kolos» holding today is one of the largest Russian producers of hen eggs and its derivative products as well as of poultry meat.

The achievement of the highest quality of products of the poultry factory is based on high technology equipment from the leading world manufacturers with the use of the latest modern technologies and the thorough control of the production process at all its stages.

ОАО «Agricultural enterprise «Jubileynoye»

Republic of Tatarstan,
Laishev administrative area, Gabishevo
Tel.: (84378) 4-11-25
Fax: (84378) 4-11-25

ОАО «Сельскохозяйственное предприятие «Юбилейное»

Республика Татарстан,
Лаишевский р-н, с. Габишево
Тел.: (84378) 4-11-25
Факс: (84378) 4-11-25



Скумбрия холодного копчения

Продукция холодного копчения ООО «Солодов-Frost» изготавливается исключительно способом холодного дымового копчения с применением ценных пород древесины, поэтому рыба холодного копчения сохраняет замечательный аромат и не вредит здоровью покупателей! В рыбе холодного копчения сохраняется весь комплекс витаминов, микроэлементов и жирных кислот, делающих копченую рыбу не только вкусной, но и полезной.

Cold smoked scomber

Products of cold smoking made by the «Solodov-Frost» LLC are produced exclusively by the method of cold smoking with the use of fine wood. That is why the cold smoked fish maintains wonderful flavor and does not harm the health of our customers! The cold smoked fish keeps the entire set of vitamins, microelements and fat acids making the smoked fish not only a tasty, but also a healthy food.

ООО «Solodov-Frost»

Republic of Tatarstan, Naberezhniye Chelny,
67 Profilnaya st., BSI, Baza IP Solodov
Postal address: Republic of Tatarstan, Naberezhniye Chelny,
Sidorovka, POB 83, 423820.
www.solodov.tv

ООО «Солодов-Frost»

Республика Татарстан, г. Набережные Челны,
ул. Профильная, д. 67, БСИ, база ИП Солодов.
Почтовый адрес: РТ, г. Набережные Челны,
п. Сидоровка, а/я 83, 423820.
www.solodov.tv



Молоко питьевое ультрапастеризованное с массовой долей жира 3,5%, торговые марки «Добрым людям», «Просто»

Молоко издревле считается одним из основных продуктов питания человека и это не случайно. Молоко содержит набор 20 аминокислот, что дает питание всему организму человека, улучшает память, стимулирует иммунную систему. Молоко способствует увеличению продолжительности жизни, замедляет процессы старения. Благодаря новейшим технологиям и упаковке «Tetra Brik Aseptic», молоко имеет длительный срок хранения – 6 месяцев, при этом не снижаются его полезные свойства. Молоко полезно и взрослым и детям!

Ultra pasteurized drinking milk with fat content mass 3.5%, Trademarks: «Dobrim lyudam» and «Prosto»

Since the old days, the milk is considered one of the main articles of food for a human being and there is no coincidence. Milk contains a group of 20 amino acids, which nourishes the entire human body, improves the memory and stimulates the immune system. Milk assists in lengthening of lifetime, slows down aging processes. Due to the newest technologies and the «Tetra Brik Aseptic» package, the milk has high storage stability – 6 months, without decreasing its healthful properties. Milk is good for adults and children!



Филиал ОАО «ВАМИН Татарстан» «Набережно-Челнинский молочный комбинат»

423820, Республика Татарстан, г. Набережные Челны,
Альметьевский тракт, пос. Сидоровка, д. 26, а/я 20028
Тел.: (8552) 70-73-51, 70-73-12
Факс: (8552) 70-73-12
e-mail: sot_chelny1@mail.ru
www.vamin.ru

«Naberezhno-chelninskiy molochniy kombinat» the subsidiary of ОАО «VAMIN Tatarstan»

423820, Republic of Tatarstan, Naberezhnie Chelny city,
Almetievskiy highway, 26 Sidorovka township POB 20028
Tel.: (8552) 70-73-51, 70-73-12
Fax: (8552) 70-73-12
e-mail: sot_chelny1@mail.ru
www.vamin.ru



Сметана с массовой долей жира 15%

Сметана – это высококалорийный кисломолочный продукт, который вырабатывается из пастеризованных сливок с использованием заквасочных микроорганизмов и подвергается созреванию. Процессы гомогенизации и сквашивания преобразуют составные части молока, улучшая их, и сметана легко усваивается организмом человека.

В сметане содержится большое количество пробиотических микроорганизмов, благотворно влияющие на деятельность желудка и кишечника, витамины, лецитин, участвующий в холестериновом обмене.

Сметана – незаменимый продукт для людей при истощении, малокровии и плохом пищеварении.

Sour cream with fat weight fraction 15%

Sour cream – is a high caloric fermented milk product, which is made of pasteurized cream with pickling bacteria addition, and which undergoes ageing. Ripening and homogenization processes transform milk ingredients, making them more useful, and that's why sour cream is easily digestible by human body.

Sour cream contains a large amount of probiotic bacteria, which positively influences the stomach and bowels functioning, vitamins, lecithin, which is involved in cholesterol metabolism.

Sour cream – is an irreplaceable product for atrophied people and for people with anemia and bad digestion.



Филиал ОАО «ВАМИН-Татарстан» «Казанский молочный комбинат»

420088, Татарстан, г. Казань,
ул. Академика Арбузова, д. 7
Тел.: (843) 272-72-52, 272-72-13
Факс: (843) 272-72-13
e-mail: 733469@mail.ru
www.vamin.ru

Subsidiary of ОАО «VAMIN Tatarstan» «Kazansky molochnyy kombinat»

420088, Republic of Tatarstan
Kazan city, 7 Arbuzova st.
Tel.: (843) 272-72-52, 272-72-13
Fax: (843) 272-72-13
e-mail: 733469@mail.ru
www.vamin.ru





Йогурт фруктовый с массовой долей жира 1,5%

Йогурт – популярный кисломолочный продукт, регулярное употребление которого повышает биологическую ценность и усвояемость других продуктов. Продукт содержит полезные лактобактерии, которые нормализуют микрофлору кишечника, улучшают обмен веществ, что является важным в любой диете. Йогурт «живой», т.е. с коротким сроком хранения, без консервантов и дополнительной тепловой обработки. Густой, с кусочками фруктов и ягод, с неповторимым вкусом, йогурт является идеальным сочетанием здоровья и удовольствия.

Fruit yoghurt with mass fraction of fat 1,5%

Yoghurt is the popular fermented milk product, regular use of which increases biological value and digestibility of other products. The product contains useful lactic acid bacillus which normalize flora of bowel and improves metabolism, which is important for every diet. Our yoghurt is «live» and has short storage life, without conserving agents and additional heat treatment. It is thick with peaces of fruit and berries and unique flavor. The yoghurt is the ideal combination of health and pleasure.

**Subsidiary of OAO «VAMIN Tatarstan»
«Nizhnekamskiy molochniy kombinat»**
423570, Republic of Tatarstan,
Nizhnekamsk, 5a Pervoprohodcev st.
Tel.: (8555) 47-30-66, 30-51-53
Fax: (8555) 47-30-66, 47-30-67
e-mail: kamamilk@mail.ru



**Филиал ОАО «ВАМИН Татарстан»
«Нижнекамский молочный комбинат»**
423570, Республика Татарстан,
г. Нижнекамск, ул. Первопроходцев, д. 5а
Тел.: (8555) 47-30-66, 30-51-53
Факс: (8555) 47-30-66, 47-30-67
e-mail: kamamilk@mail.ru



Сыр «Костромской «ИТ»

Сыр – еда для королей. Своими формами и цветом он похож на солнце, дающее энергию. В ряду продуктов ему принадлежит особое место. Высокопитательный, вкусный, легкоперевариваемый – таков сыр. Его лечебные и диетические свойства обусловлены богатым содержанием белка, жира, минеральных солей, незаменимых аминокислот. Почти все составные части молока переходят в сыр в концентрированном виде. Разнообразные вкусовые достоинства сыра позволяют сочетать их с различными блюдами. Сыр – это вкусный питательный завтрак, изысканная закуска к праздничному столу.

«Kostromskoy «IT» cheese

Cheese – is the food of kings. By its color and shape it looks like the Sun, that gives us its energy. It takes a special place among other food. Highly-nutritional, tasty, easily-digestible – that's all about cheese. Its medical and diet properties are conditioned by high content of protein, fat, mineral salts and indispensable amino acids. Almost all milk ingredients pass into cheese in concentrated form. Different flavor qualities allow combining cheese with different foods. Cheese – is a good meal for breakfast, and an exquisite snack for a holiday table.

**Affiliate of OAO «Vamin Tatarstan»
«Bugulminskiy molochniy kombinat»**
423239, Republic of Tatarstan,
Bugulma city, 140 Sovetskays st.
Tel.: (85594) 4-65-98, 4-70-27
Fax: (85594) 4-65-98
e-mail: Bugulma-milk@yandex.ru



**Филиал ОАО «ВАМИН Татарстан»
«Бугульминский молочный комбинат»**
423239, Республика Татарстан,
г. Бугульма, ул. Советская, д. 140
Тел.: (85594) 4-65-98, 4-70-27
Факс: (85594) 4-65-98
e-mail: Bugulma-milk@yandex.ru



Сыр «Костромской «ИТ»

Сыр «Костромской «ИТ» относится к группе полутвёрдых сыров с низкой температурой второго нагревания. Продукт, изготовленный из коровьего молока или смеси молочных компонентов, подвергнутых воздействию заквасочной микрофлоры, молокосвертывающих ферментов, выделением сырной массы и её обработкой, предназначен для непосредственного употребления в пищу. Сыр отличается нежный, насыщенный сырный вкус и аромат. На разрезе сыр имеет красивый янтарный цвет и нежную пластичную консистенцию с круглыми, овальными глазками. В продукте содержатся самые необходимые полезные витамины, минеральные вещества, белок. Наличие в сырной массе полезных для человека микроорганизмов обуславливает диетические и лечебно-профилактические свойства сыров.

«Kostromskoy «IT» cheese

«Kostromskoy «IT» cheese belongs to a semi-hard cheese type with low curd scalding temperature. The product is made of cow milk or a combination of milk components, which are processed by starter, milk-clotting ferments, by extracting cheese mass and its processing. It is meant directly for human consumption as a foodstuff. The cheese is distinguished by tender and intense cheese flavor and aroma. The cheese has a fine amber color and a tender consistency with circular and oval caves in its slice. The product contains essential vitamins, minerals and proteins. The presence of useful microorganisms determines the diet and therapeutic properties of cheese.



**Филиал ОАО «ВАМИН-Татарстан»
«Кукморский маслодельно-молочный комбинат»**
422110, Республика Татарстан,
пос. Кукмор, ул. Восточная, д. 9
Тел.: (84364) 2-63-52
Факс: (84364) 2-63-53
e-mail: kukmmk@mail.ru

**Affiliate of OAO «VAMIN-Tatarstan»
«Kukmorskiy maslodelno-molochniy kombinat»**
422110, Republic of Tatarstan,
Kukmor, 9 Vostochnaya st.
Tel.: (84364) 2-63-52
Fax: (84364) 2-63-53
e-mail: kukmmk@mail.ru



Сметана, фасованная в стаканчики из полимерных материалов

Сметана - это кисломолочный продукт, получаемый из нормализованных пастеризованных сливок путем сквашивания их закваской, приготовленной на чистых культурах молочнокислых стрептококков. Ценится сметана за свой неповторимый вкус и высокую питательность. Ее жир в виде мелких капелек очень легко усваивается организмом. В ней много кальция, витаминов А, Е, В. Молочный белок в сметане видоизменен в легкоусваиваемую форму. Она способствует восстановлению сил, повышает иммунитет организма.

Sour cream, packed into polymer material cups

Sour cream – is a cultured milk product, which is made of standardized pasteurized cream, by ripening it with a ferment, which is produced using the purest cultivation of milk streptococcus. Sour cream is valued for its inimitable flavor and nutrition-value. The fat, contained in the sour cream, in micro-grain form is easily digestible. It contains a large amount of calcium, and A, E, B vitamins. Milk protein in sour cream is modified into an easy-digestible form. Sour cream helps to regain strength and strengthens the immunity.



**Филиал ОАО «ВАМИН Татарстан»
«Зайнский молочный завод»**
423520, Республика Татарстан,
г. Зайнск, ул. Банькина, д. 6
Тел.: (85558) 7-15-93, 7-29-20
Факс: (85558) 7-15-85
e-mail: zainskmol@mail.ru

**Affiliate of OAO «Vamin Tatarstan»
«Zainkiy molochniy zavod»**
423520, Republic of Tatarstan,
Zaink city, 6 Banikin st.
Tel.: (85558) 7-15-93, 7-29-20
Fax: (85558) 7-15-85
e-mail: zainskmol@mail.ru



Сыр «Сливочный»

Сыр «Сливочный» - биологически ценный продукт, который имеет широкую гамму вкусовых оттенков. Белков в нём больше, чем в яичном белке, а жиров больше чем в мясе, а также высокое содержание кальция и фосфора. Сыр полезен и необходим пожилым людям и детям, спортсменам, беременным и кормящим женщинам, здоровым и больным.

«Slivochniy» cheese

«Slivochniy» cheese is a biologically valuable product, which has a wide flavor accent gamma. It has more proteins than egg albumen and contains more fat than meat. It also has a high content of calcium and phosphorus. Cheese is healthful for aged people, children and sportsmen, for pregnant and nursing women both healthy and sick people.



Subsidiary of OAO «VAMIN Tatarstan» «Mamadishskiy sirodelno-maslodelniy kombinat»

422191, Republic of Tatarstan,
Mamadysh city, 155 Davydova st.
Tel.: (885563) 3-42-57
Fax: (885563) 3-42-94

Филиал ОАО «ВАМИН Татарстан» «Мамадышский сыродельно-маслодельный комбинат»

422191, Республика Татарстан,
г. Мамадыш, ул. Давыдова, 155
Тел.: (885563) 3-42-57
Факс: (885563) 3-42-94



Мороженое пломбир

Мороженое пломбир – молочный продукт или составной молочный продукт с массовой долей молочного жира от 12 до 24%. Пломбир – питательный продукт, содержащий белки, жиры, углеводы и минеральные вещества. Развитие и использование предприятием новых фризеров и систем наполнения значительно расширило ассортимент производимого мороженого пломбир таких, как «смешные рожицы» и многослойные, конусы с украшениями и другие комбинации. Для сохранения качества пломбира очень важно медленное таяние, предотвращение образования кристаллов льда, получение маслянистой структуры. Пломбир – качественный продукт, готовый к применению.

Plombir ice cream

The Plombir ice cream is the milk product or the composite milk product with the mass fracture of milk fat from 12 to 24%. Plombir is a nutritious product containing protein, fat, carbohydrates and mineral components.

The development and the use of new freezers and the use of systems of staffing have considerably expanded the range of the Plombir ice creams, for instance by adding such type as «Funny Masks» and sandwich type of ice cream, cones with decorations and other types. Slow melting, ice crystallization preventing and obtaining buttery texture is very important for the quality of an ice cream.

ОАО «Naberzhnochelninsky cold storage facility «Chelny Kholod»

423810, Republic of Tatarstan,
Naberezhniye Chelny city, Promkomzona A-2
Tel.: (8552) 39-72-52

ОАО «Набережночелнинский хладокомбинат «Челны Холод»

423810, Республика Татарстан,
г. Набережные Челны, Промкомзона А-2
Тел.: (8552) 39-72-52



Молоко питьевое пастеризованное «Российское» с массовой долей жира 3,2%

Первый продукт, который человек начинает употреблять с момента рождения – это молоко. В его состав входит около 200 жизненно необходимых для человека веществ, в том числе витамины, микроэлементы и даже иммунные тела. По своей биологической ценности оно превосходит все известные продукты. Необыкновенно вкусное и питательное молоко изготовлено из натурального сырья. Данное молоко поможет почувствовать себя бодрым и быть в хорошем настроении.

Pasterized drinking milk with fat content mass 3,2%

The first food a human being tastes, and consumes from the very moment of birth is milk. It contains about 200 vital, for a healthy life, elements, including vitamins, microelements and even immune antibodies. It excels all known products by its bioavailability. Incredibly good-flavored and nutritious milk is made from natural raw materials. Our milk will help you feel cheerful and fresh.



ООО «Торос Молоко»

423250, Республика Татарстан,
г. Лениногорск, ул. Чайковского, д. 51
Тел.: (85595) 2-62-09, 2-62-29
Факс: (85595) 2-62-29
e-mail: torosmoloko2@rambler.ru, torosmoloko@mail.ru

ООО «Toros Moloko»

423250, Republic of Tatarstan,
Leninogorsk city, 51 Chaykovskogo st.
Tel.: (85595) 2-62-09, 2-62-29
Fax: (85595) 2-62-29
e-mail: torosmoloko2@rambler.ru, torosmoloko@mail.ru

Майонез высококалорийный ТМ Обжорка «Оливковый»

Идеально сбалансированное количество яичного желтка и оливкового масла превращает майонез «Обжорка Оливковый» в источник энергии и витаминов. Удачное решение для приготовления соусов в домашних условиях и великолепное дополнение к закускам для праздничного стола.

High-caloric TM «Obzhorka Olivkoviy» mayonnaise

Perfect balance of egg yolk and olive oil makes the «Obzhorka Olivkoviy» mayonnaise a source of energy and vitamins. It is good for making sauces in domestic conditions and is a good addition to holiday table snacks.



ООО «Счастливые времена»

423800, Республика Татарстан,
г. Набережные Челны, Промышленно-коммунальная зона
промзона, Производственный проезд, д. 26/25
Тел./факс: (8552) 53-72-20; 53-72-17, 53-72-18
e-mail: svfood@svfood.ru

ООО «Schastlivie vremena»

423800, Republic of Tatarstan,
Naberezhniye Chelni city, Promishlenno-kommunalnaya zona
promzona, 26/25 Proizvodstvennyi proezd
Tel./fax: (8552) 53-72-20, 53-72-17, 53-72-18
e-mail: svfood@svfood.ru

производство продуктов питания
**Счастливые
Времена**



Кетчуп высшей категории ТМ Ермак «Лечо»

Кетчуп высшей категории, приготовленный из овощного ассорти, крупно нарезанными кусочками. Обладает сладким вкусом и подается как самостоятельное блюдо или в качестве дополнения к шашлыку, гарниру и мясу.

«Lecho» TM Ermak highest grade Ketchup

Highest grade ketchup, made of largely cut vegetable goulle. It has a sweet flavor and is served as a separate dish or as an addition to barbeque, side dish and meat.



ООО «Счастливые времена»

423800, Republic of Tatarstan,
Naberezhniye Chelni city, Promishlenno-kommunalnaya zona
promzona, 26/25 Proizvodstvenniy proezd
Tel./fax: (8552) 53-72-20; 53-72-17, 53-72-18
e-mail: svfood@svfood.ru

ООО «Счастливые времена»

423800, Республика Татарстан,
г. Набережные Челны, Промышленно-коммунальная зона
промзона, Производственный проезд, д. 26/25
Тел./факс: (8552) 53-72-20; 53-72-17, 53-72-18
e-mail: svfood@svfood.ru



Кетчуп высшей категории ТМ Ермак «Краснодымов Томатный»

Классический вкус этого кетчупа создают спелые томаты и душистые специи. Прекрасно подходит как для приготовления соусов, так и для готовых блюд.

«Krasnodimov Tomatniy» TM Ermak highest grade Ketchup

The classic taste of this ketchup is created by mellow tomatoes and aromatic spices. It is perfect for making souses and complete meals.



ООО «Счастливые времена»

423800, Republic of Tatarstan,
Naberezhniye Chelni city, Promishlenno-kommunalnaya zona
promzona, 26/25 Proizvodstvenniy proezd
Tel./fax: (8552) 53-72-20; 53-72-17, 53-72-18
e-mail: svfood@svfood.ru

ООО «Счастливые времена»

423800, Республика Татарстан,
г. Набережные Челны, Промышленно-коммунальная зона
промзона, Производственный проезд, д. 26/25
Тел./факс: (8552) 53-72-20; 53-72-17, 53-72-18
e-mail: svfood@svfood.ru



Масса творожная с сахаром и изюмом с массовой долей жира 20%

Масса творожная - высококалорийный десерт с нежным вкусом, вырабатывается из свежеприготовленного творога, высококачественного сливочного масла с добавлением сахара и наполнителя (изюма или кураги).

Curd mass with sugar and raisins with mass fraction of fat 20%

Curd mass is the high caloric dessert with tender flavor which is produced from fresh-made curd, high quality milk butter with added sugar and filler (raisins and dried apricot).



ОАО «Зеленодольский молочный комбинат»

422540, Республика Татарстан
г. Зеленодольск, ул. Карла Маркса, д. 48
Тел.: (84371) 4-08-83
Факс: (84371) 4-16-65

ОАО «Zelenodolskiy molochnyi kombinat»

422540, Republic of Tatarstan,
Zelenodolsk city, 48 Karl Marx st.
Tel.: (84371) 4-08-83
Fax: (84371) 4-16-65

Вода питьевая артезианская «Усада м» первой категории негазированная в бутылках из поликарбоната и полиэтилентерефталата

«Усада м» - редкая для равнинной местности артезианская вода, содержащая все жизненно значимые натуральные элементы и микроэлементы в оптимальных концентрациях и пропорциях. Вода «Усада м» - ворота в мир здоровья и красоты.

«Usada m» first grade still artesian table water, packed into polycarbonate and polyethyleneterephthalate bottles

«Usada m» — is a rare artesian water in flat-bottomed land artesian water, which contains all natural vital elements and microelements in optimal concentrations and proportions. «Usada m» water — is your bridge to a strong health and beauty.



ЗАО «Живая Вода»

420139, Республика Татарстан,
н.п. Усады, ул. Дорожная, д. 67
Тел.: (843)297-77-09
Факс: (843)2-97-44-79
e-mail: givayavoda@rambler.ru
www.ysada.ru

ЗАО «Zhivaya voda»

420139, Republic of Tatarstan,
Usadi township, 67 Dorozhnaya st.
Tel.: (843)297-77-09
Fax: (843)2-97-44-79
e-mail: givayavoda@rambler.ru
www.ysada.ru



Вода артезианская питьевая высшей категории «Кристалльно чистая вода «Олероли» негазированная

«Олероли» – кристалльно чистая и полезная вода высшей категории качества, производимая в Республике Татарстан. Секрет вкуса воды «Олероли» не только в ее «благородном происхождении», но и в ее высокотехнологичной обработке. Это сложный, многоступенчатый процесс, позволяющий получить воду с оптимальным содержанием природных, минеральных веществ. На последнем этапе вода озонируется, что позволяет сохранить ее первозданную свежесть, природную энергетику и чистый вкус на протяжении всего срока хранения.

Artesian still drinking water of the highest grade the crystal pure water «Oleroli»

«Oleroli» is the natural crystal and healthy water of the highest category of quality. Its chemical composition meets the requirements for microbiological formula. The water is enriched with fluorine and iodine. It undergoes high grade of filtration which is improved with the system of preliminary water treatment and is based on the principal of the reversed osmoses. The water is treated with ozone and is saturated with macro and micro elements indispensable for human health.

ООО «Кирбинка»

422626, Republic of Tatarstan,
Laishev administrative area, Kirbi
Tel.: (843) 272-75-75
www.oleroli.ru

ООО «Кирбинка»

422626, Республика Татарстан,
Лаишевский район, с. Кирби
Тел.: (843) 272-75-75
www.oleroli.ru



Вода артезианская питьевая высшей категории «Кристалльно чистая вода «Олероли Люкс» негазированная

Вода «Олероли ЛЮКС» – это современный и легкий способ профилактики йододефицитных заболеваний. При производстве чистой воды «Олероли ЛЮКС» применяется технология насыщения воды йодом и фтором на ионном уровне. Эти вещества, будучи растворимые в воде, лучше усваиваются организмом. Этот метод уникален и не имеет аналогов в мире. Вода «Олероли ЛЮКС» рекомендована для ежедневного употребления взрослым и детям, с целью профилактики йододефицитных заболеваний и укрепления иммунитета.

Artesian still table water of the highest grade «Crystal pure water «Oleroli lux»

The «Oleroli lux» water is a modern and easy method of prophylactics of iodine deficit disturbances. The production process of the «Oleroli lux» pure water engages the technology of saturation of water with iodine and fluorine at ion stage. These elements becoming dissolvable in water are then better digested by a human body. This method is unique and does not have analogues in the world. The «Oleroli lux» water is recommended for everyday use by adults and children for prophylactics of iodine deficit disturbances and strengthening of the immune system.

ООО «Кирбинка»

422626, Republic of Tatarstan,
Laishev administrative area, Kirbi
Tel.: (843) 272-75-75
www.oleroli.ru

ООО «Кирбинка»

422626, Республика Татарстан,
Лаишевский район, с. Кирби.
Тел.: (843) 272-75-75
www.oleroli.ru



Водка «КОБА»

Перспективная разработка Казанского ликероводочного завода в сегменте «LOW-PREMIUM». Приготовлена из спирта нового поколения «Альфа» с использованием комплексной пищевой добавки «Алколюкс», которая улучшает органолептические показатели водки и по заключению института токсикологии не усиливает токсическое действие алкоголя на организм человека. Стиль оформления приурочен к празднованию 65-ой годовщины Победы в Великой Отечественной войне и может быть использован торговыми точками для праздничного оформления витрин.

Vodka «KOBA»

It is an advanced development of Kazan distillery in «LOW-PREMIUM» segment. It is produced of next-generation «Alpha» alcohol, using a complex food additive «Alkolux», which improves the organoleptic indexes of vodka and according to the conclusion of the toxicology institute, does not increase the toxic effect on the human organism. The design is associated with the 65-th anniversary of the Victory in the Great Patriotic War and can be used by sellers to decorate their shop windows.



**Филиал ОАО «Татспиртпром»
«Казанский ликероводочный завод»**
420054, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Турбинная, д. 5
Тел.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Факс: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspiritprom.ru

**Affiliate of OAO «Tatspiritprom»
«Kazansky likero-vodochniy zavod»**
420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Turbinnaya st.
Tel.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Fax: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspiritprom.ru



Водка «АКДОВ»

Создатели продукта предприняли беспрецедентный шаг, переступив все каноны и привычные подходы к созданию образа и дизайна водочного продукта. Чтобы подчеркнуть уникальность новой водки, лучшими дизайнерами Европы был специально разработан оригинальный дизайн бутылки. Основой водки является кристально чистый спирт, изготовленный по уникальной технологии, не имеющей аналогов в России. Водка «АКДОВ» несет в себе образ высокого стиля, сдержанности, изысканности.

Vodka «AKDOV»

The creators of the product have taken an unprecedented move by braking all cannons and habitual ways of creation of the image and design of the vodka product. To point out the uniqueness of their vodka, the original design of the bottle was developed by the best European designers. The base of the vodka «AKDOV» is the crystal clear alcohol, which is produced using a unique technology, which does not have an analog in Russia. «AKDOV» vodka bears the image of lofty style, temper and delicacy.



**Филиал ОАО «Татспиртпром»
«Казанский ликероводочный завод»**
420054, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Турбинная, д. 5
Тел.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Факс: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspiritprom.ru

**Affiliate of OAO «Tatspiritprom»
«Kazansky likero-vodochniy zavod»**
420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Turbinnaya st.
Tel.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Fax: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspiritprom.ru



Водка «ХТАР»

Водка «ХТАР» приготовлена по классической технологии производства водки с добавлением натуральных ингредиентов, которые придают ей мягкий бархатистый вкус и нежный аромат. Доведена до совершенства по уникальной, высокоэффективной технологии «Платиновая фильтрация» с использованием фильтрующих элементов на основе кокосового угля, импрегнированного платиной. Соединение платины и активного угля образуют фильтр, который обеспечивает водке «ХТАР» чистый водочный аромат и неповторимый вкус.

Vodka «ХТАР»

Vodka «ХТАР» is produced using classic technology of vodka production with addition of natural ingredients, which give it a soft, velvety flavour and tender aroma. It is brought to perfection, using a unique highly effective technology of «Platinum filtration» with the use of filter elements of coconut coal, with impregnated platinum. The combination of platinum and active coal, gives the «ХТАР» vodka pure vodka aroma, and an inimitable flavour.



Affiliate of OAO «Tatspirom» «Kazansky likero-vodochniy zavod»

420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Turbinная st.
Tel.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Fax: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspirom.ru



Филиал ОАО «Татспиртпром» «Казанский ликероводочный завод»

420054, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Турбинная, д. 5
Тел.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Факс: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspirom.ru

Водка «СТЕРВА»

Высочайшее качество водки «СТЕРВА» обеспечивается применением уникальной технологии очистки продукта фильтрами, содержащими натуральный жемчуг. Эта технология не имеет аналогов и в сочетании со спиртовым настоем инжира придает водке неповторимый мягкий и изысканный вкус. Водка премиум класса «СТЕРВА» - подарок тем, кто выше всего ценит оригинальность продукта во всех его деталях: эксклюзивном качестве, креативном оформлении и своеобразной подаче.

Vodka «СТЕРВА»

The supreme quality of the vodka «СТЕРВА» is being provided by using a unique technology of filtering with natural pearl-containing filters. This technology does not have any analogs and in combination with alcohol-based fig extract, gives the vodka an inimitable, soft and delicate flavour. Premium class vodka «СТЕРВА» – is a gift to those, who value the originality of the product in every detail: exclusive quality, creative design and peculiarity, most of all.



Affiliate of OAO «Tatspirom» «Kazansky likero-vodochniy zavod»

420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Turbinная st.
Tel.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Fax: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspirom.ru



Филиал ОАО «Татспиртпром» «Казанский ликероводочный завод»

420054, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Турбинная, д. 5
Тел.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Факс: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspirom.ru



Водка «ХАНСКАЯ»

Водка «Ханская» – это свежий, слегка обжигающий и бодрящий напиток для солидных и состоявшихся людей. Эксклюзивный дизайн с орнаментикой становления Казанского ханства. Высокотехнологичное воплощение старинных традиционных рецептов. Соединяет в себе старинные традиции приготовления крепких спиртных напитков и современные технологии, позволяющие обеспечить необычайную чистоту напитка, отменный вкус и высокие стандарты качества.

Vodka «HANSKAYA»

Vodka «HANSKAYA» – is a fresh, a little pungent drink for respectable and prosperous people. Exclusive design decorated by the ornament of Kazan Khanate epoch. Highly technological implementation of traditional old-time recipes. It unites old-time traditions of making strong drinks and modern technologies, which allow to achieve superb purity of the drink, outstanding flavour and high quality standards.



**Филиал ОАО «Татспиртпром»
«Казанский ликероводочный завод»**
420054, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Турбинная, д. 5
Тел.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Факс: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspiritprom.ru

**Affiliate of ОАО «Tatspiritprom»
«Kazansky likero-vodochniy zavod»**
420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Turbinnaya st.
Tel.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Fax: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspiritprom.ru



Водка «ГРАФ ЛЕДОФФ ЛАЙТ (GRAF LEDOFF LIGHT)»

Водка «ГРАФ ЛЕДОФФ ЛАЙТ (GRAF LEDOFF LIGHT)» входит в ассортиментную линейку водок «ГРАФ ЛЕДОФФ». В составе используется спирт «Альфа», вода для производства проходит стадию «ледяной обработки». Примечательным для «ГРАФ ЛЕДОФФ ЛАЙТ (GRAF LEDOFF LIGHT)» является то, что в ее состав входит настой мяты перечной, который придает ей неповторимый освежающий вкус и аромат.

Vodka «GRAF LEDOF LAYT (GRAF LEDOFF LIGHT)»

Vodka «GRAF LEDOF LAYT (GRAF LEDOFF LIGHT)» falls into the product line of «GRAF LEDOF». Its formula contains Alfa-class alcohol and water that is obtained through the stage of «ice processing». Remarkable thing about vodka «GRAF LEDOF LAYT (GRAF LEDOFF LIGHT)» is that it contains peppermint extract, which gives it an inimitable, refreshing flavour and aroma.



**Филиал ОАО «Татспиртпром»
«Казанский ликероводочный завод»**
420054, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Турбинная, д. 5
Тел.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Факс: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspiritprom.ru

**Affiliate of ОАО «Tatspiritprom»
«Kazansky likero-vodochniy zavod»**
420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Turbinnaya st.
Tel.: (843) 278-83-53, 278-80-63
Fax: (843) 278-83-13
e-mail: tnosova@klvz.ru
www.tatspiritprom.ru





Водка «Царь кедр»

Уникальный продукт компании, яркий и выделяющийся из всего ассортимента ряда, изготовленный по традиционной технологии из спирта «Люкс», прошедший десятикратную очистку. Необыкновенно чистая, обладающая мягким вкусом, водка соответствует всем требованиям современного алкогольного рынка.

«Tsar Kedr» vodka

Company's unique product, outstanding from entire assortment range, is produced using a traditional technology from class «Luxe» alcohol and passed ten-fold filtering. Uncommonly pure, with mild flavor, it meets all modern market quality requirements.



Affiliate of OAO «Tatspiritprom» «Chistopol'skiy likerovodchniy zavod»

422981, Republic of Tatarstan,
Chistopol city, 80 Engelsa st.
Tel./fax: (84342) 4-37-28, 4-46-06
www.tatspiritprom.ru

Филиал ОАО «Татспиртпром» «Чистопольский ликероводочный завод»

422981, Республика Татарстан,
г. Чистополь, ул. Энгельса, д. 80
Тел./факс: (84342) 4-37-28, 4-46-06
www.tatspiritprom.ru



Водка «Голубое озеро»

Водка «Голубое озеро» – классическая водка, созданная на основе спирта «Люкс», приготовленного из отборной пшеницы. Водка исключительно прозрачная: отфильтрована серебром до кристальной чистоты и бриллиантового блеска. Особую мягкость и легкую сладость напитку придают настой спиртованный плодов шиповника, глюкозы и фруктозы. «Голубое озеро» – это уникальное сочетание вековых традиций приготовления классических водок.

«Goluboe ozero» vodka

«Goluboe ozero» vodka – is a classic brand, produced on the basis of «Luxe» alcohol, which is made of selective millet. The vodka is exclusively pure: It is filtered through silver filters to the diamond brilliance. Alcoholized extract of sweet briar, fruit-sugar and fructose all give it the soft and light-sweet taste. «Goluboe ozero» – is a unique combination of classic vodka production traditions.



Affiliate of OAO «Tatspiritprom» «Usad'skiy spirtzavod»

422710, Republic of Tatarstan,
Visokogorskiy district, Usadi township
Tel.: (84365) 7-33-55, (843) 266-16-45
Fax: (84365) 7-33-11
e-mail: secretarusz@yandex.ru

Филиал ОАО «Татспиртпром» «Усадский спиртзавод»

422710, Республика Татарстан,
Высокогорский район, с. Усады
Тел.: (84365) 7-33-55, (843) 266-16-45
Факс: (84365) 7-33-11
e-mail: secretarusz@yandex.ru



Коньяк российский категории КВВК «ХТАР»

Коньяк российский категории КВВК «ХТАР» приготовлен по классической технологии приготовления коньяков из коньячных спиртов восьмилетнего возраста. Этот благородный напиток глубокого насыщенного янтарного цвета заключает в себе привлекательный баланс между запоминающимся вкусом и ароматным букетом. Букет элегантен, с ярко-выраженными цветочно-пряными тонами, во вкусе - сильные шоколадные тона и тона засахаренных фруктов.

Russian KVVK (good-timed high-quality) cognac «ХТАР»

Russian KVVK (well-timed high-quality) cognac «ХТАР» is produced using a classic technology of eight year-old cognac alcohol production. This noble deep-amber color drink imbues in itself an attractive balance of memorable flavor and an aromatic bouquet. The bouquet is elegant, with intense spicy-flower tones and the taste expresses intense chocolate and succades flavors.



Филиал ОАО «Татспиртпром» «Винзавод «Казанский»

420054, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Учительская, д. 5
Тел.: (843) 278-80-91, 570-02-32
Факс: (843) 570-02-32, 570-02-42
e-mail: kvz1@yandex.ru
www.tatspirtprom.com

Affiliate of ОАО «Tatspirtprom» «Vinzavod Kazansky»

420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Uchitelskaya st.
Tel.: (843) 278-80-91, 570-02-32
Fax: (843) 570-02-32, 570-02-42
e-mail: kvz1@yandex.ru
www.tatspirtprom.com



Коньяк российский категории КС «JACQUES DE LA CROIX MARON» («ЖАК ДЕ ЛА КРУА МАРОН»)

Коньяк российский категории КС «JACQUES DE LA CROIX MARON» («ЖАК ДЕ ЛА КРУА МАРОН») изготовлен по классической технологии приготовления коньяков из коньячных спиртов десятилетнего возраста. Коньяк с превосходно сбалансированными вкусовыми характеристиками. Обладает сложным развитым букетом с выраженными цветочно-шоколадными нотами и с легкими смолистыми тонами. Стиль оформления коньяка выполнен в соответствии с канонами коньячной упаковки, что подчеркивает его благородный статус: прозрачное стекло с углублением на дне, стильная этикетка. Коньяк «JACQUES DE LA CROIX MARON» – это настоящее украшение стола, создающий атмосферу праздника.

Russian KC category (well-timed) cognac «JACQUES DE LA CROIX MARON»

Russian KC category (well timed) cognac «JACQUES DE LA CROIX MARON» is produced using a classic technology of ten year-old cognac alcohol production. It has superbly balanced flavor qualities. «JACQUES DE LA CROIX MARON» cognac is gifted by a complex widely developed range of wine with intense flower-chocolate notes and light gummy tones. The bottle is designed in accord with cognac packaging canons that accentuates its noble status: bottle of clear glass, classy label. Cognac «JACQUES DE LA CROIX MARON» – creating a holiday atmosphere is a true decoration of a table.



Филиал ОАО «Татспиртпром» «Винзавод «Казанский»

420054, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Учительская, д. 5
Тел.: (843) 278-80-91, 570-02-32
Факс: (843) 570-02-32, 570-02-42
e-mail: kvz1@yandex.ru
www.tatspirtprom.com

Affiliate of ОАО «Tatspirtprom» «Vinzavod Kazansky»

420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Uchitelskaya st.
Tel.: (843) 278-80-91, 570-02-32
Fax: (843) 570-02-32, 570-02-42
e-mail: kvz1@yandex.ru
www.tatspirtprom.com





Российское шампанское полусладкое «ЛИНДЭЛЕ» («LINDELE»)

Российское шампанское полусладкое «ЛИНДЭЛЕ» («LINDELE») производится с использованием высококачественных европейских классических шампанских виномаериалов: Шардоне, Савиньон, Алиготе, Пино, Рислинг по традиционной российской технологии.

Яркая индивидуальность шампанского «ЛИНДЭЛЕ», чарующая игра пузырьков, тонкий букет, классический яркий вкус превращают его в прекрасное сопровождение для особых торжественных случаев.

Russian semi-sweet champagne «LINDELE»

Russian semi-sweet champagne «LINDELE» is produced using high-quality classic European champagne raw materials: Chardonnay, Sauvignon, Aligote, Pinot, Riesling, using a traditional Russian technology.

Sinevy unlikeness of «LINDELE» champagne, captivating sparkles of bubbles, slim bouquet, and classic rich taste turn it into a excellent accompaniment to any solemn event.

Affiliate of OAO «Tatspirtprom» «Vinzavod Kazansky»

420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Uchitelskaya st.
Tel.: (843) 278-80-91, 570-02-32
Fax: (843) 570-02-32, 570-02-42
e-mail: kvz1@yandex.ru
www.tatspirtprom.com



Филиал ОАО «Татспиртпром» «Винзавод «Казанский»

420054. Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Учительская, д. 5
Тел.: (843) 278-80-91, 570-02-32
Факс: (843) 570-02-32, 570-02-42
e-mail: kvz1@yandex.ru
www.tatspirtprom.com



Российское шампанское полусухое «ЛИНДЭЛЕ» («LINDELE»)

Российское шампанское полусухое «ЛИНДЭЛЕ» («LINDELE») – эlegantное шампанское с живым блеском, с неповторимым сложным букетом, который достигается благодаря специально подобранному купажу высококачественных европейских вин: Шардоне, Алиготе, Совиньон, Пино, Рислинг. Вкус шампанского нежный и изысканный. Красивая устойчивая мелкодисперсная пена и продолжительная игра придают особую нарядность напитку.

Russian demi-sec champagne «LINDELE»

Russian demi-sec champagne «LINDELE» – is a high grade champagne with live glitter, inimitable complex bouquet, which is attained due to a specially selected blend of high-quality European wines: Chardonnay, Sauvignon, Aligote, Pinot, Riesling. The taste of «LINDELE» champagne is tender and delicate. Beautiful fine foam and enduring sparkle, give special smartness to the drink.

Affiliate of OAO «Tatspirtprom» «Vinzavod Kazansky»

420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Uchitelskaya st.
Tel.: (843) 278-80-91, 570-02-32
Fax: (843) 570-02-32, 570-02-42
e-mail: kvz1@yandex.ru
www.tatspirtprom.com



Филиал ОАО «Татспиртпром» «Винзавод «Казанский»

420054. Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Учительская, д. 5
Тел.: (843) 278-80-91, 570-02-32
Факс: (843) 570-02-32, 570-02-42
e-mail: kvz1@yandex.ru
www.tatspirtprom.com



Напиток безалкогольный газированный «Буратино»

Безалкогольный напиток «Буратино» - классический напиток, приготовленный на натуральном сахаре, без применения синтетических красителей. Напиток имеет светло-желтый цвет с красивым золотистым оттенком. Благодаря изумительному вкусу напиток «Буратино» завоевал всеобщее признание потребителей и пользуется большой популярностью на протяжении многих лет.

Alcohol-free carbonated drink «Buratino»

Alcohol-free carbonated drink «Buratino» is based on natural sugar, without any synthetic colorants. The drink has a light yellow color with a bright golden tint. Due to its wonderful taste «Buratino» drink has gained recognition among buyers, and keeps its popularity for many years.



ОАО «Булгарпиво»

423800, Республика Татарстан, г. Набережные Челны,
ул. Промышленно-коммунальная зона, Хлебный проезд, д. 37
Тел.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Факс: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru

ОАО «Bulgarpivo»

423800, Republic of Tatarstan, Naberezhniye Chelny city,
37 Promishlenno-kommunalnaya, Hlebniy proezd st.
Tel.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Fax: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru



Напиток безалкогольный газированный «Колокольчик»

Безалкогольный напиток «Колокольчик» - напиток, приготовленный на натуральном сахаре без применения синтетических красителей. Обладает легким, освежающим вкусом с приятными лимонными нотками во вкусе. Напиток хорошо утоляет жажду, занимает верхние строчки по продаваемости в городе.

Alcohol-free carbonated drink «Kolokolchik»

Alcohol-free carbonated drink «Kolokolchik» is based on natural sugar, without any synthetic colorants. It has a light, refreshing taste with pleasant lemon notes. The drink is good at satisfying thirst, and it takes top lines in the rating list of the best sold drinks in the city.



ОАО «Булгарпиво»

423800, Республика Татарстан, г. Набережные Челны,
ул. Промышленно-коммунальная зона, Хлебный проезд, д. 37
Тел.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Факс: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru

ОАО «Bulgarpivo»

423800, Republic of Tatarstan, Naberezhniye Chelny city,
37 Promishlenno-kommunalnaya, Hlebniy proezd st.
Tel.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Fax: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru





Напиток безалкогольный газированный «Лимонад»

Безалкогольный напиток «Лимонад» - классический напиток, приготовленный на натуральном сахаре без применения синтетических красителей. Высокое качество напитка обуславливается тем, что в его составе используется натуральный ароматизатор, приготовленный из натуральных растительных компонентов. Это тот самый, всеми любимый напиток «Лимонад», который выпускался еще в Советском Союзе с 1954 года и выпускается по настоящее время. Напиток хорошо утоляет жажду, занимает верхние строчки по продаваемости в городе, т.к. напитки на сахаре довольно редко встречаются в торговой сети.

Alcohol-free carbonated drink «Limonad»

Alcohol-free carbonated drink «Limonad» is based on natural sugar, without any synthetic colorants. High quality of the drink is a result of using a natural aromatizer, made of natural vegetative components. It is the very one, the most loved drink «Limonad», that was first produced in the Soviet Union in 1954 and is being produced to the present day. The drink is good at satisfying thirst, and it takes top lines in the rating list of the best sold drinks in the city because sugar-based drinks are rare at the market.



ОАО «Bulgarpivo»

423800, Republic of Tatarstan, Naberezhniye Chelny city,
37 Promishlenno-kommunalnaya, Hlebniy proezd st.
Tel.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Fax: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru

ОАО «Булгарпиво»

423800, Республика Татарстан, г. Набережные Челны,
ул. Промышленно-коммунальная зона, Хлебный проезд, д. 37
Тел.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Факс: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru



Вода минеральная питьевая лечебно-столовая «Яр чаллы» газированная

Вода – важнейший элемент для нормальной жизнедеятельности организма человека. Поэтому для здоровья и бодрости очень важно пить чистую и качественную воду. Вода минеральная питьевая лечебно-столовая «Яр Чаллы» давно полюбилась горожанам за отменный вкус, высокое качество и целебные свойства. Она показана при болезнях органов пищеварения, кишечника, расстройствах питания и обмена веществ.

Carbonated mineral medical drinking water «Yar challi»

Water is the essential element for normal physical life of a human body. That is why it is very important to drink pure high-quality water. Carbonated mineral medicinal table water «Yar challi» is long time favored by citizens due to its excellent flavor, high quality and healing properties. It is helpful when having disorders of digestive organs, bowels, metabolism and nutrition distresses.



ОАО «Bulgarpivo»

423800, Republic of Tatarstan, Naberezhniye Chelny city,
37 Promishlenno-kommunalnaya, Hlebniy proezd st.
Tel.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Fax: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru

ОАО «Булгарпиво»

423800, Республика Татарстан, г. Набережные Челны,
ул. Промышленно-коммунальная зона, Хлебный проезд, д. 37
Тел.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Факс: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru



Пиво светлое «Булгарпиво классическое» с экстрактивностью начального сусла 12%

В его производстве используется самый дорогой и ароматный немецкий хмель, производимый в Европе и финский солод. Обладает тонким хмелевым ароматом, мягкой хмелевой горечью и приятным вкусом. Экстрактивность начального сусла - 12%, алкоголь - не менее 4,5% об. Пиво соответствует европейским стандартам качества. Пиво «Булгарпиво классическое» - это выверенность интонаций, соразмерность и гармоничность, это классика жанра.

Light beer «Bulgarpivo classic» with mash extract content 12%

The most expensive and flavorful hop, which is produced in Europe, and Finish malt is used in its production. It has a very fine aroma and a pleasant soft bitter hop taste. Mash extract content 12%, at least 4,5% alcohol of it's volume. It corresponds to European quality standards. Beer «Bulgarpivo classic» – is the implementation of harmony, calibration and proportion. It is a classic style.



ОАО «Булгарпиво»

423800, Республика Татарстан, г. Набережные Челны,
ул. Промышленно-коммунальная зона, Хлебный проезд, д. 37
Тел.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Факс: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru

ОАО «Bulgarpivo»

423800, Republic of Tatarstan, Naberezhniye Chelny city,
37 Promishlenno-kommunalnaya, Hlebniy proezd st.
Tel.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Fax: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru



Пиво светлое «Челнинское» с экстрактивностью начального сусла 13%

Вкусовые интонации этого сорта подчинены ритму большого города. В искрах «Челнинского» пива отражаются огни проспектов, свет вечерних окон. С кружкой «Челнинского» хорошо расслабиться после напряженного дня, снять усталость в уюте домашнего очага. Чистый аромат хмеля и солода, белая, густая пена, хмелевая горечь и желание попробовать еще и насладиться этим вкусом.

Light beer «Chelninskoe» with mash extract content 13%

The taste accent of this beer is subdued to the rhythm of the big city. The lights of districts and evening windows are reflected in the shining of sparks of beer «Chelninskoe». It is very enjoyable to relax and have a rest after a hard workday with a jug of beer «Chelninskoe» in the coziness of a family home. Pure aroma of hops and malt, thick foam, bitter taste and the desire to have some more and enjoy this taste.



ОАО «Булгарпиво»

423800, Республика Татарстан, г. Набережные Челны,
ул. Промышленно-коммунальная зона, Хлебный проезд, д. 37
Тел.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Факс: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru

ОАО «Bulgarpivo»

423800, Republic of Tatarstan, Naberezhniye Chelny city,
37 Promishlenno-kommunalnaya, Hlebniy proezd st.
Tel.: (8552) 39-70-94, 53-75-69
Fax: (8552) 55-19-34
e-mail: Inform@bulgarpivo.ru
www.bulgarpivo.ru





2010



**ПРОМЫШЛЕННЫЕ
ТОВАРЫ ДЛЯ НАСЕЛЕНИЯ**

**INDUSTRIAL
CONSUMER GOODS**

Холодильники бытовые линии Hannfrost: POZIS RK-126 КШД 345/100; POZIS RD-126-1 КШД 345/100; POZIS RK-125 КШД 310/100

В холодильниках линии Hannfrost, имеющих современный европейский дизайн, все предусмотрено для максимального удобства: регулируемые по высоте стеклянные полки, прозрачные контейнеры для хранения фруктов и овощей, полка для бутылок, динамическая система охлаждения, равномерность температуры во всем объеме холодильной камеры, электронный блок управления и индикации. Холодильники имеют класс энергоэффективности А, озонобезопасный хладагент R600a, низкий уровень шума.

Household refrigerators of Hannfrost series line: POZIS RK-126 KSHD 345/100; POZIS RD-126-1 KSHD 345/100; POZIS RK-125 KSHD 310/100

Household refrigerators of Hannfrost series have modern European design and all other elements arranged for maximum convenience: glass shelves, adjustable heightwise, transparent containers for storage of fruits and vegetables, shelf for bottles, dynamic cooling system, evenness of temperature in the whole fridge space and electronic block of control and indication. Refrigerators have the class of energy efficiency A, ozone safe coolant R600a and low noise.



Производственное объединение «Завод им. Серго» ФГУП «ПОЗИС»

422546, Республика Татарстан,
г. Зеленодольск, ул. Привокзальная, д. 4
Тел.: (84371) 5-36-64; 5-49-61
Факс: (84371) 5-76-36
e-mail: market@pozis.ru
www.pozis.ru

Production association «Zavod imeny Sergo» FSUE «POZIS»

422546, Republic of Tatarstan,
Zelenodolsk city, 4 Privokzalnaya st.
Tel.: (84371) 5-36-64; 5-49-61
Fax: (84371) 5-76-36
e-mail: market@pozis.ru
www.pozis.ru



Мясорубка бытовая МА-С

Мясорубка бытовая МА-С предназначена для приготовления фарша крупного и мелкого помола. Изготовлена мясорубка из алюминиевых пищевых сплавов и пластмасс. Пользуется огромным спросом у потребителей. Реализуется во всех регионах России.

MA-C Mincing machine

MA-C Mincing machine is designed for coarse and fine grinding mincemeat making. The mincing machine is made of aluminum and plastic foodstuff alloys. It is in great demand of consumers. And is encashed in all regions of Russia.



ООО «Буинский машиностроительный завод»

422430, Республика Татарстан,
г. Буинск, ул. Космоногова, д. 240
Тел.: (84374) 3-14-61, 3-13-61
Факс: (84374) 3-29-09, 3-13-61
e-mail: bmz55@mail.ru
www.bmz.buada.ru

ООО «Buinskiy mashinostroitelniy zavod»

422430, Republic of Tatarstan,
Buinsk city, 240 Kosmonavtov st.
Tel.: (84374) 3-14-61, 3-13-61
Fax: (84374) 3-29-09, 3-13-61
e-mail: bmz55@mail.ru
www.bmz.buada.ru





Счетчик активной энергии однофазный электронный Барс-1.211

Счетчик предназначен для многотарифного учета электроэнергии в сетях переменного тока напряжением 230В, частотой 50Гц. Класс точности –1.0 по ГОСТ Р 52322-2005. Количество тарифов - 4. ЖКИ с расширенным рабочим диапазоном температур. Внутренние часы с автоматической коррекцией точности. Возможность внешнего отключения нагрузки при превышении установленного лимита потребления. Цифровой интерфейс RS-485 с внутренним питанием. Трехуровневая система паролей с возможностью блокировки доступа.

Bars-1.211 single phase active energy meter

The meter is designed for multirate energy monitoring in alternating current networks with 230V/50Hz electric tension. Precision class grade – 1.0 according to GOST P 52322-2005. number of tariffs – 4. Expanded operating temperature range LCD. Internal clock with automatic precision correction. The option of external current sink disconnecting in case of determined consumption limit exceeding. RS-485 digital interface with internal power supply. Three stage password system with the option of access blockout.



ZAO «Vostok-Sky»

422981, Republic of Tatarstan, Chistopol city, 127 Engels st.
Tel./fax: (84342) 9-45-54, 9-42-54
e-mail: info@vostok-sky.ru
www.vostok-sky.ru

ZAO «Восток-Скай»

422981, Республика Татарстан, г. Чистополь, ул. Энгельса, д. 127
Тел./факс: (84342) 9-45-54, 9-42-54
e-mail: info@vostok-sky.ru
www.vostok-sky.ru



Счетчик газа СГБМ-1,6

Счетчик газа СГБМ-1,6 предназначен для измерения объема газа при учете потребления газа индивидуальными потребителями и эксплуатируется при температуре окружающего воздуха от минус 10°С до плюс 50°С. Основная нагрузка: 4-х конфорочные газовые плиты с духовкой. Гарантийный срок эксплуатации 9 лет. Межповерочный интервал 12 лет. Средний срок службы 12 лет. Продукция изготовлена под управлением системы менеджмента, сертифицированной «Бюро Веритас Сертификейшн» в соответствии с требованиями ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, OHSAS 18001:2007.

SGBM-1,6 utility gas meter

SGBM-1,6 utility gas meter is designed for individual consumer gas volume consumption recording, and is exploited at ambient temperature from minus 10°C to plus 50°C. Main work load: 4-burner gas stove with bake oven. Guarantee service life – nine years. Service inspection interval – 12 years. Average service life – 12 years. The product is manufactured under control of quality management system, certificated according to ISO 9001:2008, ISO 14001:2004, OHSAS 18001:2007 OHSAS 18001:2007 requirements, by «Buro Veritas Certification».

ООО ПКФ «BETAR»

422981, Republic of Tatarstan,
Chistopol city, 127 Engels st.
Tel.: (84342) 9-49-93, 9-44-66
Fax: (84342) 9-51-81
e-mail: postmaster@betar.ru
www.betar.ru



ООО ПКФ «BETAR»

422981, Республика Татарстан,
г. Чистополь, ул. Энгельса, д.127
Тел.: (84342) 9-49-93, 9-44-66
Факс: (84342) 9-51-81
e-mail: postmaster@betar.ru
www.betar.ru



Фотоальбом «Казанский Кремль – история длиною в тысячелетие»

Фотоальбом «Казанский Кремль – история длиною в тысячелетие» - это издание, подготовленное коллективом авторов Музея-заповедника «Казанский Кремль». В фотоальбоме представлены как современные изображения, так и старинные гравюры и фотографии. В краткой форме изложены материалы по истории, археологии, реставрации Казанского Кремля. Представлена информация о музеях, расположенных в Казанском Кремле.

Photo Album «The Kazan Kremlin» – a thousand year old history

The photo album «The Kazan Kremlin» – a thousand year old history» is the edition prepared by the group of authors of the Reserve-Museum «The Kazan Kremlin». The photo album presents modern views together with antique art prints and photos. It contains brief materials on history, archeology and restoration of the Kazan Kremlin and presents information of museums located in the Kazan Kremlin.



ГБУ «Государственный историко-архитектурный и художественный музей-заповедник «Казанский Кремль»

Республика Татарстан, г. Казань, Кремль, 2 подъезд
Тел./факс приемной: (843) 567-80-0, e-mail: mzkk@mail.ru
Тел. отдела музейных проектов и экскурсионной работы:
(843) 567-80-73
e-mail: excurs@kazan-kremlin.ru
www.kazan-kremlin.ru

GBU «State History and Architecture Art Reserve-Museum The Kazan Kremlin»

Republic of Tatarstan, Kazan city, Kremlin, 2 porch
Tel./fax, reception: (843) 567-80-0, e-mail: mzkk@mail.ru
Tel. Department of museum projects and excursions:
(843) 567-80-73
e-mail: excurs@kazan-kremlin.ru
www.kazan-kremlin.ru

Полупальто мужское из бобра с отделкой из норки

Новая коллекция «Melita-luxury» из бобра создана для любителей роскошной красоты. Это непревзойденное сочетание сырья, эксклюзивной технологии выделки и оригинального стиля. Благодаря эксклюзивной технологии «Мелиты» бобр снова занял свою нишу в категории элитного меха. В марте 2007 г. на международной меховой выставке MiFur-2007 в Милане коллекция из бобра-люкс была высоко оценена европейскими экспертами, которые единодушно признали, что предприятию удалось создать новый меховой материал, совершить революцию в области выделки.

Mens carcoat made from beaver fur with decoration of mink

The new collection of «Melita-luxury» made of beaver fur skin is styled for connoisseurs of luxurious beauty. It demonstrates the superb combination of material, exclusive technology of finishing decoration and own style. Thank to exclusive technology of «Melita» the beaver fur took its place in the elite category of furs.

The beaver-lux collection was high appreciated by European experts of the international fur exhibition «MiFur-2007» in Milan in 2007. The experts unanimously recognized that the manufacturer managed to create the new fur material and thus produced a revolution in the sphere of fur treatment.



ТМТП ОАО «Мелита»

420108, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. М. Гафури, д. 46
Тел.: (843) 278-24-00
Факс: (843) 278-30-88
e-mail: market@melita.ru
www.melita.ru

ТМТП ОАО «Мелита»

420108, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 46 Gafuri st.
Tel.: (843) 278-24-00
Fax: (843) 278-30-88
e-mail: market@melita.ru
www.melita.ru





Моторная лодка «Казанка-5М7»

В конструкции лодки «Казанка-5М7» используется стеклопластиковый вкладыш, который вставляется в дюралевое днище в виде отдельного цельного сегмента чашевидного типа, имеющего в базовом варианте минимально возможную комплектацию. Такая композитная конструкция лодки несет в себе как все достоинства базовой лодки «Казанка», так и привлекательный, современный вид внутренней части - кокпита. Конструкция лодки «Казанка-5М7» в базовом варианте представляет собой композитную лодку открытого типа без палубной части (вместо палубы сконструировано дополнительное 1,5-местное сиденье).

«Kazanka-5M7» motor boat

The design of «Kazanka-5M7» motor boat employs fiberglass input which is inserted into the duralumin bottom in form of a separate homogeneous segment of cup shape. It has the minimal equipment of its basic variant. This composite structure of the boat bears both advantages of the basic model of the «Kazanka» boat and the modern interior of the cockpit. The design of the «Kazanka-5M7» boat in basic version is the composite boat of the open type without deck (the deck is replaced with the additional 1.5 seat bench).

ОАО «КАПО after S.P. Gorbunov»

420036, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 1 Dementjeva st.
Tel.: (843) (843) 571-93-70, 571-94-77
Fax: (843) 571-95-98
e-mail: orgkapo@mail.ru
www.oaokapo.ru



ОАО «КАПО им. С.П. Горбунова»

420036, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Дементьева, д. 1
Тел: (843) 571-93-70, 571-94-77
Факс: (843) 571-95-98
e-mail: orgkapo@mail.ru
www.oaokapo.ru



Речное скоростное пассажирское судно проекта А45-1

Речное скоростное комфортабельное пассажирское судно проекта А45-1 предназначено для перевозок пассажиров в количестве 100 человек по регулярным маршрутам со скоростью 70 км/час на расстояние до 650 км. Созданное на основе интеграции судостроительных и авиационных технологий, судно проекта А45-1 представляет собой глиссер с автоматически управляемой динамикой движения.

Наряду с высокой скоростью судно проекта А45-1 сочетает в себе такие качества, как хорошая маневренность, топливная экономичность и малая осадка, позволяющая причаливать к необорудованному берегу.

High speed and comfortable river passenger vessel of design А45-1

High speed and comfortable river passenger vessel of design А45-1 is built for passenger transfer with capacity of 100 people though regular routes at the speed of 70km/h and at travel distance up to 650km. Built on the basis of integration of ship building and aviation technologies, the А45-1 design vessel implements a gliding boat with automatic controlled dynamics of movement. Alongside with its the high speed, the А45-1 design vessel combines such properties as good maneuverability, fuel economy and shallow draft, which allows to moor it at an unimproved bank.

ОАО «Зеленодольский after А.М. Горький factory»

422546, Republic of Tatarstan,
Zelenodolsk city, 5 Zavodskaya st.
Tel.: (84371) 5-76-10
Fax: (84371) 5-78-00
e-mail: zdship@nimb.ru



ОАО «Зеленодольский завод имени А.М. Горького»

422546, Республика Татарстан,
г. Зеленодольск, ул. Заводская, 5
Тел.: (84371) 5-76-10
Факс: (84371) 5-78-00
e-mail: zdship@nimb.ru



Костюм для мальчика школьного возраста (пиджак, жилет, брюки)

Детский костюм фабрики «Адонис» – настоящая копия мужского костюма. У маленького джентльмена есть все его атрибуты: английский воротник, карманы с клапанами, листочка и даже внутренний карман. Конструкция модели учитывает все особенности фигуры, а также темперамент растущего молодого человека, обеспечивая удобство и свободное движение. При этом костюм выглядит аккуратно и пропорционально – каждый элемент расположен на своем месте, учитываются модные тенденции – ведь хороший вкус прививается с детства.

School boy suit (jacket, waistcoat and trousers)

Boy's suit made by the Adonis factory is the true replica of an adult men's suit. A little gentleman's suit possesses all its elements: English collar, pockets with flaps, off-set welt and even the inside pocket. The model design takes into account all properties of stature as well as temper of a growing lad and provides him comfort and ease of movement. With all that the suit looks neat and proportional – each element is put in its place. It takes into account fashion trends and the idea that good taste shall be engrained in childhood.



ОАО «Адонис»

420111, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Мусы Джалиля, д.19
Тел.: (843) 292-36-05, 292-57-69
Факс: (843) 292-36-05
e-mail: oao_adonis@mail.ru
www.adonis-kazan.ru

ОАО «Adonis»

420111, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 19 Musa Dzhaliil st.
Тел.: (843) 292-36-05, 292-57-69
Факс: (843) 292-36-05
e-mail: oao_adonis@mail.ru
www.adonis-kazan.ru

Комплект ясельный из хлопчатобумажного полотна

Все составляющие этого комплекта отличаются высоким качеством, функциональностью, эстетическими и гигиеническими свойствами. Оригинальность фасона и хорошо подобранная цветовая гамма привлекают внимание потребителей, а разумная ценовая политика позволяет изделию успешно конкурировать с другими производителями.

Day nursery set of cotton cloth

All components of this set are distinguished by high quality, functionality, esthetic and hygienic properties. Singularity of the style and well-selected color range attract customers while reasonable price policy enables the product to compete other manufacturers with success.



ООО «Бамбл-Би»

420054, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Техническая, д. 41а
Тел./факс: (843) 533-14-01
e-mail: shmelenok1@mail.ru

ООО «Bumble-bee»

420054, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 41a Tehnicheskaya st.
Tel./fax: (843) 533-14-01
e-mail: shmelenok1@mail.ru



Комплект двухпредметный для девочки

Комплект двухпредметный для девочки от 2-х до 5-ти лет, состоящий из брюк и куртки, изготовлен из высококачественного х/б трикотажного полотна с добавлением эластических волокон.

Комплект выполнен с учетом анатомических особенностей детей. Яркие цвета и красивая отделка придутся по вкусу как детям, так и их родителям. Хорошее качество и доступная цена удовлетворят спрос любого потребителя.

Two piece set for girls

The two piece set for girls of 2-5 years old, made of trousers and jacket is produced out of high quality cotton with addition of elastan fiber.

The complete set is made with regard to anatomic features of children. Bright colors and nice finishing would be appreciated both by children and their parents. Good quality and reasonable price will satisfy the customer demand.

ООО «Stil»

422980, Republic of Tatarstan,
Chistopol city, 134g L. Tolstoi st.
Tel.: (84342) 5-34-29, 5-24-00
Fax: (84342) 5-34-29, 5-24-00
e-mail: ooo.style@mail.ru



ООО «Стиль»

422980, Республика Татарстан,
г. Чистополь, ул. Л. Толстого, д. 134ж
Тел.: (84342) 5-34-29, 5-24-00
Факс: (84342) 5-34-29, 5-24-00
e-mail: ooo.style@mail.ru



Колготки детские 2ФС70

Колготки детские артикул 2ФС70 изготовлены из хлопчато-бумажной пряжи с применением эластана. Имеют повышенную износостойкость, хорошую облегаемость по ноге. Цветовая гамма и рисунки обновляются каждое полугодие в соответствии с тенденциями моды и потребительским спросом.

Pantyleg stockings 2FS70

Childrens pantyleg stockings article 2FS70 are made of yarn cotton with elastan. They have increased wearability and good leg fitting. Range of colors and prints are rennovated every six months in accordance with fashion tendencies and consumer demand.

ОАО «Almetievsk Leg wear garment factory «Alsu»

423450, Republic of Tatarstan,
Almetievsk city, 57 Stroiteley district
Tel./fax (8553) 39-44-00, 37-13-34
e-mail: info@noskoff.ru
www.noskoff.ru



ОАО «Альметьевская чулочно-носовая фабрика «Алсу»

423450, Республика Татарстан,
г. Альметьевск, пр. Строителей, д. 57
Тел./факс (8553) 39-44-00, 37-13-34
e-mail: info@noskoff.ru
www.noskoff.ru



Полуботинки мужские демисезонные модель 94A037

Для каждого мужчины важны комфорт, надежность и презентабельность. Именно эти качества сочетают в себе мужские демисезонные полуботинки фабрики «Спартак». Использование импортных материалов, высокое качество, а также утонченность стиля отличает эту модель от других. «Спартак» заботится о своих покупателях и идет в ногу со временем.

Demi-season men's low shoes model 94A037

Comfort, reliability and presentability are essential for every man. These are the exact attributes of men's demi-season low shoes of «Spartak» footwear factory. High quality, exquisiteness of taste and the use of imported materials distinguish this model from others. «Spartak» cares about its customers and keeps up with the times.



ОАО «Обувная фабрика «Спартак»

420107, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Спартаковская, д. 2
Тел./факс: (843) 264-66-92
e-mail: pr@spartak-shoes.ru
www.spartak-shoes.ru

ОАО «Obuvnaya fabrika «Spartak»

420107, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 2 Spartakovskaya st.
Tel./fax: (843) 264-66-92
e-mail: pr@spartak-shoes.ru
www.spartak-shoes.ru



Матрац пружинный двусторонней мягкости

Матрац пружинный двусторонней мягкости изготавливается по экологически чистой бесклеевой технологии. Каждый слой наполнителя пристреливается к металлической рамке пружинного блока, что позволяет свободно циркулировать воздуху, а также исключает смещение слоев и покрытия матраца.

Double soft-sided spring mattress

Double soft-sided spring mattress is produced using an ecologically clean glueless technology. Each layer of filling material is fixed to a metal frame of the spring block, which allows free circulation of air and prevents filling material and casing.



ООО «Евро-Стиль+!»

420043, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Вишневского, д. 12
Тел.: (843) 238-35-20, 238-97-03
Факс: (843) 238-35-20, 238-97-03
e-mail: evrostill@yandex.ru
www.kazan-matrass.ru

ООО «Euro-Stil+!»

420043, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 12 Bishnevskogo st.
Tel.: (843) 238-35-20, 238-97-03
Fax: (843) 238-35-20, 238-97-03
e-mail: evrostill@yandex.ru
www.kazan-matrass.ru





Крем дневной на основе миндального масла Халяль

Крем дневной на основе миндального масла Халяль предназначен для ухода за сухой, нормальной и жирной кожей лица, шеи и области декольте. В состав крема входит натуральное масло миндаля, легкое, питающее, которое защищает кожу от неблагоприятных факторов внешней среды, смягчает и питает кожу, успокаивает любое раздражение. Регулярное применение крема дневного на основе миндального масла смягчает кожу, придает ей бархатистость, упругость и здоровый вид.

Day cream on the base of almond oil Halal

The day cream based on almond oil Halal is meant for care treatment of dry, normal and oily skin of face, neck and the low neck area. The composition of the cream includes natural almond oil which is light, nourishing and protecting skin from adverse factors on environment, softens skin and smoothes down skin irritation of any kind. Regular use of the day cream based on almond oil smoothes skin and imparts it velviness, elasticity and healthy look.

ООО «Mustela»

420139, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 34 Fuchika st. POB 180
Tel.: (843) 268-06-16
Fax: (843) 268-06-16
e-mail: mustela@mi.ru

ООО «Мюстела»

420139, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Фучика, д. 34, а/я 180
Тел.: (843) 268-06-16
Факс: (843) 268-06-16
e-mail: mustela@mi.ru







2010



УСЛУГИ

SERVICES

Флюоресцентная ангиография глазного дна – диагностическое исследование в офтальмологии

Флюоресцентная ангиография демонстрирует особенности кровотока в кровеносных сосудах сетчатки и хориоидеи, выявляет тонкие детали пигментного эпителия и ретинального кровообращения, которые не могут быть определены другими методами, даёт чёткое изображение сосудов сетчатки и позволяет оценить их функциональную целостность.

В Республике Татарстан флюоресцентная ангиография выполняется только в консультативной поликлинике ГУЗ «РКОБ МЗ РТ».

Fluorescent angiography of ocular fundus – Diagnostic research in ophthalmology

Fluorescent angiography: demonstrates peculiarity of blood flow in blood vessels of retina and chorioid; Reveals thin details of pigment epithelium and retinal blood flow that can not be identified by other methods; Gives contrast picture of retinal blood vessels and permits estimating their functional integrity.

Fluorescent angiography is performed in the Republic of Tatarstan only in the consultation polyclinics GUZ «RKOB MZ RT».



Республиканская клиническая офтальмологическая больница Министерства здравоохранения Республики Татарстан

420012, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Бутлерова, д. 14
Тел./факс: (843) 299-42-59, 236-66-42
e-mail: oftalmrkob@mail.ru
www.rkob.ru

Republican ophthalmological clinical hospital of The Ministry of public health service of Republic of Tatarstan

420012, Republic of Tatarstan, Kazan city, 14 Butlerova st.
Tel./fax: (843) 299-42-59, 236-66-42
e-mail: oftalmrkob@mail.ru
www.rkob.ru



Лечение глаукомы с имплантацией клапана «Ahmed™ Glaucoma Valve»

В 2005г. Расческовым А.Ю. введена имплантация дренажной клапанной системы Ahmed™ Glaucoma Valve. Предложена уникальная методика по имплантации клапана, позволяющая: проводить операции при всех видах глаукомы; добиться успеха при неоднократно оперированных формах глаукомы; гарантированно снизить внутриглазное давление; исключить возникновение осложнений.

Операция по имплантации клапана Ahmed является безопасной, экстраокулярной, малоинвазивной, прогнозируемой, во многих случаях единственно возможной и проводится амбулаторно.

Treatment of glaucoma by implantation of «Ahmed™ Glaucoma Valve»

Implantation of drainage valve system «Ahmed™ Glaucoma Valve» was introduced by A.U. Rascheskov in 2005. He offered the unique method of valve implantation which allows: to carry out operations of treatment of all kinds of glaucoma; to achieve success in cases of repeatedly operated forms of glaucoma; to guaranty the reduction of intraocular pressure; to exclude development of complications.

The operation of implantation of Ahmed valve is safe, extra-ocular and minor invasive, predictable and in many cases is the only possible way of recovery. It is practiced as ambulatory treatment.



ООО «Глазная хирургия Расческов»

420061, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Патриса Лумумбы, д. 28а
e-mail: raskovclinic@mail.ru
www.rascheskoff.com

ООО «Glaznaya hirurgiya Rascheskov»

420061, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 28a Patris Lumumba st.
e-mail: raskovclinic@mail.ru
www.rascheskoff.com





Способ создания моностворчатого клапана общей бедренной вены

В основе большинства заболеваний вен лежит патология венозных клапанов. Для их восстановления применяются операции вальвулопластики. Существующие методики предполагают восстановление частично разрушенных клапанов. Однако часто венозные клапаны полностью разрушены. В этих случаях единственным способом лечения является создание нового венозного клапана. До настоящего момента все попытки создать новый венозный клапан не увенчались успехом. Предлагаемая операция создания моностворчатого клапана в общей бедренной вене является эффективным способом восстановления функции клапанов и единственно возможным способом лечения. В России такой метод лечения разработан, внедрен и описан впервые.

Single-seat femoral vein valve construction method

The main cause of most vein diseases is the vein valve pathology. Valvuloplasty operations are carried out for vein valve rehabilitation. The existing methods intend the restoration of particularly damaged valves. Never the less, often vein valves are completely destroyed. The only way of treatment in such cases is the creation of a new vein valve. Until now any attempts to create one have been unsuccessful. The offered single-seat femoral vein valve operation is an effective and the only available way of treatment. This method has been described, developed and implemented for the first time in Russia.

State Institution Multiregional cinicodiagnostic center

420101, Republic of Tatarstan, Kazan city, 12a Karbishev st.
Tel./fax: (843) 291-11-77
e-mail: icdc@ icdc.ru
www.icdc.ru

Государственное учреждение Межрегиональный клиничко-диагностический центр

420101, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Карбышева, д.12а
Тел./факс: (843) 291-11-77
e-mail: icdc@ icdc.ru
www.icdc.ru



Школа планирования семьи для подростков с УЗИ скринингом

В 2002 году при Альметьевском родильном доме был организован уникальный лекторий для подростков. Ежедневно лекторий посещают от 30 до 40 школьниц 6-11 классов городских школ. В результате деятельности лектория значительно снизилось количество беременностей и аборт, количество случаев заболеваний, передаваемых половым путем среди школьниц. Своевременно выявляется патология у девушек. Одной из основных задач лектория является создание ценностного подхода к институту семьи и брака у подростков. Информация, получаемая на лекциях в области физиологии, анатомии и психологии человеческих отношений, позволяет рационально подготовиться к материнству будущему поколению.

Family planning school for teenagers

Unique auditorium for teenagers was organized in the Almetievsk maternity hospital in 2002. The auditorium is daily attended by 30-40 schoolgirls of 6-11 grades from city schools. As the result of the activity of the auditorium, the number of pregnancies and abortions has been reduced, as well as number of cases of sexually transmitted diseases among schoolgirls. Simultaneously with that it helps early identification of cases of pathologic developments with young girls. One of the major targets of the auditorium is the creation of comprehensive approach towards the institution of family and marriage with teenagers. Information received by them in the auditorium in sphere of physiology, anatomy and psychology of human relations enables the younger generation to prepare for maternity.

Municipal supported institution of healthcare «Almetievsk maternity hospital»

423450, Republic of Tatarstan, Almetievsk city, 16 Lermontova st.
Tel.: (8553) 45-31-51, 45-31-48
Fax: (8553) 45-31-57
e-mail: almroddom@mail.ru

Муниципальное бюджетное учреждение здравоохранения «Альметьевский родильный дом»

423450, Республика Татарстан, г. Альметьевск, ул. Лермонтова, д.16
Тел.: (8553) 45-31-51, 45-31-48
Факс: (8553) 45-31-57
e-mail: almroddom@mail.ru



Санаторно-курортные услуги

Санаторий «Бакирово» специализируется на лечении заболеваний опорно-двигательной, нервной систем, гинекологических, урологических заболеваний, бесплодия, заболеваний кожи, желудочно-кишечного тракта, желчевыводящих путей. Природные факторы: сапропелевые грязи, вода типа «Мацеста», минеральная лечебно-столовая вода типа «Нафтуся», лечебно-питьевая вода с общей минерализацией 1,5-3,0 мг/л и содержанием сероводорода 3-10 мг/л, голубая глина.

Sanatorium and spa services

The sanatorium «Bakirovo» is specialized in treatment of locomotor diseases, nervous system diseases, gynecopathy, urologic diseases, infertility, skin diseases, gastrointestinal disturbances and cholepathia. Natural factors: sapropelic clay, «Macesta» type water, mineral table water of «Naftusia» type, table water with total mineralization 1,5-3,0 mg/l and hydrogen sulfide content 3-10 mg/l and blue clay.



Лечебно-профилактическое учреждение профсоюзов санаторий «Бакирово»

423299, Республика Татарстан, с. Бакирово,
Тел./факс: (85595) 3-40-34, 9-78-25
e-mail: bakirovo@tatais.ru
www.bakirovo.com

Medical and preventive treatment facility of trade unions the «Bakirovo» sanatorium

423299, Republic of Tatarstan, Bakirovo,
Tel./fax: (85595) 3-40-34, 9-78-25
e-mail: bakirovo@tatais.ru
www.bakirovo.com



Санаторно-курортные услуги

Санаторий представляет собой современный курортный комплекс круглогодичного функционирования. «Сосновый Бор» - многопрофильный санаторий, осуществляющий комплексное курортное лечение больных с заболеваниями органов дыхания, системы кровообращения, костно-мышечной системы, нервной системы, урологии, гинекологии, гастроэнтерологии, эндокринологии. Принимаются на долечивание больные, перенесшие нарушение мозгового кровообращения, операции по поводу язвенной болезни желудка и заболевания желчного пузыря, беременные женщины групп риска.

Sanatorium and spa services

The sanatorium exists as a modern resort hotel of all-year-round functioning. «Sosnoviy Bor» is the multi-profile sanatorium providing a comprehensive spa treatment of patients with diseases of respiratory system, blood circulatory system, musculoskeletal system, nervous system, urology, gynecology, gastroenterology and endocrinology. We accept patients for after treatment of stroke, operations for peptic ulcer and gall bladder diseases and pregnant women of high risk group.



ОАО «Санаторий «Сосновый Бор»

422530, Республика Татарстан,
Зеленодольский район, пгт Васильево, ул. Лагерная
Тел.: (843) 240-91-52, 260-63-24
Факс: (84371) 6-30-88, 6-31-04
e-mail: info@s-bor.com
www.s-bor.com

ОАО «Sanatoriy «Sosnoviy Bor»

422530, Republic of Tatarstan,
Zelenodolsk Area, Vasilievo, Lagernaya st.
Tel.: (843) 240-91-52, 260-63-24
Fax: (84371) 6-30-88, 6-31-04
e-mail: info@s-bor.com
www.s-bor.com





Конгресс-услуги

Гостиничный торгово-развлекательный комплекс «Корстон-Казань» (72000 кв. м) - уникальный в России комплекс, объединивший несколько видов деятельности. Организаторам больше не приходится думать о перемещении участников мероприятия в гостиницу, предоставлении питания или организации развлечений. Здесь проводятся конференции, конгрессы, банкеты, семинары, презентации, встречи. К услугам гостей 5 многофункциональных залов и Бальный зал без единой колонны вместимостью от 50 до 1330 человек. Залы оборудованы современными аудио- и видеосистемами, мультимедиа-проекторными системами, экранами оптимальных размеров, оборудованием для синхронного перевода, телефоном, Интернетом для on-line аудио- и видеоконференций.

Congress-services

Trade and entertainment hotel complex «Korston-Kazan» (72000 sq.m) is a single complex in Russia combining several kinds of activity. The inviting parties do not have to be concerned about transfer of their guests to hotels, organizing their food and entertainment. We conduct conferences, congresses, banquets, seminars, presentations and meetings. Our guests have at their disposal multifunctional halls and the ball hall without a single pillar and the capacity from 50 up to 1330 people. Halls are equipped with modern audio and video systems, multimedia projection systems and optimum size screens, equipment for simultaneous interpretation, telephone and internet for online audio and video conferences.



ООО «Korston-Kazan»

420061, Republic of Tatarstan, Kazan, 1a N. Ershova st.
Tel./fax: (843) 279-33-55 – secretary
Tel./fax: (843) 279-30-25 – client service department

ООО «Корстон-Казань»

420061, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Н. Ершова, д. 1а
Тел./факс: (843) 279-33-55 – приемная
Тел./факс: (843) 279-30-25 – отдел организации мероприятий



Гостиничные услуги

ГРК «АМАКС Сафар-Отель» – это многофункциональный комплекс, включающий: 191 комфортабельный номер; 6 современных конференц-залов от 20 до 540 гостей; 4 ресторана общей вместимостью до 400 гостей; развлекательный центр (боулинг, бильярд, сауна); ночной клуб «Out Hall». Конкурентное преимущество: входит в состав российской национальной гостиничной сети «АМАКС Hotels&Resorts»; широкий спектр платных и бесплатных дополнительных услуг; из окон отеля открывается вид на Кремль и реку Казанку.

Hotel service

GRK «AMAKS Safar Hotel» is the multifunctional complex which includes: 191 comfortable rooms; 6 modern conference halls from 20-540 guest capacity; 4 restaurants of total capacity of 400 guests; entertainment centre (bowling, pool, billiards and sauna); «Out Hall» nightclub. Competitive advantage: incorporated into the Russian national hotel network «AMAKS Hotels&Resorts»; broad range paid and free supplementary services; windows of the hotel overlook the Kremlin and the Kazanka river.



ГРК «АМАКС Сафар отель»

420066, Republic of Tatarstan,
Kazan, 1 Odnostoronnaya grivka st.
Tel.: (843) 527-95-00, 527-95-49
Fax: (843) 527-95-99
e-mail: secretary@safar-hotel.ru
www.safar-hotel.ru

ГРК «АМАКС Сафар Отель»

420066, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Односторонняя Гривка, д. 1
Тел.: (843) 527-95-00, 527-95-49
Факс: (843) 527-95-99
e-mail: secretary@safar-hotel.ru
www.safar-hotel.ru



Услуги по производству республиканского общественно-политического журнала «Татарстан»

Журнал «Татарстан» общественно-политическое издание, которое отражает многогранную жизнь республики. На его страницах анализируются самые актуальные вопросы политической, экономической, духовной и культурной жизни татарстанцев. В каждом номере информация о значимых событиях республики и интервью с людьми бизнеса и власти. Предоставляя деловым и общественным структурам возможность излагать их точку зрения на злободневные проблемы, приглашая влиятельных собеседников к дискуссии и раскрывая важные темы на основе эксклюзивной информации, «Татарстан» задает высокую планку и для себя, и для своей аудитории.

Services for «Tatarstan» newsmagazine production

The «Tatarstan» magazine is a public and political edition reflecting variable life of the republic. Its pages are devoted to analysis of the most acute issues in political, economical, spiritual and cultural life of people of Tatarstan. Each issue of the magazine contains information on essential events of the republic and interviews of people of business and state authority. By providing the business and the public structures a possibility to present their viewpoint on acute problems and inviting influential talkers for discussion and revelation of important subjects based on exclusive information, the «Tatarstan» establishes high standards both for itself and for its public.

ОАО «ТАТМЕДИА»

420097, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Академическая, д. 2
Тел.: (843) 570-31-22
Факс: (843) 537-91-04
e-mail: reception@tatmedia.ru
www.tatmedia.ru

ОАО «ТАТМЕДИА»

420097, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 2 Academicheskaya st.
Тел.: (843) 570-31-22
Факс: (843) 537-91-04
e-mail: reception@tatmedia.ru
www.tatmedia.ru



татарстан

«Медиаакция «Покупай Татарстанское!»

ОАО «ТРК «Новый Век» – инициатор акции «Покупай Татарстанское!», которая проводится при поддержке Министерства промышленности и торговли РТ, Министерства экономики РТ. 2007-2008 г. – медиапроект «Сделано в Татарстане», 2009 г. – медиапроект «Покупай Татарстанское!», 2010 г. – медиапроект «Выбирай наше – покупай Татарстанское!». Цель: развитие производств татарстанских предприятий, продвижение и позиционирование товаров, услуг через медиахолдинг «Татарстан – Новый Век» по специальным предложениям, значительно экономивших рекламные бюджеты местных товаропроизводителей. В акции приняли участие более 250 предприятий. Уникальная обратная связь с потребителями товаров и услуг через ТВ, радио, газеты, сайт.

«Media campaign «Buy the Tatarstanian!»

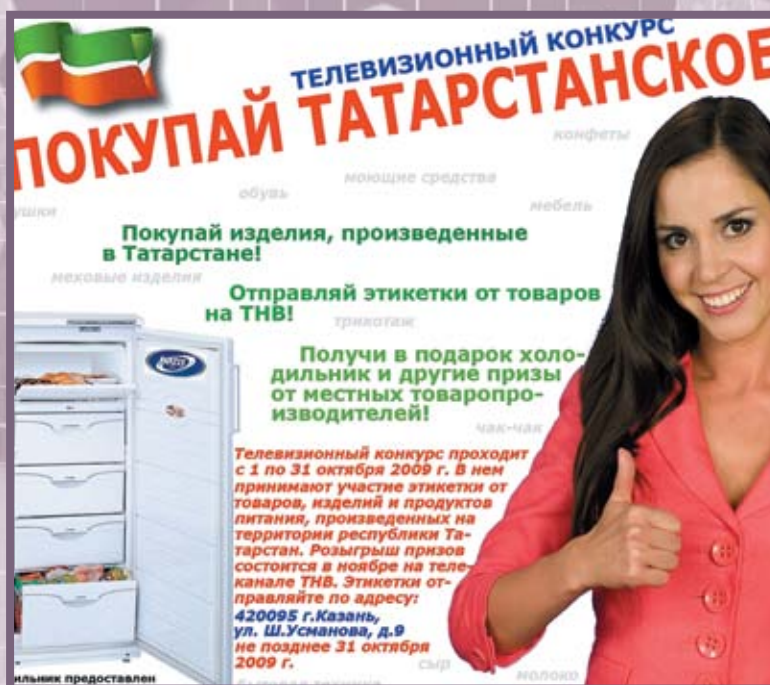
OJSC «TRK «Noviy Vek» is the initiator of the campaign «Buy the Tatarstanian!» which is held under support of the Ministry of Industry and Trade of The Republic of Tatarstan and the Ministry of Economic Affairs of the Republic of Tatarstan. 2007-2008 – Media Campaign «Made in Tatarstan!», 2009 – Media Campaign «Buy the Tatarstanian!», 2010 – Media Campaign «Choose made by us, buy the Tatarstanian!» Aim: development of industries by enterprises of Tatarsatan, promotion and positioning of commodities and services through the Media holding «Tatarstan Noviy Vek» according to special offers considerably saving advertisement funds of local manufacturers. Over 250 companies took part in the campaign. Feedback from consumers of goods and services through the TV, the radio, the newspaper and the website was a remarkable feature of the campaign.

ОАО «Телерадиокомпания «Новый Век»

420095 Республика Татарстан, г. Казань, ул. Ш.Усманова, д.9
Тел.: (843) 570-50-35, 570-51-00
Факс: (843) 570-51-00, 554-30-40
e-mail: pr@tnvtv.ru, tnv.ru@list.ru
www.tnv.ru

ОАО «Teleradiokompania «Noviy Vek»

420095 Republic of Tatarstan, Kazan, 9 Sh.Usmanov st.
Tel.: (843) 570-50-35, 570-51-00
Fax: (843) 570-51-00, 554-30-40
e-mail: pr@tnvtv.ru, tnv.ru@list.ru
www.tnv.ru



ТНВ
ТАТАРСТАН



Создание анимационных фильмов

Объединение «Татармультифильм» – крупнейший в Республике Татарстан производитель анимационной продукции. «Татармультифильм» занимается созданием как художественных мультфильмов, так и анимационной рекламы. Объединение обладает внушительными производственными мощностями, налаженной технологией производства классической рисованной анимации с высокой скоростью и качеством. Особое внимание объединение уделяет развитию национальных брендов и образов культуры народов Татарстана.

Creation of animated cartoons

«Tatarmultfilm» association is the largest producer of animation cartoons in the Republic of Tatarstan. «Tatarmultfilm» is busy creating both art animated cartoons and animated adverts. The association possesses considerable production capacities, well arranged process of production of classic drawing animation cartoons with high rate and quality. The association pays special attention to development of national brands and images of culture of the peoples of Tatarstan.

ООО «Tatarmultfilm» («Tatarmultfilm» association)

420107, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 50 Peterburgskaya st. POB 222
Tel./fax: (843) 516-87-51, 516-87-50
e-mail: ok@tatarmultfilm.ru
www.tatarmultfilm.ru



ООО «Татармультифильм» (Объединение «Татармультифильм»)

420107, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Петербургская, д. 50, а/я 222
Тел./факс: (843) 516-87-51, 516-87-50
e-mail: ok@tatarmultfilm.ru
www.tatarmultfilm.ru



Интерактивное музейное занятие «Когда камень был металлом»

Целью разработки музейного занятия является формирование исторического сознания учащихся с опорой на подлинные источники. При проведении занятия решаются несколько задач: углубление и закрепление знаний учащихся по истории первобытного общества на основе экспозиции Национального музея РТ, расширение представлений об окружающем мире человека, знакомство с предметной культурой каменного века, с основными типами каменных орудий труда, их функциональным назначением и, самое главное, представление возможности применить знания по теме на практике.

The museum interactive class «When stone was metal»

The purpose of working out the museum class was the desire to stimulate development of mentality of historicism using the original historic items as the basis of training. The conducting of such classes helps reaching several targets at once: development and fixing of pupil's knowledge of history of primitive society life based on the exposition in the national museum of the Republic of Tatarstan; expanding the understanding of the world surrounding a human being, getting acquainted with actual article culture of the stone age including principal types of stone labor tools and their function. And which is the most important is that pupils receive a possibility to use their knowledge of the subject in practice.

Национальный музей Республики Татарстан

420111, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 2 Kremlevskaja st.
e-mail: tatar_museum@mail.ru
www.tatar.museum.ru



Национальный музей Республики Татарстан

420111, Республика Татарстан,
г. Казань, ул.Кремлевская, д. 2
e-mail: tatar_museum@mail.ru
www.tatar.museum.ru



Комплексное обслуживание компьютерной техники

Отдел IT-аутсорсинга компании «МЭЛТ» занимается комплексным обслуживанием компьютеров, сетей и оргтехники. В компании работают высококвалифицированные сотрудники. Спектр предоставляемых услуг очень разнообразен - от расходных материалов до сложных серверных решений. Гибкий подход к проблемам заказчика позволяет заключать договора на разовое и абонентское обслуживание, при этом специалисты проводят аудит IT-инфраструктуры для оптимизации расходов. Компания отслеживает новые тенденции в сфере IT и предлагает услуги, максимально отвечающие современным запросам. Высокое качество услуг подтверждается успешным многолетним сотрудничеством со многими предприятиями Татарстана.

Comprehensive computer hardware service

IT outsourcing department of the «MELT» company deals with comprehensive service of computers, networks and office equipment. The staff of the company is made of qualified professionals. The range of services provided by the company is diverse – from consumables to complex server solutions. Flexible approach to customer problems enables concluding contracts both for single service providing and regular servicing on subscriber basis. Doing this, the specialists of the company carry out auditing of IT infrastructure for optimizing client's expenses. The company is tracing innovative tendencies in IT and offers the service which ultimately meets modern requirements. The high quality of the services is maintained by successful and long-term cooperation with a big number of enterprises of Tatarstan.

ООО «МЭЛТ»

420012, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Бутлерова, д. 23
Тел.: (843) 200-93-00, 200-90-09
e-mail: service@melt.ru
www.melt.ru

ООО «MELT»

420012, Republic of Tatarstan, Kazan city, 23 Butlerova st.
Тел.: (843) 200-93-00, 200-90-09
e-mail: service@melt.ru
www.melt.ru



Техническое обслуживание системы домофон

ООО «МЕТАКОМ» функционирует на рынке охранных систем с 2003 года. Основные направления деятельности организации: монтаж и техническое обслуживание аудио-видеодомофонов, системы речевого, аварийного оповещения, охранно-пожарной сигнализации; изготовление металлических дверей и различных металлоконструкций, автоматических ворот, шлагбаумов и рольставней.

Technical maintenance of door phone system

«METAKOM» LLC operates in the market of security systems since 2003. Major domains of activity of the company: installation and technical maintenance of audio-video door phones, systems of voice announcement alerting, fire and security alarm, manufacture of metal doors and various metal structures, automatic gates, bar gates and roller blinds.

ООО «МЕТАКОМ»

420029, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Журналистов, д. 1, корп. 16, офис 215
Тел.: (843) 273-55-47, 272-92-17
Факс: (843) 272-54-61, 272-58-84
e-mail: Metakom64@mail.ru
www.Metakom-kazan.ru

ООО «METAKOM»

420029, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 1 Zhurnalistov st., korp. 16, office 215
Тел.: (843) 273-55-47, 272-92-17
Fax: (843) 272-54-61, 272-58-84
e-mail: Metakom64@mail.ru
www.Metakom-kazan.ru





Страховая программа «НАСКО-Юниор»

Страховой продукт «НАСКО-Юниор» предназначен для организации страховой защиты воспитанников образовательных учреждений, осуществляющих деятельность в области физкультуры и спорта, на время занятий спортом, а именно, на время учебно-тренировочных мероприятий и спортивных соревнований, включая время организованного следования до места проведения соревнований и тренировочных сборов. Застрахованными по данной программе могут быть дети от 4 до 17 лет включительно. Страховая сумма составляет от 10000 до 30000 руб. Страховой взнос составляет от 60 до 450 руб. в зависимости от размера страховой суммы, срока страхования, а также «рисковости» вида спорта.

Insurance program «NASKO-Unior»

Insurance product the «NASKO-Unior» is made for insurance protection of trainees of educational institutions operating in sphere of sports. The insurance is provided for the period of their sporting and specifically at the time of sports training and sports competitions, including the time of organized transfers to the place of sports competitions and master training meetings. The program provides insurance for children of age from four to seventeen years inclusive. The insured amount makes from 10000 up to 30000 rubles. The insurance premium is from 60 to 450 rubles depending on the size of the amount insured, period of insurance and the risk rate of the kind of sport.



ОАО «НАСКО»

420094, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 2 Chuykova st., korp B
Tel./fax: (843) 2-721-521, 521-92-90

ОАО «НАСКО»

420094, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Чуйкова, д. 2, корпус Б
Тел./факс: (843) 2-721-521, 521-92-90



Финансовая аренда (лизинг)

Лизинговая компания малого бизнеса Республики Татарстан была образована в сентябре 2005 года. Его учредителями стали государственная некоммерческая организация «Инвестиционно-венчурный фонд РТ» и Торгово-промышленная палата республики. Основные направления деятельности: поддержка малого и среднего бизнеса, реализация инвестиционных и инновационных проектов по приоритетным для Татарстана направлениям с использованием механизма лизинга. Компания предоставляет в лизинг промышленное и строительное оборудование, технологические линии, грузовой автотранспорт, спецтехнику. Партнером ООО «ЛКМБ-РТ» является ОАО «Российский банк развития».

Leasing

The leasing company for small business of the Republic of Tatarstan was founded in september 2005. Its founders were the state non-profitable organisation the investment – venture fund of the RT and the trade and industry chamber of the republic. The principal direction of activity is the support of small and medium business, execution of investment and innovation projects in spheres of priority-orientated spheres for Tatarstan with employment of the mechanism of leasing. The company grants the lease of industrial and civil construction equipment, manufacturing process lines, commercial vehicles and specialized equipment. ОАО «Rossiyskiy bank razvitiya» is the partner of the leasing company for small business of the Republic of Tatarstan.



The leasing company for small business of the Republic of Tatarstan

420107, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 50 Peterburgskaya st., korp. 24
Tel./fax: (843)570-54-44, 570-40-13
e-mail: info@lkmb-rt.ru
www.lkmb-rt.ru

Лизинговая компания малого бизнеса Республики Татарстан

420107, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Петербургская, д. 50, корп. 24
Тел./факс: (843) 570-54-44, 570-40-13
e-mail: info@lkmb-rt.ru
www.lkmb-rt.ru

УСЛУГИ



SERVICES

Клининг – профессиональная уборка объектов недвижимости

ООО «Управляющая компания БлескСервис» - ведущая компания комплексного сервисного обслуживания недвижимости в г. Казани и на территории Республики Татарстан. Компания обслуживает коммерческую недвижимость разного назначения: офисы, помещения торгового и производственного типа, складские и торговые комплексы, фасады зданий, прилегающие территории. Предлагаемые товары и услуги: комплексная профессиональная уборка помещений различного назначения; послестроительная уборка; специализированные работы: шлифовка гранита, кристаллизация мрамора и т.д.; химчистка ковровых покрытий, мебели; мойка окон; продажа оборудования, инвентаря и расходных материалов для уборки помещений; обучение и консультации по профессиональной подготовке персонала.

Professional cleaning of premises

ООО «Upravlyayushaya kompaniya Blesk Service» is the leading company in sphere of comprehensive service of premises in Kazan and in the Republic of Tatarstan. The company provides service of commercial premises of various applications: offices, commercial and production shop premises, warehouses and shopping centres, frontages of buildings and adjoined territories. The goods and services offered by the company: comprehensive professional cleaning of premises of various application; after civil construction works cleaning; specialized works: granite grinding, marble crystalization; dry cleaning of carpets and furniture; window washing; sales of equipment appliances and consumables for premises cleaning; professional training and consulting of personnel.



ООО «УК БлескСервис»

420137, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Гаврилова, д. 42
Тел./факс: (843) 556-25-17, 556-25-39
Факс: (843) 556-26-30
e-mail: mail@bleskservis.ru
www.bleskservis.ru

ООО «UK Blesk Service»

420137, Republic of Tatarstan, Kazan city, 42 Gavrilo va st.
Tel./fax: (843) 556-25-17, 556-25-39
Fax: (843) 556-26-30
e-mail: mail@bleskservis.ru
www.bleskservis.ru



Коалиционная программа лояльности «Друг компании»,

размещенная на чипе EMV международных пластиковых карт VISA и MASTERCARD

«Друг компании» - коалиционная программа лояльности на EMV чипе банковских карт MASTERCARD и VISA. Платформа EMV позволяет размещать приложение «Друг компании» на одной карте с банковским и социальным приложением. Совмещение банковского, социального и бонусного приложений на одной карте «Друг компании» создает предпосылки для активной эмиссии таких карт и использования карт при совершении покупок. Бизнес-концепция проекта «Друг компании», перспективная платформа EMV, эффективность программы для банка, торговых партнеров и держателей карты создают значительный потенциал развития программы и роста количества партнеров, держателей карт и географии действия проекта. В настоящее время программа действует в Татарстане и насчитывает более 80 тыс. активных клиентов.

Coalition program of loyalty «The friend of the company»,

recorded in EMV chip of international plastic cards VISA and MASTERCARD

«The friend of the company» is the coalition program of loyalty in EMV chip of bankcards MASTERCARD and VISA. EMV platform enables to place the attachment of «The friend of the company» in same card together with the bank and the social attachments. Combination of the bank, the social and the bonus attachments in one card «The friend of the company» creates conditions for active emission of such cards and their use when making purchases. The business concept of the project «The friend of the company» is the advanced and promising EMV platform, high efficiency program for the bank, for trade partners and card holders all creating considerable prospects for development of the program and growth of number of partners, cardholders and stimulates expansion of geography of operation of the project. The program is operating in Tatarstan at present and has more than 80000 active clients.



ООО «Друг компании»

420138, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Х. Мавлютова, АЗС №112
Тел.: (843) 296-98-35, 296-98-45
Факс: (843) 267-60-02
e-mail: ttimurshin@mail.ru
www.droogcompanii.ru

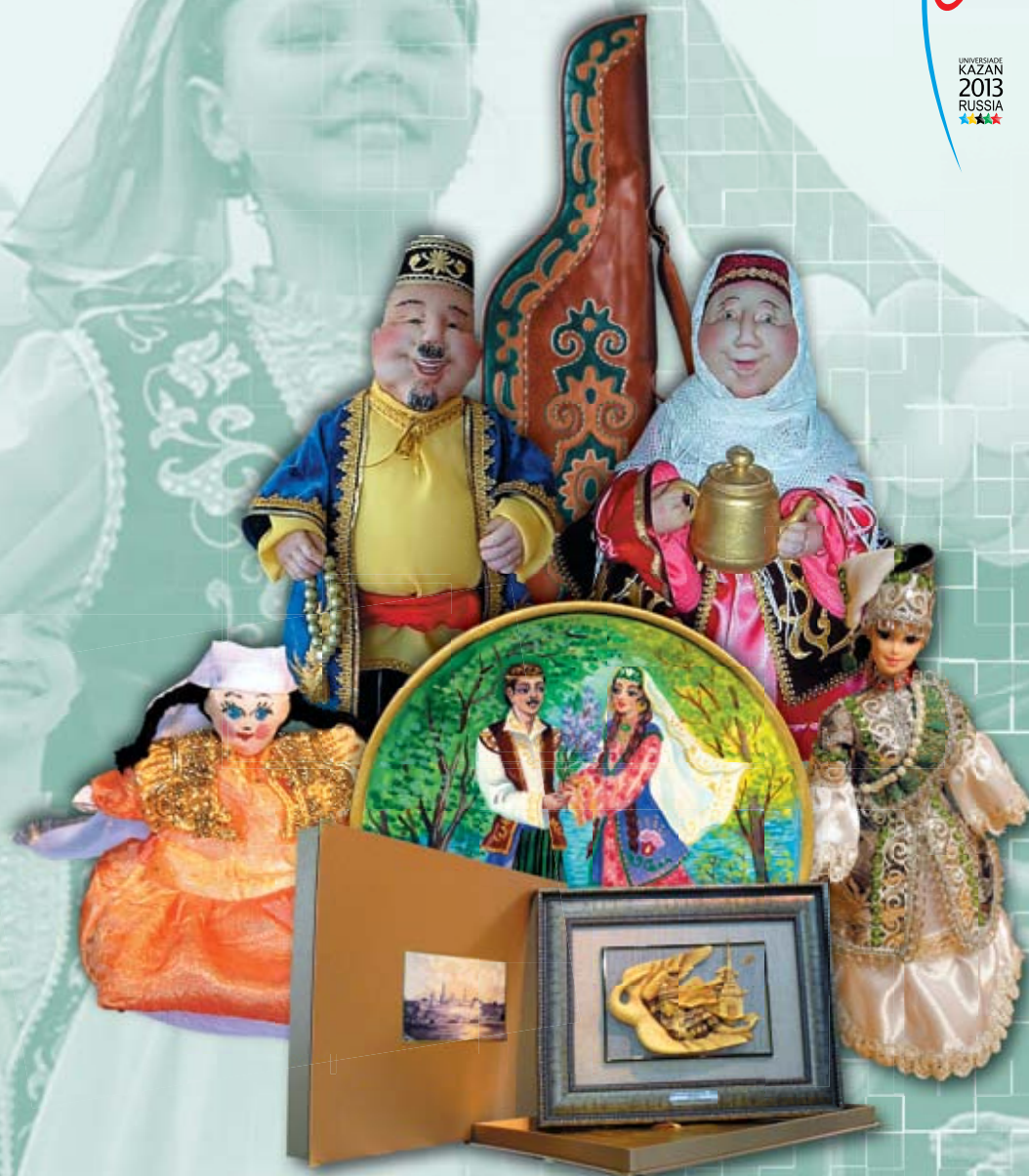
ООО «Drug kompanii»

420138, Republic of Tatarstan, Kazan city, H. Mavlutov st, fuel station №112
Tel.: (843) 296-98-35, 296-98-45
Fax: (843) 267-60-02
e-mail: ttimurshin@mail.ru
www.droogcompanii.ru





2010



**ИЗДЕЛИЯ НАРОДНЫХ
И ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОМЫСЛОВ**

**FOLK ART AND
ARTISTIC CRAFT GOODS**

Кресло-качалка «Волна-декор» (плетеная мебель)

Плетеная мебель из ивовой лозы обладает удивительными свойствами и приносит в дом энергию и жизненную силу натурального дерева. Оригинальная конструкция кресла-качалки не оставит равнодушным покупателей. Легкое, изящное кресло очень удобно для отдыха. Продукция предприятия «Алтын Тал» известна не только в России, но и за ее рубежами.

«Volna-dekor» rocking chair (raffia furniture)

Raffia furniture made of skein possesses wonderful properties and brings power and vital force of a natural tree into your house. The specific construction of the rocking chair attracts customers. Light and elegant armchair is very comfortable for rest. Products made by the «Altin Tal» company are known not only in Russia, but abroad as well.



ООО «Алтын Тал»

Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Зинина, д. 3
Тел.: (843) 258-50-56
Тел./факс: (843) 238-51-87
e-mail: altintal@inbox.ru
www.altintal.ru

ООО «Altin Tal»

Republic of Tatarstan,
Kazan city, 3 Zinina st
Tel: (843) 258-50-56
Tel./fax: (843) 238-51-87
e-mail: altintal@inbox.ru
www.altintal.ru

Набор «Ляйля» (плетеная мебель)

Ручная работа и комфорт — основные отличительные черты продукции, выпускаемой ООО «Алтын Тал». Представленный набор «Ляйля» создан умелыми руками мастеров специально для отдыха. Несмотря на легкость и изящный внешний вид, кресла отличаются особой прочностью.

«Lailya» set (cane furniture)

Hand work and comfort are the main distinctive features of «Altin Tal» LLC products. The represented «Lailya» set is made by the masterful hands of the most skilled craftsmen, specially for your rest. The construction of the armchair is made the way as to create the impression of levity, despite the fact that it is distinguished by high strength.



ООО «Алтын Тал»

Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Зинина, д. 3
Тел.: (843) 258-50-56
Тел./факс: (843) 238-51-87
e-mail: altintal@inbox.ru
www.altintal.ru

ООО «Altin Tal»

Republic of Tatarstan,
Kazan city, 3 Zinina st
Tel: (843) 258-50-56
Tel./fax: (843) 238-51-87
e-mail: altintal@inbox.ru
www.altintal.ru



Валенки вышитые с художественным орнаментом

Предприятие в настоящее время выпускает ряд наименований валяной обуви всех размеров, в том числе обувь расшитую национальным орнаментом. Надеть такую обувь не только приятно и полезно, но и красиво. Предприятие является постоянным участником республиканских и всероссийских выставок. Особое внимание в производстве отводится подбору цветочно-растительных орнаментов, так как эти декоративные фрагменты наиболее ярко отражают национальный колорит.

Embroidered, felt boots decorated with art ornament

Currently the factory produces a range of felt boots of all sizes, including boots embroidered with national ornament. It is not only pleasant and healthful to wear such boots, but it also looks beautiful. The enterprise is a constant participant of republican and All-Russia exhibitions. During the production special attention to floristic ornaments selection is being paid, because these decorative fragments indicate the national coloration more than the others.

ООО «Bugulminskaya fabrika poshiva obuvi»

4203230, Republic of Tatarstan,
Bugulma city, 14 Salavata Udaeva st.
Tel./fax: (85594) 4-71-25

ООО «Бугульминская фабрика пошива обуви»

4203230, Республика Татарстан,
г. Бугульма, ул. Салавата Юлаева, д. 14
Тел./факс: (85594) 4-71-25



Сервиз фарфоровый мусульманский (15 предметов)

Компания предлагает широкий ассортимент бытовой, представительской и рекламной посуды. Представленный чайный сервиз из фарфора выполнен в старинных национальных традициях. Посредством деколи предметы сервиза украшены мотивами растительного орнамента в колористической гамме традиционного народного искусства и молитвой о защите.

Islamic porcelain set (15 pieces)

Our company offers a wide choice of household, luxury and advertising dishes. The represented porcelain set is made in accordance with national traditions. Pieces of the set are decorated with vegetal ornaments in coloristic gamma of traditional national art and has a prayer of protection applied by decal technique.

ООО «Fregat»

420029, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 34 Sibirskiy trakt, bulk 14
Tel./fax: (843) 510-98-74, 267-13-15
e-mail: ooo.fregat@mail.ru
www.fregat-kazan.ru

ООО «Фрегат»

420029, Республика Татарстан,
г. Казань, Сибирский тракт, д. 34, кор. 14
Тел./факс: (843) 510-98-74, 267-13-15
e-mail: ooo.fregat@mail.ru
www.fregat-kazan.ru



Лоскутное панно «Движение», 170x135 см, х/б ткани, машинная сборка, рунная стежка

Мастер народных художественных промыслов РТ, Валентина Еремина, участник и призер всероссийских конкурсов «Лоскутная мозаика России». Работает в технике лоскутного шитья. Изготавливает изделия с использованием традиционных и современных техник и технологий. Панно «Движение» выполнено в технике «Баржелло». Используются специальные ткани для пэчворка, передающие плавный переход цвета.

«Dvizhenie» patchwork panel, 170x135 cm, cotton cloth, machine insertion, handstitched

National art craftsman of Republic of Tatarstan, Valentina Eremina, is a participant and a prizewinner of All-Russian «Patch mosaic of Russia» contest. She works in patch sewing technique. She makes her work-pieces with the use of traditional and modern techniques and technologies.

«Dvizhenie» panel is made in «Bazhello» technique. Special patchwork cloth is used to provide smooth color change.



**Лоскутный клуб «Казаночка»
Еремина Валентина Маркеловна**
420133, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Лаврентьева, д. 12, кв. 245
Тел.: (843) 521-02-78, 8-917-867-93-24

**Patch club «Kazanochka»
Valentina Markelovna Eremina**
420133, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 12 Lavrentieva st, apartment 245
Tel.: (843) 521-02-78, 8-917-867-93-24

Картина «Краски лета» (гладь, рококо)

Картина «Краски лета» (размер вышивки 27x37 см) выполнена в техниках «художественная гладь» и «рококо» (узелковая гладь). Полностью ручная работа. Изделие награждено почетной грамотой на всероссийской выставке «Вышитая картина - 2007» (г. Москва).

«Colors of the summer» picture (hemstitch, rococo)

«Colors of the summer» picture (size 27x37 cm) is made in «artistic hemstitch» and «rococo» (knot hemstitch) techniques. It is fully handmade. The artwork has been awarded with honorable certificate on the All-Russia «Embroidered picture - 2007» exhibition (Moscow city).



Мастер Большунова Надежда Ивановна
Республика Татарстан,
г. Казань, Октябрьский городок, д. 1/106, кв. 7
Тел.: 8-903-343-86-48

Craftsman Nadezhda Ivanova Bolshunova
Republic of Tatarstan,
Kazan city, 1/106 Oktyabrskiy gorodok, apartment 7
Tel.: 8-903-343-86-48



Панно «Сююмбике» (кость)

При производстве панно «Сказание о Сююмбике» использовались сложно-компонентный состав из прессованной кости и смол, холст и багет. Размер изделия 55х40 см. Персонализированная упаковка ручной работы с изображением вида старой Казани, автор Э. Турнерелли. Техника исполнения: резьба и гравировка по кости, тонирование. Источники: выставочные и запасные фонды Государственного музея РТ, справочная и специальная литература. Историческая реконструкция.

«Suyumbike» panel (bone)

Highly complex structure of compressed bone, bagnet, canvas, were used during the production of «Tale of Suyumbike» panel. The size of the product is 55x40cm. Personalized handmade package with the image of antique Kazan, by E. Turnerelli. Method of creation: wood and bone fresco, toning. Sources: exhibitions, Republic of Tatarstan State museum and specialized reference literature. Historical reconstruction.

Individual Entrepreneur Abdullina M.L.

420021, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 66 Moskovskaya st.
Tel.: (843) 292-47-77
Fax: (843) 293-10-85
e-mail: bogemia kz@mail.ru
www.suvenirkazan.ru

ИП Абдуллина М.Л.

420021, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Московская, д. 66
Тел.: (843) 292-47-77
Факс: (843) 293-10-85
e-mail: bogemia kz@mail.ru
www.suvenirkazan.ru



Татарский национальный мужской комплект (халат, кушак, тубетейка)

Традиционный национальный комплект выполнен из бархата темно-зеленого цвета и украшен вышивкой серебряного цвета в технике «художественной глади». При отделке использованы цветные бисер и пайетки. Мастер – участник специализированных выставок и конкурсов.

The Tatar national traditional men's set of clothes (banyan, sash and skullcap)

Traditional national set of clothes is made of velvet of dark green color and is decorated with embroidery of silver made in technique of satin stitch. The decoration is made with the use of color beads and pailletes. The craftsman is the participant of specialized exhibitions and competitions.

Tatiana Nikolayevna Grigorieva

420140, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 11-107 Chishmele st.
Tel.: 8-927-432-21-74

Григорьева Татьяна Николаевна

420140, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Чижмыля, д. 11, кв. 107
Тел.: 8-927-432-21-74



Покрывало (х/б нитки, крючок)

Покрывало связано на 2-х спальную кровать из ниток 100% хлопка белого цвета. Каждый мотив вяжется отдельно и в последнем ряду соединяется. Снежинки по краям, в центре объемный цветок – все это придает изделию необычайную воздушность.

Это покрывало придает уют любой комнате. В каждое свое изделие Альбина Галиева вкладывает частичку души. Покрывала, скатерти, салфетки, связанные крючком не раз выставлялись на ремесленных выставках, где были отмечены дипломами.

Blanket (cotton strings, hook)

The blanket is knitted for a double bed and is made of 100% white cotton strings. Every motif is knitted separately and is connected to the others in the last row. Snowflakes on the borders and a textured flower in the middle – all this gives the blanket unusual featheriness.

This blanket gives coziness to any room. Albina Adihamovna contributes a part of her soul into each and every artwork she creates. Hook-knitted blankets, tablecloths, napkins were repeatedly represented on crafts exhibitions, where they were awarded with diplomas.



Галиева Альбина Адыхамовна

420140, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Вагапова, д. 5, кв. 19
Тел.: 8-927-461-73-77

Albina Adihamovna Galieva

420140, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 5 Vagapov st, apartment 19
Tel.: 8-927-461-73-77

Панно «Дерево изобилия»

Панно декоративное «Дерево изобилия» выполнено вручную. Мастер использует в своей работе соленое тесто, фисташковый акрил, дерево. Оригинальные изделия Наиля Галиуллиной не раз были отмечены на республиканских и российских выставках.

«Tree of exuberance» plannel

The «Tree of exuberance» decorative panel is handmade. Craftsman uses salt dough, pistachio acryl and wood. Original artworks of Nailiya Galiullina were repeatedly remarked on republican and Russian exhibitions.



Галиуллина Наиля Виловна

420075, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Каштановая, д. 12, кв. 7
Тел.: 8-903-342-37-81
e-mail: niagara_g@mail.ru

Nailiya Vilovna Galiullina

420075, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 12 Kashtanovaya st, apartment 7
Tel.: 8-903-342-37-81
e-mail: niagara_g@mail.ru



Nail G. Galiullin

420076, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 12 Hibinskaya st, apartment 48
Tel.: (843) 290-97-32
e-mail: nailgali@mail.ru

Жилет женский

В производстве женского жилета мастер Наиль Галлиуллин (по образованию инженер-технолог по выделке и крашению меха и кожи) использовал только натуральные материалы. Изящное изделие не оставит равнодушным женский взгляд. Мастер - участник многочисленных конкурсов и выставок по народным художественным промыслам и декоративно-прикладного искусства.

The women's waistcoat

For production of the women's waistcoat the craftsman Nail Galiullin (by education he is the engineer for fur and leather tanning and procession) used natural materials only. The elegant article is rather attractive from the point of view of women. The craftsman is the participant of lots of competitions and exhibitions of folk handicraft and decorative applicative art.

Галиуллин Наиль Гадельзянович

420076, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Хибинская, д. 12, кв. 48
Тел.: (843) 290-97-32
e-mail: nailgali@mail.ru



Nail G. Galiullin

420076, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 12 Hibinskaya st, apartment 48
Tel.: (843) 290-97-32
e-mail: nailgali@mail.ru

Пинетки мутоновые «Шарпейчики»

Мастер Наиль Галлиуллин в 2005 году организовал семейную мастерскую по изготовлению национальной домашней обуви и зимних унтов, предметов быта, намазльков, меховых накидок, детских изделий и чехлов для автомобилей. В своих работах использует натуральные материалы: кожу, мех, лен, войлок и фетр.

«Sharpeichiky» bootee made of mutton skin

The craftsman Nail Galiullin organized his family shop for production of traditional home footwear and winter flying boots, household items, prayer rugs, fur mantels, children clothes and car seat covers in 2005. For production of his items, the craftsman uses natural materials such as: leather, fur, flax, woven and unwoven felt.

Галиуллин Наиль Гадельзянович

420076, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Хибинская, д. 12, кв.48
Тел.: (843) 290-97-32
e-mail: nailgali@mail.ru



Коллекция браслетов из натуральной кожи «Весна-лето» (кожаная пластика)

Мастер декоративно-прикладного искусства работает в технике «кожаная пластика». Авторские работы Ильсияр Гилимеевой - это панно и эксклюзивные украшения из кожи: браслеты, броши, подвески, заколки, серьги, кольца и т.д.

Постоянный участник специализированных выставок.

«Spring-Summer» Genuine leather bracers collection (Leather plate)

Decorative art expert Ilsiyar Gilimeeva, works in «leather plasticity» technique. The author's artworks – are exclusive leather trinketry and panels: bracers, brooches, pendants, bobby pins, earrings etc.

She is a regular participant of specialized exhibitions.



Гилимеева Ильсияр Минахановна

420141, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Ю. Фучика, д. 68, кв. 109
Тел.: (843) 262-52-74

Ilsiyar Minahanovna Gilimeeva

420141, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 68 U. Fuchika st, apartment 109
Tel.: (843) 262-52-74

Коллекция кукол в национальной татарской одежде с вышивкой (ручная работа)

Великолепные куклы, изготовленные вручную мастером Дильярой Ивановой, знакомят с историей татарского костюма. Материалы, которые используются в работе, это – бархат, золотное шитье, пайетки, бисер, тесьма. Представленная коллекция кукол была отмечена дипломами на ремесленных выставках в 2010 году.

Изделия мастера пользуются повышенным интересом российских и зарубежных коллекционеров.

Collection of dolls in embroidered national Tatar clothes (handmade)

Magnificent dolls, handmade by Dilyara Ivanova will show you the history of Tatar costumes. Such materials as velvet, gold strings, sequined cloth, beads and lacing are used to make the costumes. The represented collection of dolls was awarded with diplomas at crafting exhibitions in 2010.

The work-pieces of Dilyara Ivanova have earned intense interest among Russian and foreign collectors.



Иванова Дильяра Рушановна

420032, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. 25 октября, д.13/6, кв. 3
Тел.: 8-927-247-25-55

Dilyara Rushanovna Ivanova

420032, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 13/6 25th October st, apartment 3
Tel.: 8-927-247-25-55



Tatiana Nikolaevna Volkova
420076, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 57 Zalesnaya st.
Tel.: (843) 265-67-17, 8-917-287-06-06
e-mail: kukla.kazan@mail.ru

Композиция текстильных кукол сувенирная «Эби, бабай»

Кукольная композиция выполнена в технике текстильной пластики. Авторские работы известного в республике мастера Татьяны Волковой - это забавные кукольные портреты, где большое внимание отводится национальным костюмам. Работы мастера неоднократно участвовали в различных конкурсах, а также в специализированных российских и международных выставках.

«Ebi, Babai» textile souvenir dolls collection

Doll composition is made in textile plasticity. Well-known around Republic of Tatarstan Tatiana Nikolaevna's artworks – funny dolls portraits, in which national costumes take special place. Craftsman's artworks repeatedly took part in various contests and specialized Russian and international exhibitions.

Волкова Татьяна Николаевна
420076, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Залесная, д. 57
Тел.: (843) 265-67-17, 8-917-287-06-06
e-mail: kukla.kazan@mail.ru



Alfiya Anvarovna Zamilova
420097, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 40 Horovodnaya st.
Tel.: 8-927-670-27-71
e-mail: alfiya-zamilova@mail.ru

Чехол для ружья (кожаная мозаика)

Чехол для ружья выполнен из качественной натуральной кожи и украшен национальным орнаментом. Альфия Замилова работает в лучших традициях кожаной мозаики и технологии. Мастер неоднократно становился победителем различных конкурсов и фестивалей. Имеет почетные дипломы и награды.

Rifle case (Leather mosaic)

Rifle case is made of good-quality genuine leather and is decorated with national ornament. Alfiya Zamilova keeps with the best traditions of leather mosaic and technology. Craftsman repeatedly won a number of contests and festivals. She owns many honorable diplomas and awards.

Замилова Альфия Анваровна
420097, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Хороводная, д. 40
Тел.: 8-927-670-27-71
e-mail: alfiya-zamilova@mail.ru



Тарелка «Встреча» (роспись по дереву)

Елена Уварова работает в технике миниатюры – роспись по дереву. Работы мастера находятся в частных коллекциях Татарстана, России и за рубежом. Тарелка «Встреча» символизирует пробуждение природы, приход весны, влюбленность. Выполнена на дереве в смешанной технике: акварель, гуашь, акрил, покрыта масляным лаком.

«Vstrecha» plate (wood fresco)

Elena Uvarova uses miniature technique – wood fresco. Her work pieces are stored in private collections of Tatarstan, Russia and other countries. «Vstrecha» plate symbolizes the awakening of nature, the coming of spring and love. It is made in combined techniques: aquarelle, gouache and acryl paint and is covered with oil varnish.



Уварова Елена Николаевна
420103, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Амирхана, д. 25, кв. 21
Тел.: (843) 521-23-13, 8-905-310-67-23

Elena Nikolaevna Uvarova
420103, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 25 Amirhana st, apartment 21
Tel.: (843) 521-23-13, 8-905-310-67-23

Матрешка десятиместная «Национальный татарский костюм», ручная роспись

Матрешка десятиместная «Татарский костюм» передает все богатое разнообразие национальной женской одежды. Костюмы матрешек расписаны стилизованным орнаментом с элементами цветочной и растительной тематики. Елена Уварова активно участвует в специализированных выставках и конкурсах, проводит мастер-классы.

The ten-nested «matrioshka» doll is hand painted and dressed in «the Tatar traditional costume»

«Tatar traditional costume» the ten-nested doll, offers a wide diversity of national women clothes. The kerchiefs are decorated with semiabstract ornaments with flower and vegetal elements. Elena Uvarova actively participates in specialized exhibitions and contests and delivers master-classes.



Уварова Елена Николаевна
420103, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Амирхана, д. 25, кв. 21
Тел.: (843) 521-23-13, 8-905-310-67-23

Elena Nikolaevna Uvarova
420103, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 25 Amirhana st, apartment 21
Tel.: (843) 521-23-13, 8-905-310-67-23



Кукла в национальном костюме (ручная работа)

Национальные традиции народов Поволжья - неисчерпаемый источник вдохновения в творчестве Мадины Махмутовой. Сувенирная кукла изготовлена по индивидуальной авторской разработке в технике ручной вышивки бисером и паетками, декорирована парчой, шелком, мехом и тесьмой. Стоит особо отметить высокий уровень качества работ мастера, неповторимость каждого изделия. Лауреат различных специализированных конкурсов и выставок.

National costume dressed doll (handmade)

The national traditions of people of the Volga region – is an inexhaustible source of inspiration of Madina Mahmutova's creative work. Individually author-designed souvenir doll, produced with the use of beads and sequined cloth hand-embroidery is decorated with brocade, silk, fur and lacing. The high level of quality and singularity of each work is noteworthy. She is a prizewinner of various specialized contests and exhibitions.

Madina Muhametovna Mahmutova

Republic of Tatarstan,
Kazan city, 10 Kul-Gali st, apartment 32, POB 220
Tel.: (843) 261-94-01, 8-917-893-67-09

Махмутова Мадина Мухаметовна

Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Кул-Гали, д. 10, кв. 32, а/я 220
Тел.: (843) 261-94-01, 8-917-893-67-09



Триптих, художественная гладь

Мастер народных художественных промыслов Татарстана Тамара Качайкина работает в различных техниках: вышивка гладью, крестом, флористика, живопись. Постоянный участник республиканских конкурсов, фестивалей и выставок, по результатам которых награждена многочисленными дипломами.

Данный триптих выполнен в технике «художественная гладь». Вышивка на шелке мулине в одной гамме цветов в одну нитку.

Triptych, artistic hemstitch

National craftsman of Tatarstan Tamara Kachaikina uses different techniques: hemstitch needlework, canvas-work, floristics, pictorial art. She is a regular participant of republic festivals, contests and exhibitions and is awarded with numerous diplomas. The presented triptych is performed in «artistic hemstitch» technique. Single-string silk needlework in a unified gamma with mouline strings.

Tamara Vasilievna Kachaikina

420126, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 78 H. Yamasheva st, apartment 302
Tel.: (843) 556-37-90

Качайкина Тамара Васильевна

420126, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Х. Ямашева, д. 78, кв. 302
Тел.: (843) 556-37-90



Чайник фарфоровый с художественным орнаментом

Изделия Натальи Пилюгиной из года в год становятся победителями на специализированных ремесленных выставках как в России, так и за ее пределами. В своих изделиях мастер применяет свободную ручную роспись с использованием мотивов татарского народного искусства. Чайник выполнен из костяного фарфора в технике «надглазурной росписи». В художественном орнаменте изделия использовано 24-каратное золото. Ручная работа.

China teapot with art ornament

Artworks of Nataliya Pilugina always become winners at specialized artisan exhibitions in Russia and abroad from year to year. The artworks of the author demonstrate her use of free hand painting in Tatar folk style.

The teapot is made of overglaze painted bone china. The art ornament is made with the use of 24-karat gold. Handmade.



Пилюгина Наталья Анатольевна
420000, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. М. Джалиля, д. 19
Тел.: 8-903-306-49-10

Nataliya Anatolevna Pilugina
420000, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 19 Dzhaliya st.
Tel.: 8-903-306-49-10

Очечники в ассортименте (ушковая техника)

В ушковой технике узоры создаются из кусочков шелковых и атласных лент, которые пришиваются к поверхности декорируемого изделия свернутыми «ушком». Получаются рельефные лепестки в виде цветков. Это уникальная техника является оригинальным средством украшения и не встречается в искусстве других народов. Авторские работы Альбины Стояновой не раз завоевывали призы на российских и зарубежных выставках.

Eyeglass case in assortment (eye-pointed needle technique)

The eye-pointed needle techniques means making patterns with peaces of silk and satin ribbons which are sewed to the surface of the decorated item with the use of bent «eye-point». It results into embossed flower form petals. This unique technique is the original method of decorating and is not found in arts of other people. Author works of Albina Stoyanova has bee rewarded numerous prizes at exhibitions held in Russia and abroad.



Стоянова Альбина Тагировна
420126, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Четаева, д. 48, кв. 145
Тел.: 8-917-396-76-36

Albina Tagirovna Stoyanova
420126, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 48 Chetaeva st, apartment 145
Tel.: 8-917-396-76-36



Пояса, выполненные в технике ручного ткачества (шерстяная пряжа)

Изготовление узорных тканых изделий вручную с помощью простейших приспособлений относится к древнейшим способам ткачества. Используя нехитрые подручные средства, мастер создает красивейшие детали декора, пояса, способные украсить одежду, гармонизировать состояние и улучшить самочувствие человека.

Belts made in the technique of hand weaving (woolen yarn)

Hand making of woven pattern articles with the use of simple appliances belongs to the most ancient method of weaving. Using primitive tools the craftsman creates the most beautiful details of decoration and belts which are able to decorate cloths and to harmonize the state of mind of a human being and improve his self-estimated health status.

Elena V. Smirnova

420101, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 63 Karbishev st, apartment 50
Tel.: (843) 229-33-41

Смирнова Елена Васильевна

420101, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Карбышева, д. 63, корпус 1, кв. 50
Тел.: (843) 229-33-41



Игровая кукла в национальном костюме (шелк, роспись по ткани)

Выполненная из текстиля мягкая кукла очень приятна на ощупь и предназначена для того, чтобы с ней играли. С такой куклой ваш малыш с удовольствием заснет. Забавные игрушки Розы Филипповой воспитывают интерес к особенностям татарской культуры, частью которой является национальный костюм.

Play doll in a national costume (silk, cloth painting)

Soft doll made of textile is very enjoyable to touch and is meant to be played with. Your baby will love to sleep with it. Amusing toys of Roza Filipova bring up children's interest to the salient features of Tatar culture, which national Tatar costumes are a part of.

Roza Rafailevna Filippova

420021, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 21 Kashtanovaya st, apartment 25
Tel.: (843) 234-34-37

Филиппова Роза Рафаилевна

420021, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Каштановая, д. 21, кв. 25
Тел.: (843) 234-34-37



Коллекция изделий из бисера «Времена года»

Мастер занимается бисероплетением 15 лет, регулярно принимает участие в специализированных выставках народных промыслов, городских и республиканских фестивалях, где не раз была отмечена дипломами и благодарственными письмами. В коллекции «Времена года» использованы полудрагоценные камни: горный хрусталь, кораллы, сердолик и малахит.

«Seasons of the year» Beads product collection

Craftsman Larisa Dmitrieva is a bead weaver specialist with a fifteen-year experience, she regularly participates in specialized exhibitions of national craft, city and republican festivals, where she had been awarded with diplomas and grateful letters. Such semiprecious stones as: berg crystals, corals, cambay stones and malachite are used in the «Seasons of the year» collection.



Циглер Лариса Дмитриевна
420071, Республика Татарстан,
г. Казань, ул. Мира, д. 55, кв. 56
Тел.: (843) 234-82-86

Larisa Dmitrievna Cigler
420071, Republic of Tatarstan,
Kazan city, 55 Mira st, apartment 56
Tel.: (843) 234-82-86